

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 14 aprile 2015

Aoste, le 14 avril 2015

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 854 a pag. 858

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti	859
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	880
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	884
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ...	921
Avvisi e comunicati	944
Atti emanati da altre amministrazioni	946

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	970
Bandi e avvisi di gara	971

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 854 à la page 858

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	859
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	880
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	884
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	921
Avis et communiqués	944
Actes émanant des autres administrations	946

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	970
Avis d'appel d'offres	971

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 30 marzo 2015, n. 6.

Loi régionale n° 6 du 30 mars 2015,

Revisione della disciplina regionale concernente la concessione di contributi in materia di sistemazioni idraulico-forestali e difesa del suolo e di agriturismo. Modificazioni alle leggi regionali 1° dicembre 1992, n. 67 (Interventi in materia di sistemazioni idraulico-forestali e difesa del suolo), e 4 dicembre 2006, n. 29 (Nuova disciplina dell'agriturismo. Abrogazione della legge regionale 24 luglio 1995, n. 27, e del regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1). pag. 859

portant refonte de la législation régionale réglementant l'octroi d'aides en matière d'aménagements hydrauliques et forestiers, de protection du sol et d'agritourisme, ainsi que modification des lois régionales n° 67 du 1^{er} décembre 1992 (Mesures en matière d'aménagements hydrauliques et forestiers et de protection du sol) et n° 29 du 4 décembre 2006 (Nouvelle réglementation de l'agritourisme et abrogation de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995, ainsi que du règlement régional n° 1 du 14 avril 1998). page 859

Legge regionale 30 marzo 2015, n. 7.

Loi régionale n° 7 du 30 mars 2015,

Modificazioni alla legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi). pag. 867

portant modification de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs). page 867

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 18 dicembre 2014 n. 498.

Arrêté n° 498 du 18 décembre 2014,

Concessione, per la durata di anni trenta, ai signori Sergio e Tiziana VOUT, di derivazione d'acqua dalla sorgente denominata Borassou, ubicata sul terreno censito al foglio n. 23, mappale n. 679, del N.C.T. del comune di SAINT-VINCENT, ad uso potabile, abbeveraggio bestiame ed irriguo. pag. 880

accordant pour trente ans à Mme Tiziana VOUT et à M. Sergio VOUT l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source dénommée *Borassou* et située sur un terrain inscrit au nouveau cadastre des terrains de la Commune de SAINT-VINCENT sur la feuille 23, parcelle 679, à usage d'eau potable, d'irrigation et d'abreuvement du bétail. page 880

Decreto 16 marzo 2015 n. 75.

Arrêté n° 75 du 16 mars 2015,

Subconcessione, fino al 21 agosto 2041, alla società FUNIVIE PICCOLO SAN BERNARDO s.p.a. con sede in LA THUILE, di derivazione, ad uso idroelettrico, delle acque

accordant, jusqu'au 21 août 2041, à *Funivie Piccolo San Bernardo SpA*, dont le siège est à LA THUILE, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux servant

destinate ad uso innevamento artificiale, in località Gran Testa del comune di LA THUILE, già assentite alla medesima società con decreto del Presidente della Regione n. 375 in data 9 settembre 2014.

pag. 881

Arrêté n° 77 du 19 mars 2015,

portant autorisation d'attribuer la dénomination «Piazza/Place Bruno Joly» au parking du hameau de Ville, dans la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, dont une partie est occasionnellement utilisée pour des manifestations, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

page 882

Decreto 23 marzo 2015 n. 84.

Subconcessione, fino al 14 ottobre 2015, al comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, di derivazione d'acqua dal torrente Gran San Bernardo, nel medesimo comune, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con i decreti del Presidente della Regione n. 1059 in data 22 ottobre 1987 e 190 in data 26 aprile 2013.

pag. 882

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 3 aprile 2015, n. 1185.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria, valevole per l'anno 2015, dei medici di medicina generale, ai sensi degli articoli 15 e 16 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale del 23 marzo 2005 e successive modificazioni ed integrazioni.

pag. 884

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 febbraio 2015, n. 269.

Sdemanializzazione e passaggio alla categoria dei beni patrimoniali disponibili di documenti bibliografici, sonori e audiovisivi del sistema bibliotecario regionale, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997.

pag. 921

à l'enneigement artificiel, à Grand-Tête, dans la commune de LA THUILE, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée à ladite société par l'arrêté du président de la Région n° 375 du 9 septembre 2014.

page 881

Decreto 19 marzo 2015, n. 77.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Piazza/Place Bruno Joly" al parcheggio della frazione Ville, nel comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, di cui una parte è occasionalmente utilizzata per delle manifestazioni, ai sensi dell'art. 1 ter, comma 2, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

pag. 882

Arrêté n° 84 du 23 mars 2015,

accordant à la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Grand-Saint-Bernard, sur le territoire de ladite Commune, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par les arrêtés du président de la Région n° 1059 du 22 octobre 1987 et n° 190 du 26 avril 2013.

page 882

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 1185 du 3 avril 2015,

portant approbation du classement régional provisoire 2015 des médecins généralistes, aux termes des art. 15 et 16 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec lesdits médecins du 23 mars 2005 modifié et complété.

page 884

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 269 du 26 février 2015,

portant désaffectation de documents bibliographiques, sonores et audiovisuels relevant du système régional des bibliothèques et inscription desdits biens dans la catégorie des biens patrimoniaux disponibles, au sens de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.

page 921

Deliberazione 13 marzo 2015, n. 331.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa 2015. pag. 921

Deliberazione 13 marzo 2015, n. 333.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa pag. 925

Deliberazione 13 marzo 2015, n. 335.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato. pag. 928

Deliberazione 13 marzo 2015, n. 365.

Approvazione a parziale sanatoria del programma regionale 2015 di bonifica sanitaria del bestiame. Impegno di spesa. pag. 930

Deliberazione 20 marzo 2015, n. 372.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017, per l'applicazione della l.r. 20/1/2015, n. 2 recante "Disposizioni in materia di impiego di organismi geneticamente modificati sul territorio della regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Abrogazione della legge regionale 18 novembre 2005, n. 29 (Disposizioni in materia di coesistenza tra colture transgeniche, convenzionali e biologiche)". pag. 936

Deliberazione 20 marzo 2015, n. 373.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi nell'ambito della stessa funzione obiettivo in applicazione dell'art. 17 comma 2 della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 e conseguente modifica al bilancio di gestione 2015/2017. pag. 939

Deliberazione 20 marzo 2015, n. 376.

Costituzione diritto di proprietà superficiara, con scadenza al 26 settembre 2042, a favore della società Eco Dynamics s.r.l. su porzione dell'alveo del canale denominato "Canale della Montagna" sito nel comune di SAINT-VIN-

Délibération n° 331 du 13 mars 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. page 921

Délibération n° 333 du 13 mars 2015,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2015/2017 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse. page 925

Délibération n° 335 du 13 mars 2015,

rectifiant le budget prévisionnel 2015/2017 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 928

Délibération n° 365 du 13 mars 2015,

portant approbation, à titre de régularisation partielle, du programme régional d'assainissement des cheptels 2015 et engagement de la dépense y afférente. page 930

Délibération n° 372 du 20 mars 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 2 du 20 janvier 2015 portant dispositions en matière d'utilisation d'organismes génétiquement modifiés en Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 29 du 18 novembre 2005 (Dispositions en matière de coexistence des cultures génétiquement modifiées, conventionnelles et biologiques). page 936

Délibération n° 373 du 20 mars 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait du transfert de crédits dans le cadre de la même fonction-objectif, en application du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014. page 939

Délibération n° 376 du 20 mars 2015,

portant établissement d'un droit de superficie, valable jusqu'au 26 septembre 2042, en faveur de Eco Dynamics srl sur une portion du canal busé dénommé Canal de la Montagne, situé au col de Joux, dans la commune de

CENT, località Col di Joux, costituente il sedime di porzione di una centralina idroelettrica e della relativa strada di accesso. Accertamento e introito di somme.

pag. 942

Deliberazione 20 marzo 2015, n. 405.

Approvazione degli schemi di relazione previsionale e programmatica e di piano esecutivo di gestione degli enti locali della Valle d'Aosta, anche ai fini della valutazione della performance, ai sensi dell'art. 35 della l.r. 22/2010. Revoca del punto 2 della deliberazione della Giunta regionale n. 2328 in data 24 giugno 2002.

pag. 943

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e della legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 "Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi".

pag. 944

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).

pag. 945

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di FÉNIS. Deliberazione 24 marzo 2015 n. 18.

Approvazione delle modifiche allo statuto comunale al fine del recepimento della l.r. 1/2015.

pag. 946

Comune di POLLEIN. Deliberazione 6 marzo 2015, n. 15.

Statuto comunale adeguamento alla legge regionale 19 gennaio 2015 n. 1.

pag. 947

SAINT-VINCENT, portion constituant l'emprise d'une microcentrale hydroélectrique et de la route d'accès y afférente, ainsi que constatation et recouvrement de la somme due à cet effet.

page 942

Délibération n° 405 du 20 mars 2015,

portant approbation des modèles de rapport prévisionnel et programmatique et de plan de gestion des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, aux fins, entre autres, de l'évaluation de la performance, au sens de l'art. 35 de la LR n° 22/2010, ainsi que retrait du point 2) de la délibération du Gouvernement régional n° 2328 du 24 juin 2002.

page 943

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241 du 7 août 1990 (Nouvelles dispositions en matière de procédures administratives et de droit d'accès aux documents administratifs) et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).

page 944

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 945

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de FÉNIS. Délibération n° 18 du 24 mars 2015,

modifiant les statuts communaux à la suite de l'approbation de la loi régionale n° 1 du 19 janvier 2015.

page 946

Commune de Pollein. Délibération n° 15 du 6 mars 2015,

modifiant les statuts communaux à la suite de l'approbation de la loi régionale n° 1 du 19 janvier 2015.

page 947

Comune di QUART.

Statuto. pag. 947

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Estratto del bando di concorso "Educazione alla cittadinanza e all'interculturalità" per l'assegnazione di quattro premi di studio a favore di studenti frequentanti una classe di scuola secondaria di primo grado intitolati alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2014/2015. pag. 970

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Estratto bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio autoveicoli con conducente. pag. 971

Commune de QUART.

Statuts. page 947

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de quatre prix d'études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème «Éducation à la citoyenneté et à l'interculturalité» à des couples d'élèves des écoles secondaires du premier degré - Année scolaire 2014/2015. page 970

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Extrait d'avis de concours pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur. page 971

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 30 marzo 2015, n. 6.

Revisione della disciplina regionale concernente la concessione di contributi in materia di sistemazioni idraulico-forestali e difesa del suolo e di agriturismo. Modificazioni alle leggi regionali 1° dicembre 1992, n. 67 (Interventi in materia di sistemazioni idraulico-forestali e difesa del suolo), e 4 dicembre 2006, n. 29 (Nuova disciplina dell'agriturismo. Abrogazione della legge regionale 24 luglio 1995, n. 27, e del regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Finalità)

1. In relazione a quanto previsto dall'articolo 12, comma 1, lettere b) e h), della legge regionale 13 dicembre 2013, n. 18 (Legge finanziaria per gli anni 2014/2016), la presente legge reca modificazioni e abrogazioni a disposizioni contenute nelle leggi regionali 1° dicembre 1992, n. 67 (Interventi in materia di sistemazioni idraulico-forestali e difesa del suolo), e 4 dicembre 2006, n. 29 (Nuova disciplina dell'agriturismo. Abrogazione della legge regionale 24 luglio 1995, n. 27, e del regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1), al fine di revisionare la disciplina concernente la concessione delle agevolazioni ivi contenuta.

Art. 2
(Modificazioni alla l.r. 29/2006)

1. All'articolo 17 della l.r. 29/2006, sono apportate le seguenti modificazioni:

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 6 du 30 mars 2015,

portant refonte de la législation régionale réglementant l'octroi d'aides en matière d'aménagements hydrauliques et forestiers, de protection du sol et d'agritourisme, ainsi que modification des lois régionales n° 67 du 1^{er} décembre 1992 (Mesures en matière d'aménagements hydrauliques et forestiers et de protection du sol) et n° 29 du 4 décembre 2006 (Nouvelle réglementation de l'agritourisme et abrogation de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995, ainsi que du règlement régional n° 1 du 14 avril 1998).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit:

Art. 1^{er}
(Finalité)

1. La présente loi modifie ou abroge certaines dispositions des lois régionales visées aux lettres b) et h) du premier alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 18 du 13 décembre 2013 (Loi de finances 2014/2016), à savoir des lois régionales n° 67 du 1^{er} décembre 1992 (Mesures en matière d'aménagements hydrauliques et forestiers et de protection du sol) et n° 29 du 4 décembre 2006 (Nouvelle réglementation de l'agritourisme et abrogation de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995, ainsi que du règlement régional n° 1 du 14 avril 1998), et ce, aux fins de la refonte des dispositions relatives à l'octroi des aides prévues par ces dernières.

Art. 2
(Modification de la LR n° 29/2006)

1. L'art. 17 de la LR n° 29/2006 fait l'objet des modifications suivantes:

- a) il comma 1 è sostituito dal seguente:
- “1. Per la realizzazione delle iniziative di cui all’articolo 16, comma 1, possono essere concessi mutui a tasso agevolato, nella misura massima del 100 per cento della spesa ammissibile, di durata quindicennale, per gli interventi di cui al medesimo articolo 16, comma 1, lettere a), b) e d), e di durata decennale, per gli interventi di cui alla lettera c), oltre ad un periodo di preammortamento della durata massima di quarantotto mesi.”;
- b) dopo il comma 1, come sostituito dalla lettera a), è inserito il seguente:
- “1bis. Le iniziative di cui all’articolo 16, comma 1, possono altresì essere finanziate, sotto forma di contributi a fondo perduto, ai sensi di specifici programmi cofinanziati dal Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale, approvati con deliberazione del Consiglio regionale, su proposta della Giunta regionale. L’efficacia dei programmi è subordinata alla preventiva approvazione da parte della Commissione europea.”;
- c) al comma 2, le parole: “al comma 1” sono sostituite dalle seguenti: “ai commi 1 e 1bis”;
- d) al comma 3, le parole: “, lettere a) e c),” sono soppresse;
- e) al comma 4, le parole: “al comma 1” sono sostituite dalle seguenti: “ai commi 1 e 1bis”.
2. All’articolo 18 della l.r. 29/2006, sono apportate le seguenti modificazioni:
- a) il comma 3 è sostituito dal seguente:
- “3. Le agevolazioni sono concesse con deliberazione della Giunta regionale, fatta salva l’accettazione da parte di FINAOSTA S.p.A., sulla base delle garanzie offerte e della disponibilità del fondo di rotazione di cui all’articolo 32.”;
- b) il comma 4 è sostituito dal seguente:
- “4. La Giunta regionale definisce, con propria deliberazione, i criteri per l’approvazione di apposite graduatorie, in relazione alle risorse finanziarie disponibili.”;
- c) al comma 5, sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: “, nonché l’eventuale limite massimo in relazione
- a) Le premier alinéa est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 1. Aux fins de la réalisation des initiatives visées au premier alinéa de l’art. 16, des emprunts à taux avantageux sont accordés, jusqu’à 100 p. 100 de la dépense éligible au maximum, d’une durée de quinze ans pour les initiatives visées aux lettres a), b) et d) du premier alinéa de l’art. 16 et d’une durée de dix ans pour les initiatives visées à la lettre c) dudit alinéa, plus un différé d’amortissement de quarante-huit mois au maximum. » ;
- b) Après le premier alinéa, tel qu’il résulte de la lettre a), il est inséré un alinéa ainsi rédigé :
- « 1 bis. Les initiatives visées au premier alinéa de l’art. 16 peuvent également être financées par des aides à fonds perdus, sur la base de programmes spécifiques cofinancés par le Fonds européen agricole pour le développement rural et approuvés par délibération du Conseil régional, sur proposition du Gouvernement régional. La réalisation des programmes est subordonnée à l’approbation préalable de la Commission européenne. » ;
- c) Au deuxième alinéa, les mots : « au premier alinéa » sont remplacés par les mots : « au premier alinéa et au premier alinéa bis » ;
- d) Au troisième alinéa, les mots : « aux lettres a) et c) du » sont remplacés par le mot : « au » ;
- e) Au quatrième alinéa, après les mots : « au premier alinéa », sont ajoutés les mots : « et au premier alinéa bis ».
2. L’art. 18 de la LR n° 29/2006 fait l’objet des modifications suivantes :
- a) Le troisième alinéa est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 3. Les aides sont accordées par délibération du Gouvernement régional, sans préjudice du consentement de FINAOSTA SpA, qui est accordé sur la base des garanties offertes et de la disponibilité du fonds de roulement visé à l’art. 32. » ;
- b) Le quatrième alinéa est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :
- « 4. Le Gouvernement régional fixe par délibération les critères pour l’approbation de classements ad hoc, compte tenu des ressources financières disponibles. » ;
- c) À la fin du cinquième alinéa, sont ajoutés les mots : « ainsi que l’éventuel plafond desdites aides, compte

all'importo del mutuo concedibile".

3. L'articolo 20 della l.r. 29/2006 è sostituito dal seguente:

«Art. 20
(Revoca delle agevolazioni)

1. Le agevolazioni sono revocate qualora il beneficiario:
 - a) non rispetti i vincoli di cui all'articolo 19, comma 1;
 - b) sia cancellato, prima della scadenza dei termini di cui all'articolo 19, comma 1, dall'elenco di cui all'articolo 4;
 - c) abbia cessato l'attività agrituristica, prima della scadenza dei termini di cui all'articolo 19, comma 1, salvi i casi di cessione di azienda;
 - d) non ultimi le iniziative correlate alle spese di cui all'articolo 16 entro il termine massimo stabilito con deliberazione della Giunta regionale, comunque non superiore a cinque anni dalla data di concessione dell'agevolazione.
2. La revoca è altresì disposta qualora dai controlli effettuati emerga la non veridicità delle dichiarazioni rese dai beneficiari ai fini della concessione delle agevolazioni.
3. La revoca è disposta con deliberazione della Giunta regionale e comporta l'obbligo di restituire, entro sessanta giorni dalla relativa comunicazione, il capitale residuo maggiorato degli interessi calcolati sulla base della media ponderata del tasso ufficiale di riferimento, relativa al periodo in cui si è beneficiato dell'agevolazione.
4. Nel provvedimento di revoca sono fissate le eventuali condizioni di rateizzazione, per un periodo comunque non superiore a ventiquattro mesi.
5. La mancata restituzione dell'agevolazione entro i termini di cui ai commi 3 e 4 comporta il divieto, per il soggetto inadempiente, di beneficiare di ogni altra agevolazione economica a carico del bilancio regionale, fatti salvi i contributi per prestazioni o servizi sociali alla persona e quelli inerenti ai generi in esenzione fiscale, per un periodo di cinque anni decorrente dalla data di comunicazione del provvedimento di revoca. Il predetto divieto viene meno all'atto dell'eventuale regolarizzazione della complessiva posizione debitoria.
6. La Giunta regionale può autorizzare, con propria deliberazione, prima della scadenza dei termini di cui

tenu du montant de l'emprunt pouvant être octroyé.», précédés d'une virgule.

3. L'art. 20 de la LR n° 29/2006 est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 20
(Retrait des aides)

1. Les aides en cause sont retirées lorsque le bénéficiaire :
 - a) Ne respecte pas les obligations visées au premier alinéa de l'art. 19 ;
 - b) Est radié du répertoire visé à l'art. 4 avant l'expiration des délais fixés par le premier alinéa de l'art. 19 ;
 - c) Cesse d'exercer l'activité agritouristique avant l'expiration des délais fixés par le premier alinéa de l'art. 19, sauf en cas de cession de l'exploitation ;
 - d) N'achève pas les travaux comportant les dépenses visées à l'art. 16 dans le délai fixé par délibération du Gouvernement régional, délai qui ne peut, en tout cas, dépasser les cinq ans qui suivent la date d'octroi de l'aide.
2. Le retrait est également décidé si les contrôles effectués font ressortir la non-véracité des déclarations que le bénéficiaire a faites aux fins de l'obtention de l'aide.
3. Le retrait est décidé par délibération du Gouvernement régional et entraîne l'obligation de restituer, dans les soixante jours qui suivent la communication de ladite délibération, le capital résiduel majoré des intérêts calculés sur la base de moyenne pondérée du taux officiel de référence relative à la période au titre laquelle l'intéressé a bénéficié de l'aide en cause.
4. L'acte de retrait fixe les conditions relatives à l'éventuel échelonnement du remboursement, qui, en tout état de cause, peut être accordé sur vingt-quatre mois au maximum.
5. La non-restitution de l'aide dans les délais fixés par les troisième et quatrième alinéas comporte l'interdiction, pour le contrevenant, de bénéficier de toute autre aide à la charge du budget régional, sans préjudice des aides relatives à des prestations ou à des services sociaux à la personne et de celles relatives aux produits en exemption fiscale, et ce, pour une période de cinq ans à compter de la date de communication de l'acte de retrait. Ladite interdiction cesse au moment de la régularisation de la dette.
6. En cas de motifs graves et justifiés qui empêchent la poursuite de l'activité agritouristique, le Gouverne-

all'articolo 19, comma 1, a richiesta del beneficiario, il mutamento della destinazione d'uso, fatti salvi i vincoli di natura urbanistica, nel caso in cui sopravvengano gravi e comprovati motivi che impediscono la prosecuzione dell'attività agrituristica. In tali casi, i mutui erogati devono essere estinti anticipatamente mediante il rimborso del capitale residuo.”.

4. Al comma 1 dell'articolo 22 della l.r. 29/2006, le parole: “, per quanto riguarda le iniziative di cui all'articolo 16, comma 1, lettere a), b), d) e dbis),” sono soppresse.

5. All'articolo 23 della l.r. 29/2006, sono apportate le seguenti modificazioni:

a) il comma 1 è sostituito dal seguente:

“1. L'attività agrituristica rientra tra le attività di carattere agro-silvo-pastorale ai sensi dell'articolo 73, comma 2, lettera b), della l.r. 11/1998. I locali destinati all'esercizio di attività agrituristiche sono assimilabili, ad ogni effetto, alle abitazioni rurali.”;

b) dopo il comma 4, è inserito il seguente:

“4bis. Per i beni immobili di nuova costruzione funzionali all'esercizio dell'attività agrituristica, ricadenti in zona E, per i quali l'esercizio della predetta attività sia venuto meno, non sono ammessi usi diversi da quello agro-silvo-pastorale, nei venti anni successivi alla dichiarazione di agibilità delle opere. Decorso tale periodo, la nuova destinazione d'uso dell'immobile deve essere ammessa dal PRG.”.

6. Al comma 3bis dell'articolo 30 della l.r. 29/2006, le parole: “, 14 e 25” sono sostituite dalle seguenti: “e 14”.

7. Al comma 1 dell'articolo 32 della l.r. 29/2006, le parole: “, lettere a) e c)” sono soppresse.

8. Alla lettera e) del comma 1 dell'articolo 33 della l.r. 29/2006, le parole: “articolo 20, commi 4, lettera b), e 8” sono sostituite dalle seguenti: “articolo 20, commi 3 e 6”.

Art. 3

(Disposizioni transitorie)

1. Per i contributi a fondo perduto concessi ai sensi della l.r.

ment régional peut autoriser le changement de destination des biens, par délibération, avant l'expiration des délais visés au premier alinéa de l'art. 19, à la demande du bénéficiaire et sans préjudice des obligations en matière d'urbanisme. Dans ces cas, les aides perçues ne doivent pas être restituées et les emprunts doivent être éteints à l'avance par le remboursement du capital résiduel.».

4. Au premier alinéa de l'art. 22 de la LR n° 29/2006, les mots: «les initiatives évoquées aux lettres a), b), d) et d bis) du premier alinéa de l'art. 16 de la présente loi» sont supprimés.

5. L'art. 23 de la LR n° 29/2006 fait l'objet des modifications suivantes:

a) Le premier alinéa est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«1. Au sens de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 73 de la LR n° 11/1998, l'activité agritouristique relève des activités agro-silvo-pastorales. Les locaux destinés à l'exercice de l'activité agritouristique sont assimilables de plein droit aux habitations rurales.»;

b) Après le quatrième alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé:

«4 bis. Les immeubles nouvellement construits aux fins de l'exercice d'une l'activité agritouristique, situés dans une zone E et n'étant plus utilisés à cet effet en raison du fait que ladite activité a cessé ne peuvent être destinés à des usages autres que l'usage agro-silvo-pastoral pendant les vingt ans qui suivent la déclaration de leur conformité. À l'issue de ladite période, la nouvelle destination des immeubles en cause doit être admise par le PRG.».

6. Au troisième alinéa bis de l'art. 30 de la LR n° 29/2006, les mots: «14 ou 25», précédés d'une virgule, sont remplacés par les mots: «et 14».

7. Au premier alinéa de l'art. 32 de la LR n° 29/2006, les mots: «aux lettres a) et c) du» sont remplacés par le mot: «au».

8. À la lettre e) du premier alinéa de l'art. 33 de la LR n° 29/2006, les mots: «par la lettre b) du quatrième alinéa et par le huitième alinéa» sont remplacés par les mots: «par les troisième et sixième alinéas de l'art. 20».

Art. 3

(Dispositions transitoires)

1. Les aides à fonds perdus accordées au sens de la LR n°

29/2006 precedentemente alla data di entrata in vigore della presente legge, continua a trovare applicazione l'articolo 20 della l.r. 29/2006, nella versione antecedente alla data di entrata in vigore della presente legge.

Art. 4
(*Abrogazioni*)

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:

- a) l'articolo 4 della l.r. 67/1992;
- b) la lettera dbis) del comma 1 e il comma 2 dell'articolo 16 della l.r. 29/2006;
- c) il comma 4 dell'articolo 19 della l.r. 29/2006;
- d) i commi 3 e 5 dell'articolo 10 della legge regionale 18 luglio 2012, n. 21 (Modificazioni alle leggi regionali 8 settembre 1999, n. 27 (Disciplina dell'organizzazione del servizio idrico integrato), e 4 dicembre 2006, n. 29 (Nuova disciplina dell'agriturismo. Abrogazione della legge regionale 24 luglio 1995, n. 27, e del regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1)).

Art. 5
(*Disposizioni finanziarie*)

1. Per il finanziamento delle iniziative previste dalla presente legge la dotazione iniziale del fondo di rotazione costituito presso la società finanziaria regionale (FINAOSTA S.p.A.) ai sensi della l.r. 29/2006 è aumentato di euro 1.000.000, mediante il prelievo di disponibilità dal fondo di rotazione costituito presso FINAOSTA S.p.A. ai sensi della legge regionale 24 dicembre 1996, n. 43 (Costituzione di un fondo di rotazione per la realizzazione di opere di miglioramento fondiario in agricoltura).
2. Per l'applicazione della presente legge la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio e finanze, gli occorrenti storni fra i fondi di rotazione di cui al comma 1.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 30 marzo 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

29/2006 avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi continuent de tomber sous le coup des dispositions de l'art. 20 de ladite loi dans sa version précédant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 4
(*Abrogations*)

1. Les dispositions ci-après sont abrogées :

- a) L'art. 4 de la LR n° 67/1992 ;
- b) La lettre d bis) du premier alinéa et le deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 29/2006 ;
- c) Le quatrième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 29/2006 ;
- d) Les troisième et cinquième alinéas de l'art. 10 de la loi régionale n° 21 du 18 juillet 2012 portant modification des lois régionales n° 27 du 8 septembre 1999 (Réglementation du service hydrique intégré) et n° 29 du 4 décembre 2006 (Nouvelle réglementation de l'agritourisme et abrogation de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995, ainsi que du règlement régional n° 1 du 14 avril 1998).

Art. 5
(*Dispositions financières*)

1. Aux fins du financement des initiatives prévues par la présente loi, la dotation initiale du fonds de roulement constitué auprès de la société financière régionale (FINAOSTA SpA) au sens de la LR n° 29/2006 est augmentée d'une somme d'un million d'euros, ladite somme étant prélevée du fonds de roulement constitué auprès de la société susmentionnée au sens de la LR n° 43 du 24 décembre 1996 (Constitution d'un fonds de roulement pour la réalisation de travaux d'amélioration foncière dans le domaine de l'agriculture).
2. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les virements nécessaires entre les fonds de roulement visés au premier alinéa, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget et de finances.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 mars 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 49;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 137 del 6 febbraio 2015);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 9 febbraio 2015;
 - Assegnato alla III Commissione consiliare permanente in data 10 febbraio 2015;
 - Assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 10 febbraio 2015;
 - Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 18 marzo 2015;
 - Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 19 marzo 2015;
 - Acquisito il parere della III Commissione consiliare permanente espresso in data 19 marzo 2015, e relazione del Consigliere BORRELLO;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 25 marzo 2015 con deliberazione n. 1111/XIV;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 30 marzo 2015;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 49;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 137 du 6 février 2015);
 - présenté au Conseil régional en date du 9 février 2015;
 - soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 10 février 2015;
 - soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 10 février 2015;
 - Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 18 mars 2015;
 - examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 19 mars 2015;
 - examiné par la III^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 19 mars 2015, et rapport du Conseiller BORRELLO;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 25 mars 2015 délibération n. 1111/XIV;
 - transmis au Président de la Région en date du 30 mars 2015;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
30 marzo 2015, n. 6.

Nota all'articolo 1:

⁽¹⁾ L'articolo 12, comma 1, lettere b) e h), della legge regionale 13 dicembre 2013, n. 18 prevede quanto segue:

“[1. Nelle more della revisione complessiva della disciplina regionale concernente la concessione di contributi, diretta a razionalizzare il sistema di contribuzione secondo unicità di visione e miglior programmazione della spesa in relazione alle risorse finanziarie disponibili, resta sospesa l'applicazione delle seguenti leggi e disposizioni di legge regionali, nelle sole parti riferite alla concessione di contributi a fondo perduto integralmente finanziati con

risorse regionali non ancora impegnate:]

b) legge regionale 1° dicembre 1992, n. 67 (Interventi in materia di sistemazioni idraulico-forestali e difesa del suolo);

...

h) l.r. 29/2006;”.

Note all'articolo 2:

⁽²⁾ L'articolo 17, comma 1, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“1. Per la realizzazione delle iniziative di cui all'articolo 16, comma 1, possono essere concesse le seguenti agevolazioni, tra loro non cumulabili:

a) contributi a fondo perduto, nella misura massima del 30 per cento della spesa ammissibile e, per la restante parte di spesa, nella misura massima del 70 per cento, mutui a tasso agevolato di durata quindicennale, oltre ad un periodo di

preammortamento della durata massima di quarantotto mesi;

b) contributi a fondo perduto nella misura massima del 50 per cento della spesa ammissibile;

c) mutui a tasso agevolato, nella misura massima del 100 per cento della spesa ammissibile, di durata quindicennale, per gli interventi di cui all'articolo 16, comma 1, lettere a), b) e d), e di durata decennale, per gli interventi di cui all'articolo 16, comma 1, lettera c), oltre ad un periodo di preammortamento della durata massima di quarantotto mesi.”.

(3) L'articolo 17, comma 2, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“2. Le agevolazioni di cui al comma 1 sono concesse in regime de minimis.”.

(4) L'articolo 17, comma 3, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“3. Per l'erogazione dei mutui di cui al comma 1, lettere a) e c), è autorizzato l'utilizzo delle risorse del fondo di rotazione di cui all'articolo 32.”.

(5) L'articolo 17, comma 4, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“4. Per poter beneficiare delle agevolazioni di cui al comma 1, gli immobili oggetto degli interventi devono essere di proprietà dell'operatore agrituristico ovvero del coniuge, di un parente entro il terzo o di un affine entro il secondo grado; nel caso di società, della società stessa o di almeno uno dei soci. Il richiedente, nel caso in cui non sia proprietario, all'atto della domanda dell'agevolazione deve dimostrare di essere nella disponibilità dell'immobile e comprovare il consenso del proprietario all'effettuazione delle opere e degli interventi per i quali l'agevolazione è richiesta e alla costituzione del vincolo di destinazione.”.

(6) L'articolo 18, comma 3, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“3. Le agevolazioni sono concesse con deliberazione della Giunta regionale, fatta salva, limitatamente ai mutui, l'accettazione da parte di FINAOSTA S.p.A., sulla base delle garanzie offerte.”.

(7) L'articolo 18, comma 4, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“4. La Giunta regionale prevede, se del caso, in relazione alle risorse finanziarie disponibili e limitatamente alla concessione dei contributi a fondo per-

duto, la formazione di apposite graduatorie, sulla base dei criteri di priorità da essa stessa stabiliti con propria deliberazione.”.

(8) L'articolo 18, comma 5, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“5. La Giunta regionale definisce, inoltre, con propria deliberazione ogni altro aspetto concernente la disciplina del procedimento preordinato alla concessione delle agevolazioni, ivi compresa la documentazione da allegare alle domande e la documentazione di spesa da produrre al fine dell'erogazione dell'agevolazione.”.

(9) L'articolo 20 della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“Art. 20
(Revoca delle agevolazioni)

1. Le agevolazioni sono revocate qualora il beneficiario:

a) non rispetti i vincoli di cui all'articolo 19, commi 1 e 2;

b) sia cancellato, prima della scadenza dei termini di cui all'articolo 19, commi 1 e 2, dall'elenco di cui all'articolo 4;

c) abbia cessato l'attività agrituristica, prima della scadenza dei termini di cui all'articolo 19, commi 1 e 2, salvi i casi di cessione di azienda;

d) non ultimi le iniziative correlate alle spese di cui all'articolo 16 entro il termine massimo stabilito con deliberazione della Giunta regionale, comunque non superiore a cinque anni dalla data di concessione dell'agevolazione.

2. I contributi a fondo perduto sono altresì revocati al verificarsi delle seguenti condizioni e con le seguenti modalità:

a) quando il beneficiario alieni l'azienda entro cinque anni dalla data di attestazione di ultimazione dei lavori, i contributi sono interamente restituiti;

b) quando il beneficiario alieni l'azienda a decorrere dal sesto anno dalla data di attestazione di ultimazione dei lavori e sino alla scadenza dei termini di cui all'articolo 19, commi 1 e 2, i contributi sono restituiti al netto dell'importo relativo al periodo in cui il beneficiario ha svolto l'attività agrituristica.

3. La revoca è altresì disposta qualora dai controlli effettuati emerga la non veridicità delle dichiarazioni rese dai beneficiari ai fini della concessione delle agevolazioni.

4. La revoca è disposta con deliberazione della Giunta regionale e comporta l'obbligo di restituire, nei casi di cui ai commi 1 e 3, entro sessanta giorni dalla comunicazione del relativo provvedimento:
- a) l'intero ammontare del contributo a fondo perduto, maggiorato degli interessi calcolati con le modalità di cui al comma 5;
 - b) il capitale residuo del mutuo, maggiorato della differenza tra gli interessi calcolati con le modalità di cui al comma 5 e gli interessi corrisposti.
5. Gli interessi sono riferiti al periodo intercorrente tra l'erogazione dell'agevolazione e la data dell'avvenuta restituzione e sono calcolati sulla base della media ponderata del tasso ufficiale di riferimento, riferita al periodo in cui si è beneficiato dell'agevolazione.
6. Nel provvedimento di revoca sono fissate le eventuali condizioni di rateizzazione, per un periodo comunque non superiore a dodici mesi.
7. La mancata restituzione dell'agevolazione entro i termini di cui ai commi 4 e 6 comporta il divieto, per il soggetto inadempiente, di beneficiare di ogni altra agevolazione economica a carico del bilancio regionale, fatti salvi i contributi per prestazioni o servizi sociali alla persona e quelli inerenti ai generi in esenzione fiscale, per un periodo di cinque anni decorrente dalla data di comunicazione del provvedimento di revoca. Il predetto divieto viene meno all'atto dell'eventuale regolarizzazione della posizione debitoria, comprensiva degli oneri accessori e degli interessi moratori.
8. La Giunta regionale può autorizzare, con propria deliberazione, prima della scadenza dei termini di cui all'articolo 19, commi 1 e 2, a richiesta del beneficiario, il mutamento della destinazione d'uso, fatti salvi i vincoli di natura urbanistica, o la cessione dell'azienda prima della scadenza dei termini di cui al comma 2, lettere a) e b), nel caso in cui sopravvengano gravi e comprovati motivi che impediscono la prosecuzione dell'attività agrituristica. In tali casi, i contributi percepiti non devono essere restituiti e i mutui erogati devono essere estinti anticipatamente mediante il rimborso del capitale residuo.”.
- ⁽¹⁰⁾ L'articolo 22, comma 1, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:
- “1. Le agevolazioni di cui al presente capo non sono cumulabili con altri interventi pubblici concessi per le medesime iniziative e, per quanto riguarda le iniziative di cui all'articolo 16, comma 1, lettere a), b), d) e dbis), non sono ripetibili, anche decorsi i termini di cui all'articolo 19, comma 1.”.
- ⁽¹¹⁾ L'articolo 23, comma 1, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:
- “1. I locali destinati all'esercizio di attività agrituristiche sono assimilabili ad ogni effetto alle abitazioni rurali.”.
- ⁽¹²⁾ L'articolo 30, comma 3bis, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:
- “3bis. Alla terza violazione accertata definitivamente delle disposizioni di cui agli articoli 2, 3, 4, 12, 14 e 25 lo sportello unico dispone la sospensione dell'esercizio dell'attività per un anno.”.
- ⁽¹³⁾ L'articolo 32, comma 1, della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:
- “1. La Giunta regionale è autorizzata a costituire un fondo di rotazione per la concessione dei mutui di cui all'articolo 17, comma 1, lettere a) e c).”.
- ⁽¹⁴⁾ L'articolo 33, comma 1, lettera e), della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:
- “[1. Il fondo di cui all'articolo 32 è alimentato, per l'anno 2007 e per quelli successivi, dalle seguenti risorse:]
- ...
- e) recupero delle somme restituite dai soggetti beneficiari nei casi previsti all'articolo 20, commi 4, lettera b), e 8.”.
- Note all'articolo 4:**
- ⁽¹⁵⁾ L'articolo 4 della legge regionale 1 dicembre 1992, n. 67 prevedeva quanto segue:
- “Art. 4
(Concessione di contributi).
1. La Giunta regionale è autorizzata a concedere contributi, in conto capitale sulle spese ammesse, per interventi finalizzati alla difesa del suolo, predisposti da Comuni, Comunità montane e Consorzi di miglioramento fondiario e non rientranti nei programmi di cui all'articolo 2 della presente legge.
 2. Il contributo, da erogarsi sulla base di un progetto, presentato dai soggetti indicati nel comma 1, istruito e approvato dal Servizio sistemazioni idrauliche e di difesa del suolo dell'Assessorato all'Agricoltura, Forestazione e Risorse Naturali, che ne valuta la congruità economica e la rispondenza tecnica, può essere concesso nella misura del 90 per cento per le domande presentate da Comuni e Comunità montane e nella misura percentuale stabilite da normative nazionali e comunitarie vigenti in materia per le istanze

presentate da Consorzi di miglioramento fondiario.

3. Il contributo di cui al comma 1 può essere concesso anche a mezzo di acconti, sulla scorta di presentazioni di idonea documentazione contabile.”.

⁽¹⁶⁾ La lettera dbis) del comma 1 dell'articolo 16 della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“dbis) predisposizione e installazione dei cartelli indicatori delle attività agrituristiche.”

⁽¹⁷⁾ Il comma 2 dell'articolo 16 della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“2. Le iniziative di cui al comma 1, lettera c), sono riammesse ad agevolazione trascorsi quindici anni dalla prima dotazione.”.

⁽¹⁸⁾ Il comma 4 dell'articolo 19 della legge regionale 4 dicembre 2006, n. 29 prevedeva quanto segue:

“4. Il vincolo sugli immobili, qualora la spesa ammessa

sia superiore a euro 50.000, è reso pubblico a cura e spese del soggetto beneficiario mediante trascrizione presso l'ufficio dei registri immobiliari competente per territorio.”.

⁽¹⁹⁾ I commi 3 e 5 dell'articolo 10 della legge regionale 18 luglio 2012, n. 21 prevedevano quanto segue:

“3. Dopo la lettera d) del comma 1 dell'articolo 16 della l.r. 29/2006, come sostituita dal comma 2, è aggiunta la seguente:

“dbis) predisposizione e installazione dei cartelli indicatori delle attività agrituristiche.”.

...

5. Il comma 2 dell'articolo 16 della l.r. 29/2006 è sostituito dal seguente:

“2. Le iniziative di cui al comma 1, lettera c), sono riammesse ad agevolazione trascorsi quindici anni dalla prima dotazione.”.

Legge regionale 30 marzo 2015, n. 7.

Modificazioni alla legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazione all'articolo 1)

1. Il comma 2 dell'articolo 1 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi), è sostituito dal seguente:

“2. Gli enti locali, le loro forme associative e gli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione disciplinano, nell'ambito della loro autonomia organizzativa e regolamentare, le materie di cui al comma

Loi régionale n° 7 du 30 mars 2015,

portant modification de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit:

Art. 1^{er}

(Modification de l'art. 1^{er})

1. Le deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«2. Les collectivités locales, leurs formes associatives et les établissements publics non économiques dépendant de la Région réglementent, dans le cadre de leur autonomie organisationnelle et réglementaire, les matières

1, nel rispetto dei principi di cui alla presente legge. A tal fine restano valide, se non in contrasto con la presente legge, le norme vigenti. In mancanza, si applicano le disposizioni della presente legge.”.

Art. 2
(Sostituzione dell'articolo 2)

1. L'articolo 2 della l.r. 19/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 2
(Finalità)

1. L'Amministrazione opera nel perseguimento dei fini determinati dalla legge, in modo da assicurare l'imparzialità, il buon andamento, la semplificazione e la trasparenza dell'azione amministrativa, nel rispetto dei principi di efficacia, efficienza ed economicità, nonché secondo i principi di democraticità, proporzionalità, giusto procedimento, legittimo affidamento e degli ulteriori principi posti dall'ordinamento europeo.
2. La disciplina dell'azione amministrativa, anche mediante la periodica revisione dei processi organizzativi e di servizio, si ispira, in particolare, ai seguenti principi:
 - a) ridurre il numero dei procedimenti e le fasi procedurali, i termini per la conclusione dei procedimenti e gli oneri meramente formali e burocratici, eventualmente anche accorpando i procedimenti che si riferiscono alle medesime attività, al fine di eliminare duplicazioni e sovrapposizioni;
 - b) facilitare l'accessibilità alle procedure amministrative, anche mediante la semplificazione del linguaggio adottato per la redazione degli atti amministrativi.
3. Per conseguire maggiore efficienza nella sua attività, l'Amministrazione si avvale delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione quali strumenti essenziali per la modernizzazione delle strutture, incentivandone l'uso nei rapporti interni, con le altre amministrazioni e con i privati. In particolare, l'Amministrazione definisce e rende disponibili, anche in via telematica, i moduli e i formulari validi ad ogni effetto di legge, anche ai fini delle dichiarazioni sostitutive di certificazione e delle dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà.”.

Art. 3
(Modificazioni all'articolo 3)

1. Al comma 1 dell'articolo 3 della l.r. 19/2007, è aggiunto,

visées au premier alinéa, dans le respect des principes fixés par la présente loi. À cette fin, les dispositions en vigueur demeurent valables, si elles ne sont pas en contraste avec la présente loi. À défaut de dispositions en vigueur, il est fait application de la présente loi. ».

Art. 2
(Remplacement de l'art. 2)

1. L'art. 2 de la LR n° 19/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 2
(Finalités)

1. Aux fins de la réalisation des buts fixés par la présente loi, l'Administration œuvre pour assurer l'impartialité, la bonne marche, la simplification et la transparence de l'activité administrative, et ce, suivant les critères de l'efficacité, de l'efficience et de l'économicité et dans le respect des principes de la démocratie, de la proportionnalité, de la juste procédure, de la confiance légitime ainsi que de tout autre principe relevant de l'ordre juridique communautaire.
2. L'action administrative et la révision périodique des processus organisationnels et de service s'inspirent notamment des principes suivants :
 - a) Réduction du nombre de procédures et des phases procédurales, des délais de conclusion des procédures et des dépenses purement formelles et bureaucratiques, éventuellement en groupant les procédures qui concernent les mêmes activités, afin d'éliminer toute répétition et superposition ;
 - b) Facilitation d'accès aux procédures administratives, entre autres par la simplification du langage adopté pour la rédaction des actes administratifs.
3. Aux fins d'une plus grande efficacité de son activité, l'Administration fait appel aux technologies de l'information et de la communication en tant qu'outils essentiels pour la modernisation des structures et encourage l'utilisation dans les relations internes, ainsi que dans les relations avec les autres administrations et avec les particuliers. Entre autres, l'Administration élabore et met à la disposition des intéressés, éventuellement par voie télématique, les modèles et les formulaires valables de plein droit aux fins, entre autres, de l'établissement des déclarations sur l'honneur tenant lieu de certificat ou d'acte de notoriété. ».

Art. 3
(Modification de l'art. 3)

1. À la fin du premier alinéa de l'art. 3 de la LR n° 19/2007,

in fine, il seguente periodo: “Nel caso in cui sia ravvisata la manifesta irricevibilità, inammissibilità, improcedibilità o infondatezza della domanda, il procedimento deve comunque essere concluso mediante l'adozione di un provvedimento espresso redatto in forma semplificata, la cui motivazione può consistere in un sintetico riferimento al punto di fatto o di diritto ritenuto risolutivo.”.

2. Al comma 4 dell'articolo 3 della l.r. 19/2007, le parole: “sessanta giorni” sono sostituite dalle seguenti: “trenta giorni”.
3. Il comma 5bis dell'articolo 3 della l.r. 19/2007 è abrogato.

Art. 4
(Modificazioni all'articolo 4)

1. L'ultimo periodo del comma 1 dell'articolo 4 della l.r. 19/2007, è sostituito dal seguente: “Le domande possono essere presentate a mano, per posta, per fax o in via telematica, con le modalità di cui all'articolo 65 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'amministrazione digitale)”.
2. Al comma 2 dell'articolo 4 della l.r. 19/2007, è aggiunto, in fine, il seguente periodo: “In tale caso, il procedimento può essere concluso con le modalità semplificate di cui all'articolo 3, comma 1, ultimo periodo.”.
3. Al comma 3 dell'articolo 4 della l.r. 19/2007, le parole: “, ai fini del rispetto del termine fa fede la data del timbro postale di spedizione” sono sostituite dalle seguenti: “o in via telematica, ai fini del rispetto del termine fanno fede, rispettivamente, la data del timbro postale di spedizione o la ricevuta di accettazione e di avvenuta consegna”.

Art. 5
(Modificazione all'articolo 5)

1. Dopo il comma 3 dell'articolo 5 della l.r. 19/2007, è aggiunto il seguente:
“3bis. Nei procedimenti amministrativi in cui è prevista un'istruttoria di natura economico-finanziaria di competenza della società finanziaria regionale (FINAOSTA S.p.A.), oltre che nei casi di cui ai commi 1 e 2, i termini per la conclusione del procedimento possono essere sospesi, su richiesta motivata dell'interessato, qualora ricorrano cause ostative alla prosecuzione del procedimento, con particolare riferimento alla temporanea impossi-

il est ajouté une phrase ainsi rédigée: «Si l'instance ne peut faire l'objet d'aucune procédure ou si elle s'avère manifestement irrecevable, inadmissible ou infondée, la procédure en cause doit quand même se conclure par l'adoption d'un acte ad hoc rédigé d'une manière simplifiée et dont la motivation peut consister en une référence synthétique au point de fait ou de droit considéré comme résolutif.».

2. Au quatrième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 19/2007, les mots: «soixante jours» sont remplacés par les mots: «trente jours».
3. Le cinquième alinéa bis de l'art. 3 de la LR n° 19/2007 est abrogé.

Art. 4
(Modification de l'art. 4)

1. La dernière phrase du premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 19/2007 est remplacée par une phrase ainsi rédigée: «Les instances peuvent être présentées directement, par la voie postale, par télécopieur ou par voie télématique, selon les modalités visées à l'art. 65 du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005 (Code de l'administration numérique).».
2. À la fin du deuxième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 19/2007, il est ajouté une phrase ainsi rédigée: «En l'occurrence, la procédure peut se conclure selon les modalités simplifiées visées à la dernière phrase du premier alinéa de l'art. 3.».
3. Au troisième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 19/2007, les mots: «si l'instance y afférente est présentée sous pli recommandé, c'est la date du cachet apposé par le bureau postal expéditeur qui fait foi» sont remplacés par les mots: «si l'instance y afférente est présentée sous pli recommandé ou par voie télématique, c'est la date du cachet apposé par le bureau postal expéditeur ou le récépissé d'acceptation ou de réception qui fait foi».

Art. 5
(Modification de l'art. 5)

1. Après le troisième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 19/2007, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé:
«3 bis. Les délais de conclusion de chaque procédure peuvent être suspendus dans les cas visés aux premier et deuxième alinéas, mais aussi, à la demande motivée de l'intéressé, lorsqu'il existe des raisons qui empêchent la continuation d'une procédure administrative qui prévoit une instruction économique et financière à la charge de la société financière régionale FINAOSTA SpA, et notamment lorsqu'il s'avère impossible d'ac-

bilità di acquisire la documentazione necessaria allo svolgimento dell'istruttoria. In tal caso, il termine per la conclusione del procedimento riprende a decorrere dalla data di presentazione di tutta la documentazione necessaria.”.

Art. 6
(Inserimento dell'articolo 5bis)

1. Dopo l'articolo 5 della l.r. 19/2007, come modificato dall'articolo 5, è inserito il seguente:

“Art. 5bis
(Responsabilità per mancata o tardiva adozione del provvedimento amministrativo)

1. La mancata o tardiva adozione del provvedimento amministrativo costituisce elemento di valutazione della performance individuale, nonché di responsabilità disciplinare e amministrativo-contabile del responsabile del procedimento.
2. Decorso inutilmente il termine per la conclusione del procedimento, l'interessato può rivolgersi al soggetto titolare del potere sostitutivo il quale, entro un termine pari alla metà di quello originariamente previsto, conclude il procedimento. In tal caso, nei provvedimenti rilasciati in ritardo sono espressamente indicati il termine previsto e quello effettivamente impiegato.
3. Per l'Amministrazione, il potere sostitutivo è esercitato, previa diffida, dal dirigente preposto alla struttura organizzativa di primo livello, laddove previsto. In ogni altro caso, il potere sostitutivo è esercitato, previa diffida, dal Segretario generale.
4. Per ciascun procedimento, nel sito istituzionale dell'Amministrazione è pubblicata, in formato tabellare e con collegamento ben visibile nella homepage, l'indicazione del soggetto a cui è attribuito il potere sostitutivo e a cui l'interessato può rivolgersi ai sensi del comma 2.”.

Art. 7
(Inserimento dell'articolo 6bis)

1. Dopo l'articolo 6 della l.r. 19/2007, è inserito il seguente:

“Art. 6bis
(Conflitto di interessi)

1. Il responsabile del procedimento e i dirigenti degli uffici competenti ad adottare i pareri, le valutazioni tecniche, gli atti endoprocedimentali e il provvedimento finale devono astenersi in caso di conflitto di interes-

quérir à temps la documentation nécessaire à l'instruction. En l'occurrence, le nouveau délai de conclusion de la procédure recommence à courir de la date de présentation de toute la documentation nécessaire.».

Art. 6
(Insertion de l'art. 5 bis)

1. Après l'art. 5 de la LR n° 19/2007, tel qu'il a été modifié au sens de l'art. 5, il est inséré un article ainsi rédigé :

«Art. 5 bis
(Responsabilité en cas de non-adoption ou de retard dans l'adoption d'un acte administratif)

1. La non-adoption ou le retard dans l'adoption d'un acte administratif constitue un élément d'évaluation de la performance individuelle, ainsi que de responsabilité disciplinaire, administrative et comptable du responsable de la procédure.
2. Une fois le délai de conclusion de la procédure expiré sans qu'aucun acte ait été adopté, l'intéressé peut s'adresser au titulaire du pouvoir de substitution, lequel assure à la conclusion de la procédure dans un délai correspondant à la moitié de du délai initial. En l'occurrence, les actes adoptés en retard doivent indiquer expressément le délai prévu et le délai effectif.
3. Pour l'Administration, le pouvoir de substitution est exercé, après sommation, par le dirigeant de la structure organisationnelle du premier niveau, lorsqu'il existe. Dans tous les autres cas, le pouvoir de substitution est exercé, après sommation, par le secrétaire général.
4. Le nom de la personne exerçant le pouvoir de substitution et à laquelle l'intéressé peut s'adresser au sens du deuxième alinéa est indiqué dans un tableau élaboré à cet effet, en regard de la procédure concernée, et dont le lien doit être bien visible sur la page d'accueil du site institutionnel de l'Administration.».

Art. 7
(Insertion de l'art. 6 bis)

1. Après l'art. 6 de la LR n° 19/2007, il est inséré un article ainsi rédigé :

«Art. 6 bis
(Conflit d'intérêts)

1. Le responsable de la procédure et les dirigeants des bureaux compétents à l'effet de formuler des avis et d'effectuer des évaluations techniques, ainsi que d'adopter les actes de procédure et l'acte final, doivent

si, segnalando al soggetto titolare del potere sostitutivo, come individuato ai sensi dell'articolo 5bis, ogni situazione di conflitto, anche potenziale.”.

Art. 8
(Modificazione all'articolo 8)

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 8 della l.r. 19/2007, è inserito il seguente:

“1bis. Le funzioni di responsabile del procedimento possono essere delegate ai dipendenti appartenenti alla categoria D, individuati ai sensi dell'articolo 5, comma 5, della l.r. 22/2010.”.

Art. 9
(Modificazione all'articolo 9)

1. Dopo la lettera d) del comma 1 dell'articolo 9 della l.r. 19/2007, è inserita la seguente:

“dbis) qualora sia invitato a conferenze di servizi, può delegare il responsabile dell'istruttoria o altro dipendente della struttura di appartenenza alla partecipazione, indicando preventivamente, nell'atto di delega, la volontà definitiva da manifestare;”.

Art. 10
(Modificazione all'articolo 11)

1. Al comma 2 dell'articolo 11 della l.r. 19/2007, le parole: “dirigente competente” sono sostituite dalle seguenti: “responsabile del procedimento”.

Art. 11
(Modificazioni all'articolo 13)

1. Al comma 1 dell'articolo 13 della l.r. 19/2007, dopo le parole: “comunicazione personale scritta” sono aggiunte le seguenti: “, che può essere trasmessa anche in via telematica”.
2. Dopo la lettera f) del comma 2 dell'articolo 13 della l.r. 19/2007, è aggiunta la seguente:

“fbis) la possibilità di partecipare al procedimento in via telematica ai sensi dell'articolo 14bis, comma 1.”.

Art. 12
(Inserimento dell'articolo 14bis)

1. Dopo l'articolo 14 della l.r. 19/2007, è inserito il seguente:

s'abstenir en cas de conflit d'intérêts et signaler au titulaire du pouvoir de substitution, tel qu'il est défini au sens de l'art. 5 bis, toute situation de conflit, réel ou potentiel. ».

Art. 8
(Modification de l'art. 8)

1. Après le premier alinéa de l'art. 8 de la LR n° 19/2007, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. Les fonctions de responsable de la procédure peuvent être déléguées aux fonctionnaires relevant de la catégorie D définis au sens du cinquième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 22/2010. ».

Art. 9
(Modification de l'art. 9)

1. Après la lettre d) du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 19/2007, il est inséré une lettre ainsi rédigée :

« d bis) Peut déléguer le responsable de l'instruction ou un autre fonctionnaire de sa structure à participer à la conférence de services à laquelle il a été invité et indiquer préalablement, dans l'acte de délégation, l'avis définitif que le délégué doit exprimer. ».

Art. 10
(Modification de l'art. 11)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 19/2007, les mots : « dirigeant compétent » sont remplacés par les mots : « responsable de la procédure ».

Art. 11
(Modification de l'art. 13)

1. À la fin du premier alinéa de l'art. 13 de la LR n° 19/2007, il est ajouté une phrase ainsi rédigée : « La communication en cause peut également être transmise par voie télématique. ».
2. Après la lettre f) du deuxième alinéa de l'art. 13 de la LR n° 19/2007, il est ajouté une lettre ainsi rédigée :

« f bis) La possibilité de participer à la procédure par voie télématique au sens du premier alinéa de l'art. 14 bis. ».

Art. 12
(Insertion de l'art. 14 bis)

1. Après l'art. 14 de la LR n° 19/2007, il est inséré un article ainsi rédigé :

“Art. 14bis
(Partecipazione telematica
al procedimento amministrativo)

1. La partecipazione al procedimento amministrativo può avvenire anche in via telematica, con le modalità di cui all'articolo 65 del d.lgs. 82/2005.
2. Al fine di rendere conoscibile la facoltà di partecipazione al procedimento amministrativo in via telematica, l'Amministrazione è tenuta ad indicare nella comunicazione di avvio del procedimento che le istanze e le dichiarazioni sono valide ad ogni effetto di legge se pervenute in via telematica con le modalità di cui al comma 1.
3. Qualora l'interessato opti per la partecipazione al procedimento amministrativo in via telematica, l'Amministrazione invia tutte le comunicazioni relative a tale procedimento con i medesimi mezzi telematici prescelti.”

Art. 13
(Modificazione all'articolo 16)

1. Al comma 1 dell'articolo 16 della l.r. 19/2007, è aggiunto, in fine, il seguente periodo: “Non possono essere adottati, tra i motivi che ostano all'accoglimento della domanda, inadempienze o ritardi attribuibili all'Amministrazione.”

Art. 14
(Modificazione all'articolo 17)

1. Al comma 3 dell'articolo 17 della l.r. 19/2007, dopo le parole: “presente articolo” sono inserite le seguenti: “devono essere motivati e”.

Art. 15
(Modificazioni all'articolo 19)

1. Al comma 1 dell'articolo 19 della l.r. 19/2007, dopo le parole: “interesse comune” sono inserite le seguenti: “o la reciproca messa a disposizione di dati ai sensi degli articoli 50 e 58 del d.lgs. 82/2005”.
2. Dopo il comma 2 dell'articolo 19 della l.r. 19/2007, è inserito il seguente:
“2bis. Gli accordi di cui al comma 1 sono sottoscritti con firma digitale, con firma elettronica avanzata ovvero con altra firma elettronica qualificata, pena la nullità degli stessi.”

Art. 16
(Modificazioni all'articolo 20)

1. Ai commi 1 e 2 dell'articolo 20 della l.r. 19/2007, le

«Art. 14 bis
(Participation
à la procédure administrative par voie télématique)

1. Il est également possible de participer à la procédure administrative par voie télématique, selon les modalités visées à l'art. 65 du décret législatif n° 82/2005.
2. Afin de faire connaître la faculté de participer à une procédure administrative par voie télématique, l'Administration est tenue d'indiquer dans la communication d'engagement de la procédure que les instances et les déclarations transmises par voie télématique selon les modalités indiquées au premier alinéa sont valables de plein droit.
3. Au cas où l'intéressé choisirait de participer à la procédure administrative par voie télématique, l'Administration lui envoie toutes les communications y afférentes par la même voie.»

Art. 13
(Modification de l'art. 16)

1. À la fin du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 19/2007, il est ajouté une phrase ainsi rédigée: «Les retards ou inexécutions dont serait responsable l'Administration ne peuvent être considérés comme des motifs qui s'opposent à l'accueil de l'instance.»

Art. 14
(Modification de l'art. 17)

1. Au troisième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 19/2007, après les mots: «présent article» sont insérés les mots: «doivent être motivés et».

Art. 15
(Modification de l'art. 19)

1. Au premier alinéa de l'art. 19 de la LR n° 19/2007, après les mots: «d'intérêt commun» sont insérés les mots: «ou la mise à disposition réciproque de données au sens des art. 50 et 58 du décret législatif n° 82/2005».
2. Après le deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 19/2007, il est inséré un alinéa ainsi rédigé:
«2 bis. Les accords visés au premier alinéa doivent porter, sous peine de nullité, une signature numérique, une signature électronique avancée ou une autre signature électronique qualifiée.»

Art. 16
(Modification de l'art. 20)

1. Aux premier et deuxième alinéas de l'art. 20 de la LR n°

parole: “quarantacinque giorni” sono sostituite dalle seguenti: “venti giorni”.

Art. 17
(Modificazione all'articolo 21)

1. Al comma 1 dell'articolo 21 della l.r. 19/2007, dopo le parole: “l'acquisizione d'ufficio di” sono inserite le seguenti: “dati e”.

Art. 18
(Modificazioni all'articolo 22)

1. Al comma 1 dell'articolo 22 della l.r. 19/2007, le parole: “legge comunitaria regionale 2011” sono sostituite dalle seguenti: “legge regionale 23 maggio 2011, n. 12 (Legge comunitaria regionale 2011)”.
2. Dopo il comma 1 dell'articolo 22 della l.r. 19/2007, come modificato dal comma 1, è inserito il seguente:

“1bis. La SCIA, corredata delle dichiarazioni, attestazioni e asseverazioni di cui al comma 1, può essere presentata con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, ad eccezione dei procedimenti per cui è previsto l'utilizzo esclusivo della modalità telematica. In caso di presentazione con lettera raccomandata, la SCIA si considera presentata al momento della ricezione da parte del soggetto interessato della ricevuta che attesta l'avvenuta consegna della raccomandata all'amministrazione competente.”.

Art. 19
(Modificazione all'articolo 24)

1. Al comma 5bis dell'articolo 24 della l.r. 19/2007, le parole: “tramite sistemi di videoconferenza” sono sostituite dalle seguenti: “in via telematica”.

Art. 20
(Modificazioni all'articolo 25)

1. Ai commi 1 e 4 dell'articolo 25 della l.r. 19/2007, la parola: “dirigente” è soppressa.
2. Al comma 3 dell'articolo 25 della l.r. 19/2007, le parole: “allega alla convocazione” sono sostituite dalle seguenti: “rende disponibile, all'atto della convocazione,”.

Art. 21
(Inserimento dell'articolo 29bis)

1. Dopo l'articolo 29 della l.r. 19/2007, è inserito, all'inizio della sezione III del capo IV, il seguente:

19/2007, les mots : « quarante-cinq jours » sont remplacés par les mots : « vingt jours ».

Art. 17
(Modification de l'art. 21)

1. Au premier alinéa de l'art. 21 de la LR n° 19/2007, après les mots : « l'obtention directe de » sont insérés les mots : « données et de ».

Art. 18
(Modification de l'art. 22)

1. Au premier alinéa de l'art. 22 de la LR n° 19/2007, les mots : « loi communautaire 2011 » sont remplacés par les mots : « loi régionale n° 12 du 23 mai 2011 (Loi communautaire 2011) ».
2. Après le premier alinéa de l'art. 22 de la LR n° 19/2007, tel qu'il a été modifié au sens du premier alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. La SCIA, assortie des déclarations, des attestations et des déclarations assermentées visées au premier alinéa, peut être présentée par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, sauf lorsque la procédure concernée prévoit l'utilisation exclusive de la voie télématique. En cas de présentation par lettre recommandée, la SCIA est considérée comme présentée au moment où l'intéressé reçoit le récépissé de réception y afférent de l'administration compétente. ».

Art. 19
(Modification de l'art. 24)

1. Au cinquième alinéa bis de l'art. 24 de la LR n° 19/2007, les mots : « par vidéoconférence » sont remplacés par les mots : « par voie télématique ».

Art. 20
(Modification de l'art. 25)

1. Aux premier et quatrième alinéas de l'art. 25 de la LR n° 19/2007, le mot : « dirigeant » est supprimé.
2. Au troisième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 19/2007, les mots : « joint à la convocation » sont remplacés par les mots : « rend disponible, lors de la convocation », suivis d'une virgule.

Art. 21
(Modification de l'art. 29 bis)

1. Après l'art. 29 de la LR n° 19/2007, au début de la section III du chapitre IV, il est inséré un article ainsi rédigé :

«Art. 29bis
(Certificazioni)

1. Le certificazioni rilasciate dall'Amministrazione in ordine a stati, fatti o qualità personali sono valide e utilizzabili solo nei rapporti tra privati.
2. Sulle certificazioni da produrre ai soggetti privati è apposta, a pena di nullità, la dicitura: «Il presente certificato non può essere prodotto agli organi della pubblica amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi».
3. Le certificazioni da rilasciarsi da uno stesso ufficio in ordine a stati, fatti o qualità personali, concernenti lo stesso soggetto e nell'ambito del medesimo procedimento, sono contenute in un unico documento.»

Art. 22
(Modificazione all'articolo 30)

1. Alla lettera k) del comma 1 dell'articolo 30 della l.r. 19/2007, dopo le parole: «e di qualificazione tecnica» sono inserite le seguenti: «, appartenenza a ordini o collegi professionali».

Art. 23
(Modificazione all'articolo 33)

1. Al comma 2 dell'articolo 33 della l.r. 19/2007, le parole: «con le modalità previste dalla normativa vigente ovvero richiedendo alla medesima, anche attraverso strumenti informatici o telematici» sono sostituite dalle seguenti: «con le modalità di cui all'articolo 37, comma 2, ovvero richiedendo alla medesima, anche con modalità telematiche».

Art. 24
(Modificazioni all'articolo 37)

1. Il comma 1 dell'articolo 37 della l.r. 19/2007 è sostituito dal seguente:
«1. L'Amministrazione è tenuta ad acquisire d'ufficio le informazioni oggetto delle dichiarazioni sostitutive di cui agli articoli 30 e 31, nonché tutti i dati e i documenti che siano in possesso delle pubbliche amministrazioni, previa indicazione, da parte dell'interessato, degli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni o dei dati richiesti ovvero ad accettare la dichiarazione sostitutiva prodotta dall'interessato.»
2. Il comma 2 dell'articolo 37 della l.r. 19/2007 è sostituito dal seguente:

«Art. 29 bis
(Certificats)

1. Les certificats relatifs à des faits, des états ou des qualités personnels délivrés par l'Administration sont valables et utilisables uniquement dans les relations entre particuliers.
2. La mention: «Le présent certificat ne peut être délivré aux organes de l'administration publique ni aux personnes privées qui gèrent des services publics» est apposée, sous peine de nullité, sur les certificats délivrés aux particuliers.
3. Les certificats relatifs à des faits, des états ou des qualités personnels délivrés par un même bureau, concernant une même personne et dans le cadre d'une même procédure font l'objet d'un seul document.»

Art. 22
(Modification de l'art. 30)

1. À la lettre k) du premier alinéa de l'art. 30 de la LR n° 19/2007, après les mots: «et de qualification technique» sont insérés les mots: «l'appartenance à un ordre ou à un collège professionnels», précédés d'un point-virgule.

Art. 23
(Modification de l'art. 33)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 19/2007, les mots: «par les dispositions en vigueur ou bien demande à ladite administration une confirmation écrite – le cas échéant par des moyens informatiques ou télématiques – de la correspondance» sont remplacés par les mots: «par le deuxième alinéa de l'art. 37, ou bien demande à ladite administration de lui donner une confirmation écrite, éventuellement par voie télématique, de la correspondance».

Art. 24
(Modification de l'art. 37)

1. Le premier alinéa de l'art. 37 de la LR n° 19/2007 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:
«1. L'Administration est tenue d'obtenir d'office les informations faisant l'objet de déclarations sur l'honneur visées aux art. 30 et 31, ainsi que toutes les données et les pièces détenues par les administrations publiques, sur indication, par l'intéressé, des éléments indispensables à cette fin, ou bien d'accepter la déclaration sur l'honneur présentée par l'intéressé.»
2. Le deuxième alinéa de l'art. 37 de la LR n° 19/2007 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

“2. Fermo restando il divieto di accesso a dati diversi da quelli di cui è necessario acquisire la certezza o verificare l'esattezza, si considera operata per finalità di rilevante interesse pubblico la consultazione diretta, da parte dell'Amministrazione, degli archivi dell'amministrazione certificante, finalizzata all'accertamento d'ufficio di stati, fatti o qualità personali ovvero al controllo sulle dichiarazioni sostitutive presentate. Per l'accesso diretto ai propri archivi, l'amministrazione certificante rilascia all'amministrazione procedente apposita autorizzazione in cui sono indicati i limiti e le condizioni di accesso volti ad assicurare la riservatezza dei dati personali ai sensi della normativa vigente.”.

3. Dopo il comma 3 dell'articolo 37 della l.r. 19/2007, è inserito il seguente:

“3bis. L'amministrazione procedente opera l'acquisizione d'ufficio esclusivamente in via telematica.”.

Art. 25
(Modificazione all'articolo 38)

1. Dopo la lettera c) del comma 1 dell'articolo 38 della l.r. 19/2007, è aggiunta la seguente:

“cbis) il rilascio di certificati non conformi a quanto previsto dall'articolo 29bis, comma 2.”.

Art. 26
(Inserimento dell'articolo 40bis)

1. Dopo l'articolo 40 della l.r. 19/2007, è inserito il seguente:

“Art. 40bis
(Accesso civico)

1. Per il diritto di accesso civico si applica quanto previsto dall'articolo 5 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni). In particolare, la richiesta di accesso civico non è sottoposta ad alcuna limitazione quanto alla legittimazione soggettiva dell'interessato, non deve essere motivata, è gratuita e va presentata al responsabile della trasparenza, che si pronuncia sulla stessa.

2. L'Amministrazione può attribuire ad altra figura dirigenziale la competenza di cui al comma 1, mantenendo in capo al responsabile della trasparenza la sola titolarità del potere sostitutivo.”.

«2. Sans préjudice de l'interdiction d'accéder à des données autres que celles dont il est nécessaire de vérifier l'exactitude, lorsque l'Administration consulte directement, aux fins de la vérification d'office de faits, états ou qualités personnels ou bien du contrôle de la véracité des déclarations sur l'honneur présentées, les archives de l'administration compétente à l'effet de délivrer les certificats requis, cela est considéré comme étant effectué pour un motif d'intérêt public important. Pour que l'Administration puisse accéder directement aux dites archives, l'administration compétente à l'effet de délivrer les certificats doit lui accorder une autorisation spéciale, portant l'indication des limites et des conditions d'accès, et ce, pour que le caractère confidentiel des données personnelles qu'elle détient soit garanti, au sens de la législation en vigueur en la matière.».

3. Après le troisième alinéa de l'art. 37 de la LR n° 19/2007, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

«3 bis. L'Administration obtient d'office les pièces nécessaires uniquement par voie télématique.».

Art. 25
(Modification de l'art. 38)

1. Après la lettre c) du premier alinéa de l'art. 38 de la LR n° 19/2007, il est ajouté une lettre ainsi rédigée :

«c bis) La délivrance de certificats non conformes aux dispositions du deuxième alinéa de l'art. 29 bis.».

Art. 26
(Insertion de l'art. 40 bis)

1. Après l'art. 40 de la LR n° 19/2007, il est inséré un article ainsi rédigé :

«Art. 40 bis
(Droit d'accès des citoyens)

1. Pour ce qui est du droit d'accès des citoyens, il est fait application des dispositions de l'art. 5 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte de la réglementation relative aux obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations détenues par les administrations publiques). Les demandes d'accès présentées par les citoyens ne sont soumises à aucune limitation quant aux droits subjectifs de ces derniers, ne doivent pas être motivées, sont gratuites et doivent être présentées au responsable de la transparence, qui est appelé à statuer.

2. L'Administration peut attribuer à un autre dirigeant la compétence visée au premier alinéa et charger le responsable de la transparence du seul pouvoir de substitution.».

Art. 27
(Disposizione finale)

1. Gli enti locali, le loro forme associative e gli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione adottano i regolamenti di cui all'articolo 1, comma 2, della l.r. 19/2007, entro sei mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge. In mancanza, si applicano le disposizioni di cui alla l.r. 19/2007, come modificata dalla presente legge. Restano comunque valide le norme vigenti, se non in contrasto con la presente legge.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 30 marzo 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 47;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 106 del 29 gennaio 2015);
- Presentato al Consiglio regionale in data 2 febbraio 2015;
- Assegnato alla II Commissione consiliare permanente in data 5 febbraio 2015;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 18 marzo 2015;
- Acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 19 marzo 2015, e relazione del Consigliere LA TORRE;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 25 marzo 2015 con deliberazione n. 1109/XIV;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 30 marzo 2015;

Art. 27
(Disposition finale)

1. Les collectivités locales, leurs formes associatives et les établissements publics non économiques dépendant de la Région adoptent les règlements visés au deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la LR n° 19/2007 dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi. En cas d'inaction, il est fait application des dispositions de la LR n° 19/2007, telle qu'elle est modifiée par la présente loi. Les dispositions en vigueur qui ne sont pas en contraste avec cette dernière demeurent valables.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 mars 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 47;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 106 du 29 janvier 2015);
- présenté au Conseil régional en date du 2 février 2015;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 5 février 2015;
- Transmis au Conseil permanent des collectivités locales - avis enregistré le 18 mars 2015;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 19 mars 2015 et rapport du Conseiller LA TORRE;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 25 mars 2015 délibération n. 1109/XIV;
- transmis au Président de la Région en date du 30 mars 2015;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
30 marzo 2015, n. 7 .

Nota all'articolo 2:

⁽¹⁾ Il comma 2 dell'articolo 1 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“2. *Gli enti locali di cui alla legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), e gli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione disciplinano, nell'ambito della loro autonomia organizzativa e regolamentare, le materie relative al procedimento amministrativo, alla concessione di vantaggi economici, alle modalità di esercizio e ai casi di esclusione dal diritto di accesso, nel rispetto dei principi stabiliti dalla presente legge. A tal fine restano valide, se non in contrasto con la presente legge, le norme vigenti. In mancanza si applicano le disposizioni della presente legge.*”.

Nota all'articolo 2:

⁽²⁾ L'articolo 2 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“Art. 2
(Finalità)

1. *L'Amministrazione opera nel perseguimento dei fini determinati dalla legge, secondo criteri di trasparenza, economicità, efficacia, pubblicità e nel rispetto dei principi dell'ordinamento comunitario, con particolare riferimento alla proporzionalità e al legittimo affidamento.*
2. *Per conseguire maggiore efficienza nella sua attività, l'Amministrazione si avvale delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione quali strumenti essenziali per la modernizzazione delle strutture, incentivandone l'uso nei rapporti interni, con le altre amministrazioni e con i privati. In particolare, l'Amministrazione definisce e rende disponibili, anche per via telematica, i moduli e i formulari validi ad ogni effetto di legge, anche ai fini delle dichiarazioni sostitutive di certificazione e delle dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà.*”.

Nota all'articolo 3:

⁽³⁾ Il comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“1. *Nel caso in cui consegua obbligatoriamente ad una*

domanda ovvero debba essere iniziato d'ufficio, il procedimento deve essere concluso mediante l'adozione di un provvedimento espresso.”.

⁽⁴⁾ Il comma 4 dell'articolo 3 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“4. *Il termine per la conclusione del procedimento, qualora non sia stabilito ai sensi del comma 3, è di sessanta giorni.*”.

⁽⁵⁾ Il comma 5bis dell'articolo 3 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“5bis. *La mancata adozione del provvedimento nei termini costituisce elemento di valutazione della responsabilità dirigenziale.*”.

Note all'articolo 4:

⁽⁶⁾ L'ultimo periodo del comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“Le domande possono essere presentate a mezzo lettera, a mezzo fax o mediante posta elettronica certificata.”.

⁽⁷⁾ Il comma 2 dell'articolo 4 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“2. *In caso di incompletezza della domanda, il responsabile del procedimento può assegnare al richiedente un termine, non inferiore a dieci giorni, per l'integrazione della documentazione, con avviso che il termine inizierà nuovamente a decorrere dalla data di ricevimento della documentazione richiesta. Restano ferme le ipotesi in cui, ai sensi della normativa vigente, la mancata produzione dei documenti contestualmente alla domanda comporta l'inammissibilità o la decadenza della domanda medesima.*”.

⁽⁸⁾ Il comma 3 dell'articolo 4 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“3. *Nel caso in cui, essendo previsto un termine perentorio per l'avvio del procedimento, la domanda sia presentata a mezzo raccomandata, ai fini del rispetto del termine fa fede la data del timbro postale di spedizione, fatto salvo quanto diversamente stabilito da discipline di settore. Se il termine scade in un giorno non lavorativo per l'ufficio competente, esso è prorogato al primo giorno lavorativo seguente.*”.

Nota all'articolo 10:

⁽⁹⁾ Il comma 2 dell'articolo 11 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“2. *Nel caso in cui il procedimento, avente ad oggetto*

la concessione di vantaggi economici subordinata all'esistenza di sufficienti disponibilità finanziarie in relazione al numero di richieste complessivamente presentate, non possa concludersi favorevolmente nei termini previsti ai sensi dell'articolo 3 per indisponibilità dei mezzi finanziari, il dirigente competente comunica all'interessato le ragioni che rendono impossibile l'attribuzione del beneficio. In tali casi non si applica la disposizione di cui all'articolo 16.”.

Nota all'articolo 11:

⁽¹⁰⁾ Il comma 1 dell'articolo 13 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“1. L'Amministrazione dà notizia dell'avvio del procedimento mediante comunicazione personale scritta.”.

Nota all'articolo 13:

⁽¹¹⁾ Il comma 1 dell'articolo 16 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“1. Nei procedimenti a domanda di parte il responsabile del procedimento comunica agli istanti, tempestivamente e, in ogni caso, prima della formale adozione di un provvedimento negativo, i motivi che ostano all'accoglimento della domanda. Tale comunicazione sospende il termine per concludere il procedimento.”.

Nota all'articolo 13:

⁽¹²⁾ Il comma 3 dell'articolo 17 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“3. Gli accordi di cui al presente articolo sono stipulati, a pena di nullità, per iscritto, salvo che la legge disponga altrimenti. Ad essi si applicano, ove non diversamente previsto, i principi del codice civile in materia di obbligazioni e contratti, in quanto compatibili.”.

Nota all'articolo 15:

⁽¹³⁾ Il comma 1 dell'articolo 19 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“1. Al fine di rendere più semplice e rapido il procedimento amministrativo, l'Amministrazione ricerca intese con le altre pubbliche amministrazioni, da formalizzarsi a mezzo di accordi che disciplinano lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune.”.

Nota all'articolo 16:

⁽¹⁴⁾ I commi 1 e 2 dell'articolo 20 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedevano quanto segue:

“1. Ove debba essere obbligatoriamente sentito un or-

gano consultivo delle pubbliche amministrazioni, questo deve emettere il proprio parere entro quarantacinque giorni dal ricevimento della richiesta, salvo che disposizioni di legge o di regolamento prevedano termini minori. In caso di decorrenza del predetto termine senza che sia stato comunicato il parere o senza che l'organo adito abbia rappresentato esigenze istruttorie, è in facoltà della struttura richiedente di procedere indipendentemente dall'acquisizione del parere.”.

2. Qualora sia richiesto un parere facoltativo, l'organo consultivo adito deve dare immediata comunicazione al richiedente del termine entro il quale il parere sarà reso, che comunque non può superare i quarantacinque giorni dal ricevimento della richiesta. In caso di decorrenza del predetto termine senza che sia stato comunicato il parere o senza che l'organo adito abbia rappresentato esigenze istruttorie, la struttura competente procede indipendentemente dall'acquisizione del parere.”.

Nota all'articolo 17:

⁽¹⁵⁾ Il comma 1 dell'articolo 21 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“1. La Regione persegue l'obiettivo della semplificazione delle attività e dei procedimenti amministrativi, favorendo l'utilizzo di istituti quali la segnalazione certificata di inizio attività, il silenzio assenso e la conferenza di servizi e incentivando il ricorso a strumenti di facilitazione alla presentazione delle domande da parte dei cittadini, quali le dichiarazioni sostitutive e l'acquisizione d'ufficio di documenti.”.

Nota all'articolo 18:

⁽¹⁶⁾ Il comma 1 dell'articolo 22 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“1. In tutti i casi in cui l'esercizio di un'attività è subordinato ad autorizzazione, a licenza, ad abilitazione, a nulla osta, a permesso o ad altri atti di consenso comunque denominati, comprese le domande per le iscrizioni in albi o ruoli richieste per l'esercizio di attività imprenditoriali, commerciali o artigianali, il cui rilascio dipende esclusivamente dall'accertamento dei presupposti e dei requisiti richiesti dalla legge o da atti amministrativi a contenuto generale e per il quale non è previsto alcun limite o contingente complessivo per il rilascio degli atti stessi, l'atto di consenso è sostituito da una segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) dell'interessato all'amministrazione competente, con la sola esclusione di quelli rilasciati, ai sensi della normativa vigente, in materia di tutela ambientale, paesaggistico-territoriale, del patrimonio culturale o della pubblica incolumità. La SCIA è corredata di dichiarazioni sostitu-

tive di certificazione o di atto di notorietà, attestanti l'esistenza dei presupposti e dei requisiti di legge, nonché delle attestazioni e asseverazioni di tecnici abilitati, ovvero delle dichiarazioni di conformità da parte dell'agenzia per le imprese di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a), della legge comunitaria regionale 2011 relative alla sussistenza dei requisiti e dei presupposti di cui al primo periodo; tali attestazioni e asseverazioni sono corredate degli elaborati tecnici necessari per consentire le verifiche di competenza dell'amministrazione. Nei casi in cui la legge preveda l'acquisizione di pareri di organi o enti appositi, ovvero l'esecuzione di verifiche preventive, essi sono comunque sostituiti dalle autocertificazioni, attestazioni e asseverazioni o certificazioni di cui al presente comma, salve le verifiche successive degli organi e delle amministrazioni competenti.”.

Nota all'articolo 19:

⁽¹⁷⁾ Il comma 5bis dell'articolo 24 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“5bis. La conferenza di servizi può svolgersi anche tramite sistemi di videoconferenza.”.

“1. La prima riunione della conferenza è convocata dal dirigente responsabile del procedimento entro quindici giorni ovvero, in caso di particolare complessità dell'istruttoria, entro trenta giorni dalla data di indizione.”.

⁽¹⁹⁾ Il comma 4 dell'articolo 25 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“4. I destinatari della comunicazione di inizio del procedimento e i soggetti che hanno facoltà di intervenire possono chiedere di prendere parte, senza diritto di voto, ai lavori della conferenza. I soggetti medesimi, ove ne abbiano titolo, sono convocati dal dirigente responsabile del procedimento.”.

⁽²⁰⁾ Il comma 3 dell'articolo 25 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“3. Il dirigente competente a convocare la conferenza allega alla convocazione tutta la documentazione necessaria al fine di porre i soggetti convocati nella condizione di esprimere consapevolmente le proprie determinazioni.”.

Nota all'articolo 22:

⁽²¹⁾ La lettera k) del comma 1 dell'articolo 30 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

[1. Sono comprovati con dichiarazioni, anche contestuali all'istanza, sottoscritte dall'interessato e prodotte in sostituzione delle normali certificazioni i seguenti stati, fatti e qualità personali:]

“k) titolo di studio o qualifica professionale posseduta, esami sostenuti, titolo di specializzazione, di abilitazione, di formazione, di aggiornamento e di qualificazione tecnica;”.

Nota all'articolo 23:

⁽²²⁾ Il comma 2 dell'articolo 33 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“2. Quando i controlli riguardano dichiarazioni sostitutive di certificazione, l'Amministrazione provvede consultando direttamente gli archivi dell'amministrazione certificante con le modalità previste dalla normativa vigente ovvero richiedendo alla medesima, anche attraverso strumenti informatici o telematici, conferma scritta della corrispondenza di quanto dichiarato con le risultanze dei registri da questa custoditi.”.

“1. L'Amministrazione non può richiedere atti o certificati concernenti stati, fatti o qualità personali che risultano attestati da documenti già in suo possesso o che essa stessa sia tenuta a certificare.”.

⁽²⁴⁾ Il comma 2 dell'articolo 37 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 prevedeva quanto segue:

“2. Qualora l'interessato non intenda o non sia in grado di utilizzare gli strumenti di cui agli articoli 30 e 31, i certificati relativi a stati, fatti o qualità personali risultanti da albi o da pubblici registri tenuti o conservati da una pubblica amministrazione sono sempre acquisiti d'ufficio dall'Amministrazione, su semplice indicazione da parte dell'interessato della specifica amministrazione che conserva l'albo o il registro, anche mediante consultazione per via telematica degli archivi informatici delle amministrazioni certificanti, con le modalità stabilite dalla normativa vigente.”.

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 18 dicembre 2014 n. 498.

Concessione, per la durata di anni trenta, ai signori Sergio e Tiziana VOUT, di derivazione d'acqua dalla sorgente denominata Borassou, ubicata sul terreno censito al foglio n. 23, mappale n. 679, del N.C.T. del comune di SAINT-VINCENT, ad uso potabile, abbeveraggio bestiame ed irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa ai signori Sergio e Tiziana VOUT, giusta la domanda presentata in data 3 febbraio 1997, la derivazione d'acqua dalla sorgente denominata Borassou, ubicata sul terreno censito al foglio n. 23, mappale n. 679 del N.C.T. del comune di SAINT-VINCENT, per l'intero arco dell'anno, nella misura massima di 2,00 l/s, per l'approvvigionamento idropotabile del fabbricato di civile abitazione, per l'abbeveraggio del bestiame e per l'irrigazione dei terreni adiacenti al predetto fabbricato di proprietà delle richiedenti;

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione n. 12403/DDS di protocollo in data 13 novembre 2014, dando atto che per l'uso potabile nessun canone è dovuto a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della regione Autonoma della Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 dicembre 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 498 du 18 décembre 2014,

accordant pour trente ans à Mme Tiziana VOUT et à M. Sergio VOUT l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source dénommée *Borassou* et située sur un terrain inscrit au nouveau cadastre des terrains de la Commune de SAINT-VINCENT sur la feuille 23, parcelle 679, à usage d'eau potable, d'irrigation et d'abreuvement du bétail.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 3 février 1997, Mme Tiziana VOUT et M. Sergio VOUT sont autorisés, par concession, à dériver des eaux de la source dénommée *Borassou* et située sur un terrain inscrit au nouveau cadastre des terrains de la Commune de SAINT-VINCENT sur la feuille 23, parcelle 679, 2,00 l/s tout au long de l'année, pour la desserte en eau potable d'un immeuble d'habitation, pour l'abreuvement du bétail et pour l'irrigation des terrains adjacents audit immeuble, propriété des demandeurs.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Les concessionnaires sont tenus de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 12403/DDS du 13 novembre 2014. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation à usage d'eau potable, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 décembre 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 16 marzo 2015 n. 75.

Subconcessione, fino al 21 agosto 2041, alla società FUNIVIE PICCOLO SAN BERNARDO s.p.a. con sede in LA THUILE, di derivazione, ad uso idroelettrico, delle acque destinate ad uso innervamento artificiale, in località Gran Testa del comune di LA THUILE, già assentite alla medesima società con decreto del Presidente della Regione n. 375 in data 9 settembre 2014.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, alla società FUNIVIE PICCOLO SAN BERNARDO s.p.a., con sede a LA THUILE, di derivare dalle condotte di adduzione al bacino di innervamento artificiale ubicato in località Gran Testa, nel comune di LA THUILE, moduli massimi 1,30 e medi annui 0,3238 per la produzione, sul salto di 787,23 metri, della potenza nominale media annua di kW 249,91 nella centrale ubicata in località Les Moilles.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, trattandosi di una variante a una subconcessione già assentita, la scadenza sarà quella dell'originaria subconcessione rilasciata con il decreto del Presidente della Regione n. 243 in data 22 agosto 2011 e pertanto avrà durata sino al 21 agosto 2041, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 3125/DDS in data 11 marzo 2015 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 6.342,72 (seimilatrecentoquarantadue/72), in ragione di euro 25,38 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 249,91, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1786 in data 12 dicembre 2014.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 marzo 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 75 du 16 mars 2015,

accordant, jusqu'au 21 août 2041, à *Funivie Piccolo San Bernardo SpA*, dont le siège est à LA THUILE, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux servant à l'enneigement artificiel, à Grand-Tête, dans la commune de LA THUILE, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée à ladite société par l'arrêté du président de la Région n° 375 du 9 septembre 2014.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Funivie Piccolo San Bernardo SpA*, dont le siège à LA THUILE, est autorisée, par sous-concession, à dériver des conduites d'adduction au réservoir destiné à l'enneigement artificiel à Grand-Tête, dans la commune de LA THUILE, 1,30 module d'eau au maximum et 0,3238 module d'eau en moyenne par an pour la production, sur une chute de 787,23 m, d'une puissance nominale moyenne de 249,91 kW par an, dans la centrale située à Les Moilles.

Art. 2

S'agissant de la modification d'une autorisation déjà accordée, la durée y afférente correspond à la durée de l'autorisation, par sous-concession, visée à l'arrêté du président de la Région n° 243 du 22 août 2011 et expire donc le 21 août 2041, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 3125/DDS du 11 mars 2015 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 6 342,72 euros (six mille trois cent quarante-deux euros et soixante-douze centimes), soit 25,38 euros par kW, la puissance nominale moyenne étant de 249,91 kW par an, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1786 du 12 décembre 2014.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 mars 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 77 du 19 mars 2015,

portant autorisation d'attribuer la dénomination «Piazza/Place Bruno Joly» au parking du hameau de Ville, dans la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, dont une partie est occasionnellement utilisée pour des manifestations, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} ter de la LR n° 61/1976, l'attribution de la dénomination «Piazza/Place Bruno Joly» au parking du hameau de Ville, dans la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, est autorisée.
2. La Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.
4. La structure organisationnelle «Collectivités locales» est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 mars 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 23 marzo 2015 n. 84.

Subconcessione, fino al 14 ottobre 2015, al comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, di derivazione d'acqua dal torrente Gran San Bernardo, nel medesimo comune, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con i decreti del Presidente della Regione n. 1059 in data 22 ottobre 1987 e 190 in data 26 aprile 2013.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Decreto 19 marzo 2015, n. 77.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Piazza/Place Bruno Joly" al parcheggio della frazione Ville, nel comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, di cui una parte è occasionalmente utilizzata per delle manifestazioni, ai sensi dell'art. 1 ter, comma 2, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 ter, comma 2, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Piazza/Place Bruno Joly" al parcheggio della frazione Ville, nel comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.
2. Il Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della l.r. n. 61/1976, il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.
4. La struttura organizzativa "Enti locali" è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 19 marzo 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 84 du 23 mars 2015,

accordant à la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Grand-Saint-Bernard, sur le territoire de ladite Commune, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par les arrêtés du président de la Région n° 1059 du 22 octobre 1987 et n° 190 du 26 avril 2013.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso al comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, giusta la domanda di variante alle subconcessioni già assentite al medesimo comune con i decreti n. 1059 in data 22 ottobre 1987 e 190 in data 26 aprile 2013, di derivare:

- dalla sponda destra del torrente Gran San Bernardo, nel comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, a mezzo delle opere del Rû des Barmes, dal 15 ottobre al 15 aprile di ogni anno, moduli costanti e 0,65 e, nei periodi compresi dal 11 ottobre al 14 ottobre e dal 16 aprile al 20 maggio di ogni anno, moduli massimi 0,22 e medi 0,13;
- dallo scarico dell'ultima vasca alimentata dal Rû des Barmes, nel periodo compreso dal 21 maggio al 10 ottobre di ogni anno, le acque non utilizzate dal Consorzio di miglioramento fondiario "Saint-Rhémy-Bosses" fino al valore di moduli massimi 0,22 e medi 0,13.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, trattandosi di una variante a una subconcessione già assentita, la scadenza sarà quella dell'originaria subconcessione rilasciata con il decreto n. 1059 in data 22 ottobre 1987 e pertanto avrà durata sino al 14 ottobre 2015, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare sostitutivo di subconcessione protocollo n. 2739/DDS in data 4 marzo 2015. Il comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES dovrà corrispondere, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, il nuovo canone annuo di euro 1.900,26 (mille novecento/26), da versare anticipatamente alla Regione, in ragione di euro 19,10 per ogni kW, sulla nuova potenza nominale media annua di kW 99,49, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1786 in data 12 dicembre 2014.

Art. 3

Di revocare con il presente atto il precedente decreto n. 190 in data 26 aprile 2013.

Art. 4

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 marzo 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée en vue de la modification de l'autorisation accordée par les arrêtés du président de la Région n° 1059 du 22 octobre 1987 et n° 190 du 26 avril 2013 à la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, celle-ci est autorisée, par sous-concession, à dériver :

- sur la rive droite du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, depuis les ouvrages de prise du ru de Barmes, 0,65 module d'eau constant entre le 15 octobre et le 15 avril de chaque année et 0,22 module d'eau au maximum et 0,13 module d'eau en moyenne pendant les périodes allant du 11 au 14 octobre et du 16 avril au 20 mai de chaque année;
- de la vanne d'évacuation du dernier réservoir alimenté par le ru de Barmes, entre le 21 mai et le 10 octobre de chaque année, les eaux non utilisées par le consortium d'amélioration foncière Saint-Rhémy-en-Bosses, à savoir, 0,22 module d'eau au maximum et 0,13 module d'eau en moyenne.

Art. 2

Étant donné qu'il s'agit d'une modification de l'autorisation par sous-concession déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 1059 du 22 octobre 2010, l'échéance initiale, soit le 14 octobre 2015, demeure valable, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 2739/DDS du 4 mars 2015 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 1 900,26 euros (mille neuf cent euros et vingt-six centimes), soit 19,10 euros par kW, la nouvelle puissance nominale moyenne annuelle étant de 99,49 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1786 du 12 décembre 2014.

Art. 3

L'arrêté du président du Gouvernement régional n° 190 du 26 avril 2013 est retiré.

Art. 4

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 mars 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 3 aprile 2015, n. 1185.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria, valevole per l'anno 2015, dei medici di medicina generale, ai sensi degli articoli 15 e 16 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale del 23 marzo 2005 e successive modificazioni ed integrazioni.

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO
SERVIZI SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI
IN VACANZA DEL POSTO DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA SANITÀ REGIONALE

Omissis

decide

- 1) di approvare la graduatoria unica regionale provvisoria, valevole per l'anno 2015, ai sensi degli articoli 15 e 16 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale del 23 marzo 2005 e successive modificazioni e integrazioni, quale risulta dagli allegati elenchi che formano parte integrante e sostanziale del presente provvedimento (allegato A: graduatoria medicina generale anno 2015 - medici in ordine alfabetico; allegato B: graduatoria medicina generale anno 2015 - medici per punteggio decrescente);
- 2) di approvare, inoltre, un estratto della graduatoria di cui al punto 1) del deliberato, che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento e che comprende i medici in possesso dell'attestato di formazione in medicina generale (allegato C: estratto - elenco medici in ordine alfabetico; allegato D: estratto - elenco medici per punteggio decrescente);
- 3) di includere nella graduatoria di cui ai punti 1) e 2) del deliberato, ai sensi dell'art. 15, comma 1 dell'ACN del 23 marzo 2005 e successive modificazioni ed integrazioni, i medici di medicina generale già inseriti nella graduatoria regionale valevole per l'anno 2014, approvata con proprio provvedimento dirigenziale n. 2633 in data 9 luglio 2014;
- 4) di indicare, inoltre, a fianco di ciascun medico inserito nella graduatoria di cui ai punti precedenti, la sigla corrispondente alle iniziali dei settori di attività di medicina generale, prescelta dai medesimi, nei quali non risultano, dalla documenta-

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 1185 du 3 avril 2015,

portant approbation du classement régional provisoire 2015 des médecins généralistes, aux termes des art. 15 et 16 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec lesdits médecins du 23 mars 2005 modifié et complété.

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES,
EN L'ABSENCE DU DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE «SANTÉ RÉGIONALE»

Omissis

décide

- 1) Aux termes des art. 15 et 16 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes du 23 mars 2005 modifié et complété, le classement régional provisoire 2015 desdits médecins est approuvé, tel qu'il figure aux annexes A et B faisant partie intégrante et essentielle du présent acte (annexe A : classement 2015 des médecins généralistes - ordre alphabétique; annexe B : classement 2015 des médecins généralistes - ordre décroissant du nombre de points);
- 2) Un extrait du classement régional visé au point 1) énumérant les médecins qui justifient de l'attestation de formation en médecine générale est également approuvé, tel qu'il figure aux annexes C et D faisant partie intégrante et essentielle du présent acte (annexe C : extrait du classement - ordre alphabétique; annexe D : extrait du classement - ordre décroissant du nombre de points);
- 3) Aux termes du premier alinéa de l'art. 15 de l'accord collectif national du 23 mars 2005 modifié et complété, les médecins généralistes inscrits au classement régional 2014 approuvé par l'acte du dirigeant n° 2633 du 9 juillet 2014 sont insérés dans le classement visé au point 1) et dans l'extrait visé au point 2).
- 4) Les initiales des secteurs de la médecine générale que les médecins inscrits au classement en cause ont choisis et au titre desquels ils ne sont pas déjà titulaires d'un mandat à durée indéterminée, comme l'attestent les pièces

zione prodotta, già titolari di incarico a tempo indeterminato;
5) di escludere dalla graduatoria di cui al precedente punto 1):

- il dott. COLTUNEAC Lorin, nato a Solca-Suceava (Romania) il 5 febbraio 1958
- la dott.ssa GUZUN Elizaveta, nata a Pascani-Hincesti (Moldova) il 16 dicembre 1959
- il dott. FORGHANI Farshad, nato a Teheran (Iran) il 12 luglio 1966

per le motivazioni indicate nelle premesse;

6) di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Daniela CHENEY

Il Coordinatore
Ezio GARRONE

produites, sont indiquées en regard de leur nom ;

5) Les médecins indiqués ci-après ne sont pas inscrits au classement régional visé au point 1), pour les raisons visées au préambule :

- COLTUNEAC Lorin, né le 5 février 1958 à Solca-Suceava (Roumanie) ;
- GUZUN Elizaveta, née le 16 décembre 1959 à Pascani Hincesti (Moldavie) ;
- FORGHANI Farshad, né le 12 juillet 1966 à Téhéran (Iran) ;

6) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

La rédactrice,
Daniela CHENEY

Le coordinateur,
Ezio GARRONE

ALLEGATO A :

GRADUATORIA PROVVISORIA DI MEDICINA GENERALE 2015 :

MEDICI IN ORDINE ALFABETICO



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
1	ABOU EL BAHREN MOHAMED SAFOUH	12/01/1944	LA SALLE	AO	MET	63,80	12
2	ABRATE FRANCO	12/12/1958	RIVOLI	TO	AP, CA, MST	38,20	50
3	ABURIAH MOHAMMED	17/04/1960	CUNEO	CN	CA	25,70	104
4 *	ADILETTA MICHELE	07/05/1979	SARNO	SA	AP, CA, MST	11,30	244
5	AKKAD WATTAR MOHAMED RADWAN	28/04/1946	GENOVA	GE	AP, CA, MET, MST	21,40	136
6	ALBANI ELISA GIULIANA ANTONELLA	09/01/1964	SAN GREGORIO DI CATANIA	CT	AP, MST	4,40	385
7 *	ALFANI EMILIO	08/01/1968	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	10,30	272
8	ALLEGRI CORRADO	30/11/1954	SAINT-CHRISTOPHE	AO	AP, MET, MST	37,80	54
9	ALLIOD RENEE	21/11/1955	GRESSONEY-LA-TRINITE'	AO	AP, MET	56,40	19
10	AMORUSO ANIELLO	12/08/1964	CASINA	RE	AP, MST	8,80	312
11 *	ANGIOLILLO NICOLETTA	19/05/1964	NETTUNO	RM	AP, CA, MET, MST	9,70	287
12 *	ANNUNZIATA FELICE	28/11/1954	SAN CIPRIANO D'AVERSA	CE	AP, CA, MST	10,00	280
13 *	ANNUNZIATA ILARIA RAFFAELLA	16/01/1972	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	11,75	236
14 *	ANSALDO PAOLO	22/02/1957	LADISPOLI	RM	AP, MET	14,05	214
15 *	ANTONACCI VALENTINA	16/06/1976	L'AQUILA	AQ	AP, CA, MET, MST	12,30	225
16 *	ARCUCCI EMANUELA	08/04/1971	SIRACUSA	SR	AP, CA, MST	10,00	279
17	ARGELA' EUGENIO	24/08/1950	SARZANA	SP	AP, CA, MST	0,00	431
18 *	ARGENIO ALESSIO	01/03/1978	VILLARICCA	NA	AP, CA	9,40	293
19 *	ARMENTI CONCETTINA	20/10/1979	CASTELPETROSO	IS	AP, CA, MET	10,80	257
20 *	ARVIGO ANDREA	07/09/1963	GENOVA	GE	CA, MST	31,80	71
21	ASSALE ROBERTO	07/07/1960	AOSTA	AO	AP	8,00	340
22 *	ASTARITA GIOVANNI	03/09/1974	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	22,50	125
23	AURICCHIO ANNA	04/06/1957	FELITTO	SA	CA, MET	29,00	86
24 *	AURICCHIO LUIGI GERARDO	14/07/1960	ALBANELLA	SA	AP, CA, MET, MST	19,00	148
25 *	BAGNOLI ENRICO	05/01/1968	LIVORNO	LI	AP, CA, MET, MST	7,50	358
26	BALESTRA FABRIZIO	02/03/1955	QUART	AO	AP, MET, MST	6,00	380
27	BARBARO ROSA	29/02/1964	CERIGNOLA	FG	MST	27,90	91
28 *	BARBIERA LIVIA	29/01/1967	PARELLA	TO	AP	24,90	108
29	BARDETTA ANDREA	29/10/1963	CASCINETTE D'IVREA	TO	AP, CA, MST	7,20	374
30	BARRESI PIETRO	10/07/1962	PALERMO	PA	AP, CA, MST	43,40	38
31	BASSO CARLA MARIA	02/03/1961	CARLENTINI	SR	AP, MST	28,20	89
32	BATTISTELLA DAVIDE	31/08/1963	LA SPEZIA	SP	CA, MET, MST	30,40	77
33 *	BELLETTI DANIELA	11/02/1968	LIPARI	ME	AP, CA	8,20	332
34 *	BENEDETTO GABRIELLA	18/06/1979	POMIGLIANO D'ARCO	NA	AP, CA, MST	7,90	344
35	BENINTENDE VINCENZO	27/04/1955	PRIOLO GARGALLO	SR	AP, MET, MST	9,60	290
36 *	BENNARDO FERNANDO	01/07/1964	AIELLO CALABRO	CS	AP, MET, MST	14,40	206
37 *	BENVENUTI DIEGO	13/12/1974	SAN MINIATO	PI	AP, CA	10,60	266
38 *	BERNACCHI MARIA	23/11/1967	NAPOLI	NA	AP, CA, MET, MST	7,20	372
39 *	BIAFORA DIVINA	26/12/1954	SAN GIORGIO DEL SANNIO	BN	AP, CA, MET, MST	12,20	227
40 *	BIANCO MARINELLA	14/03/1960	GENOVA	GE	AP, CA, MET, MST	10,90	255
41 *	BISCEGLIA COSTANTINO	11/06/1968	NOCERA INFERIORE	SA	AP, CA, MET, MST	9,00	308
42 *	BLANCATO GAETANO ANTONIO	09/11/1960	MOTTA CAMASTRA	ME	AP	18,80	153
43	BOGGIO SILVIO STEFANO	13/05/1954	ISSIME	AO	AP, CA, MST	61,00	15
44 *	BOLDINI SIMONA	14/11/1980	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	9,00	305
45	BOLOGNA CATERINA	16/02/1960	CAMPOFELICE DI ROCCELLA	PA	AP, CA, MST	37,90	53
46 *	BOLONOTTO MAURO	27/11/1960	MONTANARO	TO	AP, MET, MST	16,45	177
47 *	BONANNO GAETANO	20/04/1955	SANTHIA'	VC	MET, MST	46,30	32
48	BONATO ROBERTO	16/04/1963	RIMINI	RN	AP, CA, MET, MST	9,00	309
49 *	BONGIORNO SALVATORE	13/06/1964	CHATILLON	AO	CA, MST	47,90	30
50 *	BONOMO PASQUALE	07/06/1959	CASTEL VOLTURNO	CE	AP, CA	7,20	375

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
51	BONSIGNORE IGNAZIO	16/06/1954	PALMA DI MONTECHIARO	AG	AP, MET, MST	55,40	21
52 *	BORRELLI ANTONIO	08/08/1955	NAPOLI	NA	AP, CA	15,10	197
53	BORRELLI VINCENZO	12/02/1960	NAPOLI	NA	CA	6,25	378
54	BORRINI GIANNA	18/01/1956	SARZANA	SP	AP, CA, MST	2,70	397
55 *	BORSATI MATTEO	19/09/1971	VICO CANAVESE	TO	AP, MET, MST	14,20	209
56	BOTTO FLORIANA PIERA	17/07/1958	GENOVA	GE	AP, CA, MET, MST	17,55	165
57	BRANCATELLO SERGIO	14/01/1957	VICOFORTE	CN	AP, CA	22,65	123
58	BRANCATO LUCIA	28/12/1956	FENIS	AO	CA, MET, MST	71,20	7
59	BRUNO ALFONSO	08/04/1962	LIBERI	CE	AP, MET	41,20	44
60 *	BRUNO SARA	21/06/1976	ALTAVILLA IRPINA	AV	AP, CA, MST	13,60	218
61	BUCCERI ALBERTO	22/10/1962	CATANIA	CT	AP, CA, MET	18,80	152
62	BUFFA GIACOMO MARIO MASSIMO	01/07/1958	CAMPOBELLO DI MAZARA	TP	AP, MST	32,40	69
63 *	BUONOCORE SALVATORE	11/11/1961	PAGANI	SA	AP, MET, MST	25,10	107
64	BUSCHMANN THOMAS	28/10/1956	MAZZANO ROMANO	RM	AP, CA, MET, MST	8,00	341
65 *	CAGGIANO ANTONELLA	22/12/1980	AVELLINO	AV	AP, CA, MST	10,90	252
66	CAMPANELLA DOMENICO LAMBERTO	16/04/1956	ROMA	RM	AP, CA	14,70	203
67 *	CAMPOTARO ROBERTO VALENTINO	03/11/1958	CASTELLO DEL MATESE	CE	AP, MET, MST	23,50	119
68	CANAVESE AMBRA	15/03/1964	AOSTA	AO	AP, CA, MET, MST	2,90	395
69 *	CANCRO ROSARIO	24/10/1981	ATENA LUCANA	SA	AP, CA, MET	9,90	281
70 *	CANESTRINO GENNARO	24/07/1978	BARI	BA	AP, CA, MET, MST	8,50	321
71	CANNIZZARO GIUSEPPE	19/06/1950	GRESSAN	AO	AP, CA, MET, MST	0,00	432
72 *	CAPITANI MASCIA	13/12/1975	CASTIGNANO	AP	AP, CA	9,60	288
73 *	CAPRIO MARICA	24/05/1977	MARCIANISE	CE	MST	10,10	275
74	CARANGELO PIETRO	29/06/1960	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	2,10	403
75	CARBONE DOMENICO	24/06/1965	TORINO	TO	AP, CA, MST	1,50	408
76 *	CARBONI ANDREA	11/07/1981	PESCARA	PE	AP, CA, MST	7,90	342
77	CARDILLO PIETRA	16/09/1951	GRAVINA DI CATANIA	CT	MET	7,40	363
78 *	CARLUCCI DONATINA	12/11/1972	PERUGIA	PG	AP	9,75	283
79 *	CARMOSINO FERDINANDO	23/02/1971	RIONERO SANNITICO	IS	AP, CA	14,90	200
80 *	CARNEVALE EMANUELE	01/04/1980	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	8,20	328
81 *	CAROGGIO STEFANO	31/08/1976	GENOVA	GE	AP, CA, MST	11,00	250
82	CARRELLA VINCENZO	03/05/1962	SOMMA VESUVIANA	NA	AP, CA, MET, MST	0,00	428
83	CASTELLANI ANTONELLA	15/05/1953	PERUGIA	PG	CA, MST	38,80	48
84 *	CASTELLITTO LUCIANA	12/07/1964	SPILAMBERTO	MO	AP, CA, MET, MST	38,50	49
85 *	CATANI FRANCESCO ENRICO	07/06/1966	LEGNANO	MI	AP	8,20	334
86	CATANIA GIACOMO	21/03/1960	SANTA FLAVIA	PA	AP	9,60	289
87 *	CAUTI ANTONELLA EMILIA MARIA	01/10/1961	SANTA MARIA DEL CEDRO	CS	AP, MET, MST	41,40	43
88	CAVORETTO GIOVANNI	03/04/1963	LA MAGDELEINE	AO	AP	17,60	163
89 *	CAVUTO CRISTIANO	12/05/1971	TOLLO	CH	AP, MST	9,70	286
90	CELESTE GIOVANNA	22/11/1965	MESSINA	ME	CA	17,00	172
91 *	CENTANNI GIUSEPPE	26/02/1962	COLLEFERRO	RM	MET, MST	43,40	39
92	CERASA ANNA LUCIA	10/06/1963	SAN GREGORIO DI CATANIA	CT	AP, CA	2,10	402
93 *	CERNUSCHI PAOLO	19/02/1971	BOLOGNA	BO	AP, CA	11,20	248
94 *	CERRACCHIO GUSTAVO	09/06/1964	QUARTO	NA	AP, CA, MST	30,60	75
95	CERTO FRANCESCO	10/09/1955	TORREGROTTA	ME	AP, MST	37,20	56
96 *	CERVONE ALESSIA PETRA SILIA	14/01/1984	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	8,40	323
97	CESARANO GABRIELE	25/05/1954	LETTERE	NA	AP, CA, MET	4,80	384
98	CHATEL GIUSEPPINA	12/12/1966	MORGEX	AO	AP, CA, MST	1,60	407
99	CHERCIU DANIELA	24/07/1959	LIPARI	ME	AP	15,80	185
100 *	CHIAVACCINI MARIO	05/03/1978	LIVORNO	LI	AP, CA, MST	10,80	258

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
101	* CHIUCHIOLO NICOLA	22/02/1965	AVELLINO	AV	AP, CA, MET, MST	9,90	282
102	* CICALA ANTONELLA MARIA ILARIA	20/01/1981	POZZUOLI	NA	AP, CA	9,10	302
103	* CICALESE ANTONIO	27/07/1966	PONTECAGNANO FAIANO	SA	AP, CA, MET, MST	14,80	202
104	CICCONI ANTONIO	26/09/1956	COLLE SANNITA	BN	AP, CA, MST	29,80	82
105	CILEA ANTONIO SANTO	11/10/1960	MONTEBELLO IONICO	RC	CA	14,10	213
106	CIRILLO ENRICO	27/10/1958	SPERONE	AV	AP, CA, MET, MST	1,40	410
107	* CITARELLA GIACOMO	05/10/1970	POZZILLI	IS	AP, MET, MST	14,80	201
108	* CIVITILLO SAMANTHA	20/01/1976	PIEDIMONTE MATESE	CE	AP, CA	16,90	173
109	COCUZZA FILIPPO	06/01/1955	SIRACUSA	SR	AP, MET, MST	28,10	90
110	* COGNASSO MARIA CHIARA	15/02/1981	AOSTA	AO	AP, CA, MST	10,30	270
111	COLAIOCCO ERSILIA GLORIA	18/09/1961	LANCIANO	CH	AP, CA, MET, MST	26,30	101
112	* COLASANTI ANDREA	29/10/1983	TERNI	TR	AP	8,60	317
113	COLTRARO GIOVANNI	25/09/1962	MASCALUCIA	CT	CA, MET, MST	46,60	31
114	CONDORELLI SALVATORE CLAUDIO ROBERTO	09/10/1953	CARLENTINI	SR	AP, MST	29,10	85
115	* CONTE GIOVANNI	26/02/1962	NAPOLI	NA	AP, MET, MST	30,40	79
116	* COPPOLA GIUSEPPE	23/04/1966	CASALNUOVO DI NAPOLI	NA	AP, CA	15,00	199
117	* COPPOLA RAFFAELE	19/01/1967	NOCERA INFERIORE	SA	CA	11,30	246
118	* CORLITO ANGELO	17/11/1965	FLUMERI	AV	AP, CA, MET, MST	24,90	109
119	* CORSETTO MARIA NICOLETTA	06/02/1961	CASERTA	CE	AP, MET, MST	30,60	76
120	* CORTELEZZI DAVIDE	19/07/1977	RESCALDINA	MI	AP, CA	7,60	354
121	CORTI LUCA	23/06/1964	BARBERINO VAL D'ELSA	FI	AP, CA, MET	17,40	166
122	* CORVINO GIOVANNI	04/02/1975	FOGGIA	FG	AP, MST	14,20	208
123	* COSCIA SALVATORE	17/05/1977	VERRES	AO	AP, CA	18,10	156
124	* COZZOLINO GIANPIERO	11/02/1973	NOVARA	NO	AP, CA, MET, MST	7,50	356
125	* CRISPI FRANCESCO	21/02/1980	CATANIA	CT	AP, CA, MST	8,70	314
126	CRISPINI STEFANO	23/03/1962	SERRA RICCO'	GE	AP, MET, MST	24,50	112
127	CURZIO MARINA	07/06/1953	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	0,05	427
128	DAINI MAURO	01/01/1960	AOSTA	AO	CA, MET, MST	67,30	10
129	* D'ALESSIO ANTONELLA	09/06/1969	CASELLE TORINESE	TO	AP, CA, MET, MST	14,10	212
130	D'ALONZO MARIA GIOVANNA	25/06/1958	ALTINO	CH	AP, CA, MST	12,20	226
131	DANIELLI NELLO	11/12/1955	CHIETI	CH	AP	27,40	93
132	* D'ANNA PAOLA	07/04/1967	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	7,70	350
133	* DARABAN LUCIA	24/11/1972	SAN FELICE A CANCELLO	CE	AP, CA	7,20	370
134	* D'AURIA MATTEO	28/03/1975	SCAFATI	SA	AP, CA, MET, MST	7,20	369
135	DE FELICE GUIDO	26/01/1956	LIVORNO	LI	AP, CA, MET, MST	1,80	406
136	* DE FELICE OFELIA	30/06/1966	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	18,80	151
137	DE FELICIS MARIA SILVIA RITA	16/10/1952	BRUSSON	AO	MET, MST	107,70	1
138	* DE FILIPPIS LUIGI GIUSEPPE	15/03/1977	REGGIO DI CALABRIA	RC	AP, CA	18,00	157
139	* DE FRANCESCO RAFFAELE	10/05/1973	MONTEMARANO	AV	AP, CA, MET, MST	7,70	349
140	DE GIROLAMO MAURIZIO CARLO SALVATORE	19/04/1958	SAN SEVERO	FG	AP, CA, MST	53,60	24
141	* DE MAIO DARIO	08/12/1952	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	9,30	297
142	DE PASCALE ENRICO	31/07/1958	CAVA DE' TIRRENI	SA	AP, CA, MST	31,60	73
143	* DE ROSA CLEMENTE	20/10/1976	PIANO DI SORRENTO	NA	AP, CA	10,80	259
144	* DE ROSA GIANLUCA	28/07/1978	MORCIANO DI ROMAGNA	RN	AP, CA, MET, MST	8,20	329
145	* DE ROSA PASQUALE	16/11/1969	FORLI'	FC	AP, CA, MET, MST	7,20	371
146	* DE SANTO PIERO	26/08/1966	AOSTA	AO	CA, MET, MST	59,10	18
147	DE SIMONE GENNARO	05/02/1958	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	18,90	150
148	DE TROVATO ALBERTO	10/03/1966	CREMONA	CR	AP	18,30	155
149	DEL FRANCO FRANCESCO	07/09/1958	SALERNO	SA	AP, CA, MET, MST	3,10	394

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
150	* DEL PRETE ANTONIO	13/08/1970	TORINO	TO	AP, MET, MST	35,50	61
151	* DELLA RAGIONE STRATO	29/12/1967	MONTE DI PROCIDA	NA	AP, CA, MST	7,50	359
152	D'ERCOLE GIOVANNI	21/10/1959	FRANCAVILLA AL MARE	CH	AP, CA, MET, MST	38,00	52
153	DI BIASE EMILIO	14/05/1961	QUART	AO	CA, MET, MST	60,20	16
154	* DI CERBO VINCENZO	17/05/1961	DUGENTA	BN	AP, MET, MST	9,20	300
155	DI CESARE LEONARDO	23/09/1964	CHARVENSOD	AO	MET, MST	42,60	42
156	* DI FILITTO GIUSEPPE	20/01/1979	BATTIPAGLIA	SA	AP	17,10	169
157	DI LUCIANO MICHELE	05/01/1959	DRONERO	CN	AP, MET, MST	27,00	95
158	* DI MASO CLAUDIO	27/12/1977	AFRAGOLA	NA	AP, CA, MET, MST	9,70	284
159	DI MATTEO PATRIZIA	06/09/1954	AOSTA	AO	AP, CA, MET	63,50	13
160	* DI NAPOLI ALFONSO	02/01/1955	SAINT-VINCENT	AO	AP, CA, MST	15,10	198
161	* DI NUNZIO FILOMENA	26/04/1971	SESSANO DEL MOLISE	IS	AP, MET, MST	24,60	111
162	DI SANTO FLAVIO	05/03/1958	AOSTA	AO	AP, CA, MET, MST	10,35	269
163	* DI SAVERIO DARIA	11/10/1984	PESCARA	PE	AP, CA, MST	9,00	304
164	DI SIPIO LOREDANA	29/05/1954	PONT-SAINT-MARTIN	AO	CA, MST	76,70	3
165	DI VENDRA GIUSEPPE	29/06/1959	CALTANISSETTA	CL	CA	21,00	138
166	* DI VITO MONIA	20/03/1975	CHIETI	CH	AP, CA, MET, MST	7,40	362
167	* DIACENCO ALIONA	21/01/1973	VALDISOTTO	SO	AP, CA, MST	10,70	262
168	DIMARTINO GIOVANNA	07/01/1968	RAGUSA	RG	AP, CA, MET	15,20	192
169	D'INTINO MAURIZIO	21/09/1954	AOSTA	AO	AP, CA, MET	64,00	11
170	DISTEFANO MARIA CONCETTA	16/11/1963	CATANIA	CT	AP, CA, MET, MST	1,00	414
171	* DOGOTARU ELENA MONICA	13/02/1975	CIRIE'	TO	AP, CA, MET, MST	8,60	318
172	D'ORTO FRANCESCO	19/10/1959	MONDOVI'	CN	AP, CA, MST	34,95	63
173	* DRAGO CONCETTO	11/07/1964	SIRACUSA	SR	AP, CA, MET, MST	20,45	142
174	* ESPOSITO EMILIANO	17/05/1973	MASSA LUBRENSE	NA	AP, CA, MST	7,70	348
175	* ESPOSITO GIUSEPPE	12/04/1965	AVERSA	CE	AP, MET, MST	24,00	116
176	FAELLA LUIGI	08/01/1958	MONTEFORTE IRPINO	AV	AP, CA, MET	2,10	404
177	* FALANGA ANTONIO	11/06/1973	NAPOLI	NA	AP, CA	9,10	303
178	* FALCONI DI FRANCESCO LUIGI	23/05/1962	TERAMO	TE	AP, CA, MET, MST	14,15	210
179	FARINA SALVATORE	11/06/1962	FRATTAMAGGIORE	NA	AP, MST	35,90	60
180	FAYAD MAJED	27/12/1947	POLLEIN	AO	AP, CA, MET	68,60	9
181	* FAZZINI DANIELA	22/01/1960	TARANTO	TA	AP, CA, MET, MST	15,30	190
182	FEDERICO OSCAR ANTONIO	24/04/1957	TEGGIANO	SA	AP, CA, MET, MST	17,60	164
183	* FELLI ANDREA	01/12/1967	AOSTA	AO	CA, MET, MST	30,80	74
184	* FELLI GAETANO ACHILLE	13/09/1960	QUART	AO	CA, MET, MST	72,75	4
185	* FERONE CARMEN ANGELA NUNZIA	02/10/1963	SPERONE	AV	AP, CA, MET, MST	9,30	295
186	FERRE' CRISTINA	29/06/1959	SAINT-VINCENT	AO	AP, CA, MET, MST	15,10	196
187	* FESTA FERRUCCIO	20/09/1976	AVELLINO	AV	AP, CA, MST	7,20	367
188	* FIDELIBUS CLAUDIO	24/03/1962	AOSTA	AO	AP, CA, MST	15,80	184
189	FIORENTINO DIEGO	08/02/1962	CATANIA	CT	AP, CA	2,40	398
190	* FIORILLO DANILA	11/09/1976	POMIGLIANO D'ARCO	NA	AP, CA, MET, MST	8,20	331
191	FLORA RITA	04/10/1965	LAGONEGRO	PZ	AP, MST	19,20	147
192	* FOLCHITTI NICOLA	14/06/1976	FORLI' DEL SANNIO	IS	AP, CA, MET	18,90	149
193	* FORMICOLA LUIGI	27/12/1962	BACOLI	NA	AP, MET, MST	26,00	102
194	FOSSATI PAOLO	17/08/1952	NOVI LIGURE	AL	AP, MST	59,80	17
195	FOSSON ANTONIO	11/10/1951	AOSTA	AO	AP	32,10	70
196	* FRAMARIN MAURIZIO	17/12/1983	GRESSAN	AO	AP, CA	10,60	263
197	* FRIJIA ANDREA	17/03/1980	BATTIPAGLIA	SA	AP, CA, MET, MST	13,00	222
198	* FRONAROLI FULVIO	07/04/1960	VALDOBBIADENE	TV	AP	11,80	235
199	* FUSCO SONIA	05/04/1975	SANT'AGATA DE' GOTI	BN	AP, MST	8,40	325

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
200	GALANTE CONSIGLIA	28/11/1959	CASERTA	CE	AP, CA, MET, MST	27,40	92
201	GALLORO NICOLA	18/09/1954	SAN NICOLA DA CRISSA	VV	AP	43,40	40
202	GAMBINO PAOLA	17/11/1965	TORINO	TO	CA, MST	39,70	46
203	* GARAMPAZZI ANDREA	18/08/1980	PRATO SESIA	NO	AP, CA	11,40	238
204	GERMANO GIOSUE'	28/11/1959	PONTECAGNANO FAIANO	SA	AP, CA, MET, MST	2,40	399
205	* GIAMBARTOLOMEI SARA	28/04/1974	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	7,70	346
206	* GIAVELLI NADIA	18/09/1979	FONTAINEMORE	AO	AP, CA	19,90	144
207	GIULI RODOLFO	25/05/1965	RIETI	RI	CA	27,20	94
208	* GIULIANI ANTONIETTA	19/02/1964	PESCARA	PE	AP, CA, MET, MST	8,20	336
209	* GOLINO GAETANO	26/02/1971	CAPODRISE	CE	AP, CA, MST	13,20	219
210	* GRACIOPPO GIOVANNI	13/08/1973	PARMA	PR	AP, CA, MST	7,70	347
211	* GREGORI ATTILIO	21/12/1976	GUIDONIA MONTECELIO	RM	AP, CA, MST	9,70	285
212	* GRIFFA ANDREA	18/05/1981	CANTU'	CO	AP	8,40	324
213	* GROSSI MARIA GABRIELLA	30/07/1965	ROMA	RM	MET, MST	8,20	335
214	GUARDINI SILVIA COSETTA	24/02/1962	MILANO	MI	AP, CA, MET, MST	1,20	411
215	* GUCCIARDO BERNARDO	08/10/1954	PALERMO	PA	AP, CA, MST	8,80	313
216	HAMDAN NAZMI	12/02/1949	NOVARA	NO	AP, CA	0,80	421
217	IAMMARINO FLAVIO	03/01/1953	AOSTA	AO	AP, CA, MST	56,00	20
218	* IANDOLI MARIAROSARIA	29/03/1963	AVELLINO	AV	AP, MST	11,40	240
219	IANNIZZI LEONARDO	16/07/1956	GRESSAN	AO	AP, CA, MST	16,30	181
220	IANNUCCI DANIELA	24/01/1963	L'AQUILA	AQ	AP, CA, MET, MST	24,10	115
221	ILACQUA MARIA	08/08/1964	VALDINA	ME	AP, CA, MST	34,60	64
222	ILARI GIOVANNI	01/01/1959	TRAPANI	TP	AP	52,75	25
223	* IMPALLOMENI ANTONINO	12/06/1974	CATANIA	CT	CA, MET	17,95	158
224	IMPROTA LUIGI	03/12/1959	CASORIA	NA	CA, MET, MST	1,00	415
225	* IORIZZO ANGELO	05/07/1960	VILLANOVA DEL BATTISTA	AV	AP, MET, MST	33,30	68
226	* IOVINELLI AMEDEO	25/05/1980	SUCCIVO	CE	AP, CA	7,60	353
227	* IOZZO ROSARIA COSIMA	29/06/1960	TORRE DI RUGGIERO	CZ	AP, CA, MET	22,70	122
228	ISMAIL ABDEL KARIM	01/08/1959	AOSTA	AO	MET	16,40	178
229	IZZO MARIA ROSARIA	05/01/1962	SANT'AGATA DE' GOTI	BN	AP, CA, MET, MST	1,50	409
230	JACAZIO FRANK GUY	16/08/1954	BIELLA	BI	AP, CA, MET, MST	8,55	320
231	JUVARA GIUSEPPE	24/07/1951	SANT'AGATA LI BATTIATI	CT	AP, CA	17,70	161
232	* LA SALA ROBERTA	20/06/1981	FOGGIA	FG	AP, CA, MET, MST	7,90	343
233	LABATE FRANCESCO SARIO	13/08/1955	REGGIO DI CALABRIA	RC	CA	1,00	416
234	* LANDULFO MASSIMILIANO	02/06/1967	AGROPOLI	SA	AP, CA, MST	26,30	98
235	LAURINO CINZIA	22/09/1963	AVEGNO	GE	AP, MET, MST	15,70	187
236	* LAURIOLA CARMINE	23/12/1974	FOGGIA	FG	AP, CA, MST	12,40	224
237	LEO ANGELO	01/01/1961	OSPEDALETTO D'ALPINOLO	AV	AP, CA, MET, MST	22,40	127
238	* LEO ANTONIO	07/03/1958	SAN SEVERO	FG	AP, CA, MET, MST	17,90	159
239	LEONARDI ENZO	19/07/1955	CONTIGLIANO	RI	CA, MET	2,40	400
240	LETIZIA NICOLINO	16/01/1969	SAN NICOLA LA STRADA	CE	AP, CA, MST	19,50	145
241	* LETTIERI NICOLA	08/12/1967	CASERTA	CE	AP, MET, MST	15,20	193
242	LEZZOCHE' FRANCESCO PAOLO	14/09/1962	ANTEY-SAINT-ANDRE'	AO	AP, MET, MST	23,00	121
243	LIMONE GIUSEPPE	18/08/1963	ASSORO	EN	AP, MET, MST	12,00	232
244	LO FARO FRANCESCO	17/10/1952	VIAGRANDE	CT	AP, CA, MET, MST	1,00	418
245	* LO MUNDO SALVATORE	06/01/1964	VALDINA	ME	AP, CA, MST	34,00	65
246	LOMBARDI ANTONIO	24/02/1965	FORLIMPOPOLI	FC	AP	43,85	37
247	* LOMBARDI CHRISTIAN	21/02/1979	VASTOGIRARDI	IS	AP, CA	12,70	223
248	LOMBARDO ANTONIO	14/06/1955	LENTINI	SR	AP, CA, MET	25,90	103
249	* LONGO ROBERTO	02/04/1966	NAPOLI	NA	AP, MET, MST	21,90	132

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
250	* LUGLIO DOMENICO	03/08/1963	PORTIGLIOLA	RC	AP, CA, MET, MST	24,75	110
251	LUSWI EHSAN	01/10/1955	MONTESILVANO	PE	AP, CA	20,45	143
252	LUTI ALESSANDRA	19/04/1961	ORBETELLO	GR	AP, CA, MST	28,70	87
253	* MACIARIELLO CLELIA	04/05/1975	RIARDO	CE	AP, CA, MST	9,15	301
254	* MACLI RICCARDO	07/08/1973	ACQUEDOLCI	ME	AP, MST	17,30	167
255	MACRI' FERDINANDO	08/04/1961	CASAVATORE	NA	AP, MET, MST	20,55	141
256	MAGAGNOLI MASSIMO	27/07/1965	BOLOGNA	BO	AP	5,00	382
257	MAGANUCO CLAUDIO SALVATORE GAETANO	25/09/1956	ZAFFERANA ETNEA	CT	AP, MET, MST	23,30	120
258	* MAIUOLO ANTONIO	29/05/1974	BORGIA	CZ	AP, MST	15,70	186
259	MAIURI MAURO	09/04/1967	PIACENZA	PC	AP, CA	22,00	130
260	MANAGO' ROCCO	22/03/1963	VARAPODIO	RC	AP, MET, MST	35,40	62
261	* MANFREDONIA GIUSEPPE	26/05/1965	NOCERA INFERIORE	SA	AP, CA, MST	14,55	205
262	* MANGIOLA MANUELA	03/11/1978	REGGIO DI CALABRIA	RC	AP	11,40	239
263	* MARABELLO MASSIMO	15/11/1969	GENOVA	GE	AP, CA, MST	13,20	220
264	MARANDINO CHIARA	11/11/1949	DONNAS	AO	MET, MST	48,00	29
265	* MARANGONI MARIA VITTORIA	10/04/1963	LUGNACCO	TO	AP, CA	36,30	58
266	* MARI CONCETTA	22/05/1979	SALERNO	SA	AP, CA, MST	18,40	154
267	MARIANO FRANCESCO	03/01/1954	PERUGIA	PG	MST	36,20	59
268	MARINI ERNESTO	19/06/1957	TORINO	TO	AP, CA, MST	0,20	426
269	* MARINO GIUSEPPE	22/11/1965	RIBERA	AG	AP, CA, MST	29,30	83
270	* MAROTTI GEMMA	23/09/1972	ROMA	RM	AP, CA, MST	8,40	326
271	* MARROCCO GAETANO	21/02/1979	ROCCA D'EVANDRO	CE	AP, CA, MST	7,20	365
272	* MARSIGLIA GABRIELLA	14/01/1977	CEFALU'	PA	AP, CA	15,60	188
273	MARTINELLI ANTONIO	11/08/1954	DRONERO	CN	CA	22,40	128
274	* MARTINI GIANCARLO	28/08/1969	SPOLETO	PG	AP, CA, MET, MST	14,10	211
275	* MARTINI GIUSEPPE	31/08/1948	CAMBIASCA	VB	AP, CA, MST	38,10	51
276	* MARZANO MARIA VITTORIA	04/05/1965	BARI	BA	AP, CA, MET, MST	7,90	345
277	* MARZO PAOLO	26/01/1968	MILANO	MI	AP, CA, MST	8,70	316
278	MATERAZZO FERNANDA	23/05/1962	CASERTA	CE	AP, CA, MET, MST	11,40	241
279	MAUCERI FRANCESCO	16/04/1966	CATANIA	CT	AP, CA, MET, MST	25,40	106
280	* MAZZELLA EMILIO	13/12/1975	BUCCHIANICO	CH	AP, CA, MET, MST	7,40	361
281	* MAZZETTINO ANTONIETTA	10/04/1958	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	8,10	339
282	* MAZZONE MARIA	14/03/1956	CASTELPOTO	BN	AP, CA, MET, MST	14,35	207
283	MELE DOMENICO GIOVANNI BATTISTA	26/02/1961	GORGOGNONE	MT	AP, MET, MST	25,50	105
284	* MEO LUCIA	18/12/1957	VOLTURARA IRPINA	AV	AP, CA, MST	30,00	81
285	MEROLA PASQUALE	07/02/1964	CAIAZZO	CE	AP, CA, MET, MST	3,15	393
286	* MESSINA PAOLO	02/12/1963	SIRACUSA	SR	AP, CA, MST	16,80	174
287	MIGNINI ALDO	25/11/1955	NUS	AO	CA, MET, MST	82,10	2
288	MIGNOGNA LUIGI	10/01/1952	NAPOLI	NA	CA	4,00	389
289	* MILANINI MICHELA	04/02/1975	SANSEPOLCRO	AR	AP	9,40	294
290	MINARDI SALVATORE	14/03/1956	SIRACUSA	SR	AP, CA	1,10	412
291	* MINGOIA SALVINA	23/03/1976	VALLELUNGA PRATAMENO	CL	AP, CA	8,80	310
292	MINUTOLO GIUSEPPE	05/12/1966	GIOIA TAURO	RC	AP, CA, MST	11,00	251
293	MIO NUNZIO	02/01/1953	PATERNÒ (PZ)	PZ	AP	22,60	124
294	MIRATA GIUSEPPE	04/12/1959	MINEO	CT	AP, CA, MST	6,40	377
295	* MIRET MARIA TERESA	07/03/1968	SARRE	AO	CA, MET, MST	17,10	170
296	* MIRTO JOHN MIMMO	07/12/1963	PIOMBINO	LI	AP, CA, MET, MST	17,20	168
297	* MOFFA GUIDO	26/07/1975	FRATTAMAGGIORE	NA	AP, CA	10,70	261
298	MOHSENI SEYED SADREDDIN	14/12/1957	SVIZZERA		CA	2,00	405

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
299	MONTAGNANA MICHELE	29/02/1960	AOSTA	AO	AP, CA, MET, MST	4,40	386
300	* MORELLI FRIDA TATIANA	22/08/1966	CANNETO PAVESE	PV	AP	19,20	146
301	* MORRONE LOREDANA	19/01/1966	MONDRAGONE	CE	AP, CA, MET, MST	7,70	351
302	MORRONE NICOLA	07/01/1950	MONTENERO DI BISACCIA	CB	CA, MET, MST	48,30	28
303	* MOSCHINI TOMMASO	23/08/1955	MACERATA	MC	AP, CA	15,30	191
304	* MOTTOLA SALVATORE	27/03/1965	AVERSA	CE	AP, CA, MET, MST	33,55	67
305	MOUSAVINASAB SEYED HOSSEIN	26/12/1957	GENZANO DI ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	4,30	388
306	MUS LAURA	17/02/1964	CHAMBAVE	AO	AP, CA, MET, MST	2,30	401
307	MUSOTTO ALBA CAROLINA	03/09/1951	PALERMO	PA	AP, AP, AP, AP, CA, CA, CA, CA	28,65	88
308	* NAPOLETANO GIORGIO	16/05/1961	TRENTO	TN	AP, MET, MST	33,70	66
309	* NAPOLITANO ASSUNTA	15/08/1978	MARIGLIANELLA	NA	AP, CA	7,20	366
310	* NASCIA STEFANO	23/06/1968	NAPOLI	NA	AP, CA, MET, MST	7,50	357
311	NERI STEFANIA	06/05/1967	REGGIO DI CALABRIA	RC	AP, MET, MST	15,90	182
312	* NITTOLO FELICIANO	06/08/1975	CAPRIGLIA IRPINA	AV	AP, CA, MST	11,60	237
313	* NOGARA CALOGERO	17/07/1975	ALIMINUSA	PA	AP, CA	10,60	265
314	NOTAROBERTO ALESSANDRO ANIELLO	01/11/1953	FUTANI	SA	AP, CA, MST	51,70	27
315	* ODDINO GIULIA	12/05/1979	OVADA	AL	AP, CA, MST	10,60	264
316	OKDE FADY FOUAD	30/06/1957	CREMONA	CR	AP, MST	23,80	117
317	* OLIVA ANGELA	15/09/1980	AVERSA	CE	AP, CA, MST	10,80	256
318	* ORAZI VANESSA	25/02/1974	ROMA	RM	AP, MET, MST	17,60	162
319	* ORCIUOLI ELIA	06/03/1970	MONTEMARANO	AV	AP, CA	9,20	299
320	OTTAVIANI GIORGIO	07/01/1964	ROMA	RM	AP, CA, MST	1,00	413
321	* OTTAVIANI RICCARDO	08/08/1966	FOLIGNO	PG	AP, CA, MET	16,30	180
322	PACILLO LUISA	07/10/1960	ROMA	RM	CA, MET, MST	46,10	33
323	* PAPA ANNA MARIA	24/04/1967	CASERTA	CE	AP, CA, MST	8,10	338
324	* PARLONGO GIANCARLO	10/07/1977	GIOIA TAURO	RC	AP, CA, MST	8,50	322
325	PASCOLINI PASQUALE	04/03/1957	SAINT-VINCENT	AO	AP, MST	38,90	47
326	* PASCUCCI MARZIA	01/06/1974	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	15,80	183
327	PAVENTI FILIPPO	26/09/1953	CERRO AL VOLTURNO	IS	AP, CA	0,30	425
328	* PECORARO ALFONSO	27/01/1970	GROSSETO	GR	AP, CA	14,60	204
329	* PENNISI GIUSEPPA RITA	26/05/1957	LENTINI	SR	AP, CA, MET	12,00	233
330	* PERINETTI GIAN PIERO	20/11/1965	IVREA	TO	MET, MST	26,30	100
331	* PERISANO MARIO	15/08/1978	ROMA	RM	AP, CA, MST	10,00	278
332	PETRAGLIA FRANCESCO	22/09/1949	PIAGGINE	SA	AP, MET, MST	20,80	140
333	PETRILLO LUIGI GIUSEPPE	12/11/1959	PRATA DI PRINCIPATO ULTRA	AV	AP, CA	3,60	390
334	* PETROCELLI GIOVANNI	22/04/1975	BERNALDA	MT	AP, CA, MET, MST	7,20	368
335	PETROSEMLO UMBERTO	10/02/1958	SAN VITO CHIETINO	CH	AP, CA, MET, MST	0,00	430
336	* PICCIONI CLAUDIA	30/04/1984	QUART	AO	AP, CA	9,20	298
337	* PICCIRILLO RAFFAELE	08/06/1964	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	10,90	253
338	* PICCOLO MICHELE	14/09/1956	CASAPESENNA	CE	AP, CA, MET, MST	15,15	195
339	* PIGNATIELLO CARLO	28/01/1962	CALVI RISORTA	CE	AP, MST	13,20	221
340	* PIRASTU GIAMPAOLO	05/08/1969	USELLUS	OR	AP	26,60	96
341	* PISANO MARIA	21/04/1956	MONTEFORTE IRPINO	AV	AP, CA	7,20	376
342	* PISCOPO ANIELLO	14/05/1967	MUGNANO DI NAPOLI	NA	AP, CA	8,20	333
343	* PIZZORUSSO VINCENZO	02/07/1974	GIUGLIANO IN CAMPANIA	NA	AP, CA, MET, MST	8,60	319
344	* PIZZUTO MARIA GRAZIA	11/11/1970	AOSTA	AO	CA, MET, MST	11,20	249
345	* POC CIA BIAGIO	31/01/1980	MONDRAGONE	CE	AP, CA, MST	7,20	364
346	* PONTICIELLO NAZARIO	29/04/1968	FORMIA	LT	AP, CA, MET, MST	8,30	327
347	PORRETTA MARCO	15/05/1964	ROMA	RM	AP, CA, MST	22,20	129

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alif.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
348	POZZATO ALESSANDRA	27/07/1968	AOSTA	AO	AP	0,70	422
349 *	PREZIOSO LUCA	01/08/1980	CAPUA	CE	AP, CA	7,60	352
350	PREZZAVENTO ANNITA	15/06/1959	AOSTA	AO	AP	52,30	26
351	QUARANTA GABRIELE	25/11/1956	CAVA DE' TIRRENI	SA	AP, CA, MET	30,40	80
352	RABBANI HAMZEH	28/01/1957	VENETICO	ME	AP, CA, MET, MST	0,80	420
353 *	RAGUNI' GIORGIO	02/10/1981	RIPOSTO	CT	AP, CA, MST	10,20	273
354 *	RANNO ANNALISA	26/06/1977	BIANCAVILLA	CT	AP, CA, MST	12,00	231
355	RICCIARDELLI STEFANO	20/10/1959	MAZZE'	TO	AP, CA, MET, MST	0,90	419
356	RICCIARDI ANDREA	20/09/1962	AOSTA	AO	AP, MET, MST	30,40	78
357	RIZZO SERGIO	16/09/1959	PARTINICO	PA	AP, CA, MET, MST	3,50	391
358 *	ROILA ADRIANO	01/12/1963	COMO	CO	AP	29,30	84
359 *	ROMANO ANTONIETTA	18/04/1978	ACERRA	NA	AP, CA, MST	10,20	274
360	ROMANO DOMENICO	24/07/1961	BOLOGNA	BO	AP, MST	31,80	72
361	ROMANO MARIO	17/01/1963	FRATTAMAGGIORE	NA	AP, CA	11,90	234
362	ROTUNDI FRANCO	16/07/1958	ALESSANDRIA	AL	AP, CA	4,40	387
363 *	ROVILLO STELLA MARIA GIOVANNA	11/07/1969	NOVARA	NO	AP, CA, MST	16,30	179
364 *	RUGGIERO ALESSANDRA	02/08/1975	NOCERA SUPERIORE	SA	AP, CA, MST	11,35	242
365 *	RUSSOTTO NUNZIO	25/09/1978	VITTORIA	RG	AP, CA, MST	10,00	277
366	SALUTO CLAUDIO	03/08/1955	QUARTO	NA	MET	26,60	97
367	SALVATORE CARMEN	11/10/1968	BOLOGNA	BO	AP, CA, MST	21,50	135
368	SANTALUCIA SEBASTIANO	21/12/1962	PALERMO	PA	AP, CA, MST	43,20	41
369 *	SANTORO MICHELE	01/09/1962	SANTA MARIA CAPUA VETERE	CE	CA	9,30	296
370	SARACINO GINO ANNUNZIO	11/07/1958	IMPERIA	IM	CA	0,00	429
371	SARRO ANTONINO	10/07/1958	GRESSAN	AO	CA, MET, MST	72,00	6
372 *	SAVIANO RAFFAELE	22/12/1973	CARDITO	NA	AP, CA, MST	7,60	355
373	SBICEGO MAURIZIO	23/10/1963	IMPERIA	IM	AP, CA, MST	22,00	131
374 *	SCALA MARCHIANO MASSIMILIANO	31/03/1971	AGLIE'	TO	AP	23,70	118
375	SCANDURRA CLAUDIO	03/02/1964	ASTI	AT	AP, CA	10,40	268
376 *	SCANO PIETRO MARIO	30/08/1959	TEMPIO PAUSANIA(valido 1900-2005)	SS	AP, CA, MET, MST	7,50	360
377 *	SCARLATTI FABIANO	08/04/1966	BOLOGNA	BO	AP, CA, MET, MST	15,20	194
378 *	SCHETTINO RITA	22/05/1955	SAINT-VINCENT	AO	AP, CA, MST	17,70	160
379 *	SCHIAVONE CONCETTA	29/10/1976	GIUGLIANO IN CAMPANIA	NA	AP, CA, MST	9,00	307
380 *	SERRA ANDREA	22/02/1982	IMPERIA	IM	AP, CA, MET, MST	13,60	217
381 *	SERRA MASSIMILIANO	16/02/1980	VITERBO	VT	AP, CA, MST	9,50	291
382	SESTITO GIUSEPPE	09/01/1959	ROMA	RM	CA, MET, MST	69,60	8
383 *	SETTEMBRE GENNARO	23/09/1966	NAPOLI	NA	AP, CA, MET, MST	7,20	373
384 *	SOMMA LUIGI	27/03/1954	MERCATO SAN SEVERINO	SA	AP, CA, MST	16,60	175
385 *	SORRENTINO ORLANDO	15/05/1973	AOSTA	AO	CA, MST	20,80	139
386	SPADAFORA RAFFAELE	12/11/1946	PRAIA A MARE	CS	CA	72,60	5
387 *	SPATA PAOLO	16/03/1969	PALAZZO ADRIANO	PA	AP, CA	10,30	271
388	SPATARO ANTONIO	04/07/1953	NISCEMI	CL	MET	1,00	417
389	SPERLINGA STEFANO	14/12/1956	SAINT-VINCENT	AO	MET, MST	21,80	134
390	SPERONI CARLO GIUSEPPE	20/03/1955	AGAZZANO	PC	AP, MET, MST	62,20	14
391	STEFANUCCI FIORE	06/10/1960	BENEVENTO	BN	CA	10,10	276
392 *	STRACI EMANUELE	21/09/1982	MESSINA	ME	AP	11,20	247
393 *	STRANGES SAVERIO	19/03/1975	CASERTA	CE	AP, CA, MST	13,80	216
394 *	STUMPO MARIO FRANCESCO	11/04/1964	COTRONEI	KR	AP, CA, MST	24,10	114
395 *	TACHELLA DOMENICO	28/09/1977	GENOVA	GE	AP, CA, MST	15,50	189
396	TAGLIAFERRI GIUSEPPE	21/10/1962	ACERRA	NA	AP, CA, MST	22,40	126

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
397	TAGLIAVINI BEATRICE ITALIA ATHENA DESIREE	21/10/1959	MILANO	MI	AP, MET, MST	0,30	424
398	TANZI TOMMASO	05/07/1965	MINTURNO	LT	AP, CA, MST	44,20	36
399 *	TAVARES BARBOSA RIZZA MARIA	27/08/1959	AOSTA	AO	AP	14,00	215
400	TAVERNA EUGENIO	25/05/1949	SAINT-VINCENT	AO	CA	54,10	23
401 *	TERMANINI IBRAHIM MASEN	14/01/1966	REGGIO NELL'EMILIA	RE	AP, MET, MST	26,30	99
402	TICOZZELLI DANIELE ERMINIO DOMENICO	24/11/1957	SAINT-VINCENT	AO	AP, CA, MST	0,50	423
403 *	TOFANI FRANCESCO	24/04/1975	LIVORNO	LI	CA, MET	8,10	337
404	TORRISI GIUSEPPE	10/06/1966	TRECASTAGNI	CT	AP, CA	37,50	55
405	TREMATERRA GEPPINO	06/01/1958	NAPOLI	NA	AP, MET	6,00	379
406 *	TRIMARCHI CHIARA	26/07/1980	SANTA TERESA DI RIVA	ME	AP, CA, MST	10,40	267
407	TRINCHIERI MARIO	26/04/1957	MILANO	MI	CA, MST	36,70	57
408	TROVATO GERLANDO	22/05/1949	AVIO	TN	CA, MST	40,90	45
409	TRUGLIO SALVATORE	16/05/1958	RAGALNA	CT	AP, CA, MET	21,90	133
410 *	TUCCI SALVATORE	09/08/1962	SANT'ANASTASIA	NA	AP, CA, MST	9,50	292
411 *	TURIANO MARIA	29/11/1959	MESSINA	ME	AP, MST	16,50	176
412	URICCHIO ALBERTO	01/08/1953	FARA IN SABINA	RI	CA	2,90	396
413 *	USAI LUCA	25/05/1977	SASSARI	SS	AP, CA, MET, MST	9,00	306
414	VANTAGGIATO GIUSEPPE	13/02/1964	VIGEVANO	PV	AP, CA	5,10	381
415 *	VECCHIONE GENNARO	19/09/1962	PAGANI	SA	AP, CA, MET, MST	10,90	254
416 *	VENTURA DANIELE	16/08/1979	SESTRI LEVANTE	GE	MET	8,70	315
417	VENTURELLA NUNZIO	31/07/1965	VERRES	AO	CA	44,80	35
418 *	VERDIGI SIMONE	28/10/1976	STREVI	AL	AP, CA	8,20	330
419 *	VERGA GIOVANNI	07/04/1979	ACIREALE	CT	AP, CA	11,30	245
420	VERGONI ADRIANO	07/04/1960	ASTI	AT	AP, MST	24,50	113
421	VIALE AURELIO GIACOMO	05/01/1957	AOSTA	AO	AP	4,90	383
422 *	VICINANZA CARLO	23/10/1974	CASTELLAMMARE DI STABIA	NA	AP, CA, MET, MST	8,80	311
423	VINCI ROSARIO	02/06/1953	PIETRAPERZIA	EN	AP, MET, MST	54,20	22
424	VIRGA GIUSEPPINA	30/04/1963	CHATILLON	AO	AP, CA, MST	3,40	392
425 *	VITALIANO ANTONIO	18/01/1950	CATANZARO	CZ	AP, CA, MET, MST	12,20	228
426	VITTORANGELI ROBERTA	14/06/1960	VALPELLINE	AO	AP, CA, MET, MST	17,10	171
427	WALTHER ANNAMARIA	13/10/1965	SAINT-VINCENT	AO	CA, MET	45,30	34
428 *	ZAGHI SILVIA	27/01/1981	PORTO VIRO	RO	AP, CA	11,30	243
429 *	ZANGHI MARIA	09/02/1960	MASCALI	CT	AP, CA	21,25	137
430 *	ZOENA IDA	30/03/1965	MERCOGLIANO	AV	AP, CA	10,80	260
431 *	ZONA ALBERICO	12/07/1963	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	12,05	229
432 *	ZUCCHETTI ADRIANA	26/08/1979	SARRE	AO	AP, CA, MET, MST	12,00	230

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

ALLEGATO B :

GRADUATORIA PROVVISORIA DI MEDICINA GENERALE 2015 :

MEDICI PER PUNTEGGIO DECRESCENTE



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DE FELICIS MARIA SILVIA RITA	16/10/1952	MET, MST	107,70	
2	MIGNINI ALDO	25/11/1955	CA, MET, MST	82,10	
3	DI SIPIO LOREDANA	29/05/1954	CA, MST	76,70	
4	* FELLI GAETANO ACHILLE	13/09/1960	CA, MET, MST	72,75	
5	SPADAFORA RAFFAELE	12/11/1946	CA	72,60	
6	SARRO ANTONINO	10/07/1958	CA, MET, MST	72,00	
7	BRANCATO LUCIA	28/12/1956	CA, MET, MST	71,20	
8	SESTITO GIUSEPPE	09/01/1959	CA, MET, MST	69,60	
9	FAYAD MAJED	27/12/1947	AP, CA, MET	68,60	
10	DAINI MAURO	01/01/1960	CA, MET, MST	67,30	
11	D'INTINO MAURIZIO	21/09/1954	AP, CA, MET	64,00	
12	ABOU EL BAHREN MOHAMED SAFOUH	12/01/1944	MET	63,80	
13	DI MATTEO PATRIZIA	06/09/1954	AP, CA, MET	63,50	
14	SPERONI CARLO GIUSEPPE	20/03/1955	AP, MET, MST	62,20	
15	BOGGIO SILVIO STEFANO	13/05/1954	AP, CA, MST	61,00	
16	DI BIASI EMILIO	14/05/1961	CA, MET, MST	60,20	
17	FOSSATI PAOLO	17/08/1952	AP, MST	59,80	
18	* DE SANTO PIERO	26/08/1966	CA, MET, MST	59,10	
19	ALLIOD RENEE	21/11/1955	AP, MET	56,40	
20	IAMMARINO FLAVIO	03/01/1953	AP, CA, MST	56,00	
21	BONSIGNORE IGNAZIO	16/06/1954	AP, MET, MST	55,40	
22	VINCI ROSARIO	02/06/1953	AP, MET, MST	54,20	
23	TAVERNA EUGENIO	25/05/1949	CA	54,10	
24	DE GIROLAMO MAURIZIO CARLO	19/04/1958	AP, CA, MST	53,60	
25	SALVATORE ILARI GIOVANNI	01/01/1959	AP	52,75	
26	PREZZAVENTO ANNITA	15/06/1959	AP	52,30	
27	NOTAROBERTO ALESSANDRO ANIELLO	01/11/1953	AP, CA, MST	51,70	
28	MORRONE NICOLA	07/01/1950	CA, MET, MST	48,30	
29	MARANDINO CHIARA	11/11/1949	MET, MST	48,00	
30	* BONGIORNO SALVATORE	13/06/1964	CA, MST	47,90	
31	COLTRARO GIOVANNI	25/09/1962	CA, MET, MST	46,60	
32	* BONANNO GAETANO	20/04/1955	MET, MST	46,30	
33	PACILLO LUISA	07/10/1960	CA, MET, MST	46,10	
34	WALTHER ANNAMARIA	13/10/1965	CA, MET	45,30	
35	VENTURELLA NUNZIO	31/07/1965	CA	44,80	
36	TANZI TOMMASO	05/07/1965	AP, CA, MST	44,20	
37	LOMBARDI ANTONIO	24/02/1965	AP	43,85	
38	BARRESI PIETRO	10/07/1962	AP, CA, MST	43,40	Precede per età
39	* CENTANNI GIUSEPPE	26/02/1962	MET, MST	43,40	Precede per età
40	GALLORO NICOLA	18/09/1954	AP	43,40	
41	SANTALUCIA SEBASTIANO	21/12/1962	AP, CA, MST	43,20	
42	DI CESARE LEONARDO	23/09/1964	MET, MST	42,60	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
43	* CAUTI ANTONELLA EMILIA MARIA	01/10/1961	AP, MET, MST	41,40	
44	BRUNO ALFONSO	08/04/1962	AP, MET	41,20	
45	TROVATO GERLANDO	22/05/1949	CA, MST	40,90	
46	GAMBINO PAOLA	17/11/1965	CA, MST	39,70	
47	PASCOLINI PASQUALE	04/03/1957	AP, MST	38,90	
48	CASTELLANI ANTONELLA	15/05/1953	CA, MST	38,80	
49	* CASTELLITTO LUCIANA	12/07/1964	AP, CA, MET, MST	38,50	
50	ABRATE FRANCO	12/12/1958	AP, CA, MST	38,20	
51	* MARTINI GIUSEPPE	31/08/1948	AP, CA, MST	38,10	
52	D'ERCOLE GIOVANNI	21/10/1959	AP, CA, MET, MST	38,00	
53	BOLOGNA CATERINA	16/02/1960	AP, CA, MST	37,90	
54	ALLEGRI CORRADO	30/11/1954	AP, MET, MST	37,80	
55	TORRISI GIUSEPPE	10/06/1966	AP, CA	37,50	
56	CERTO FRANCESCO	10/09/1955	AP, MST	37,20	
57	TRINCHIERI MARIO	26/04/1957	CA, MST	36,70	
58	* MARANGONI MARIA VITTORIA	10/04/1963	AP, CA	36,30	
59	MARIANO FRANCESCO	03/01/1954	MST	36,20	
60	FARINA SALVATORE	11/06/1962	AP, MST	35,90	
61	* DEL PRETE ANTONIO	13/08/1970	AP, MET, MST	35,50	
62	MANAGO' ROCCO	22/03/1963	AP, MET, MST	35,40	
63	D'ORTO FRANCESCO	19/10/1959	AP, CA, MST	34,95	
64	ILACQUA MARIA	08/08/1964	AP, CA, MST	34,60	
65	* LO MUNDO SALVATORE	06/01/1964	AP, CA, MST	34,00	
66	* NAPOLETANO GIORGIO	16/05/1961	AP, MET, MST	33,70	
67	* MOTTOLA SALVATORE	27/03/1965	AP, CA, MET, MST	33,55	
68	* IORIZZO ANGELO	05/07/1960	AP, MET, MST	33,30	
69	BUFFA GIACOMO MARIO MASSIMO	01/07/1958	AP, MST	32,40	
70	FOSSON ANTONIO	11/10/1951	AP	32,10	
71	* ARVIGO ANDREA	07/09/1963	CA, MST	31,80	Precede per età
72	ROMANO DOMENICO	24/07/1961	AP, MST	31,80	
73	DE PASCALE ENRICO	31/07/1958	AP, CA, MST	31,60	
74	* FELLI ANDREA	01/12/1967	CA, MET, MST	30,80	
75	* CERRACCHIO GUSTAVO	09/06/1964	AP, CA, MST	30,60	Precede per età
76	* CORSETTO MARIA NICOLETTA	06/02/1961	AP, MET, MST	30,60	
77	BATTISTELLA DAVIDE	31/08/1963	CA, MET, MST	30,40	Precede per età
78	RICCIARDI ANDREA	20/09/1962	AP, MET, MST	30,40	Precede per età
79	* CONTE GIOVANNI	26/02/1962	AP, MET, MST	30,40	Precede per età
80	QUARANTA GABRIELE	25/11/1956	AP, CA, MET	30,40	
81	* MEO LUCIA	18/12/1957	AP, CA, MST	30,00	
82	CICCONE ANTONIO	26/09/1956	AP, CA, MST	29,80	
83	* MARINO GIUSEPPE	22/11/1965	AP, CA, MST	29,30	Precede per età
84	* ROILA ADRIANO	01/12/1963	AP	29,30	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
85	CONDORELLI SALVATORE CLAUDIO ROBERTO	09/10/1953	AP, MST	29,10	
86	AURICCHIO ANNA	04/06/1957	CA, MET	29,00	
87	LUTI ALESSANDRA	19/04/1961	AP, CA, MST	28,70	
88	MUSOTTO ALBA CAROLINA	03/09/1951	AP, AP, AP, AP, CA, CA, CA, CA	28,65	
89	BASSO CARLA MARIA	02/03/1961	AP, MST	28,20	
90	COCUZZA FILIPPO	06/01/1955	AP, MET, MST	28,10	
91	BARBARO ROSA	29/02/1964	MST	27,90	
92	GALANTE CONSIGLIA	28/11/1959	AP, CA, MET, MST	27,40	Precede per età
93	DANIELLI NELLO	11/12/1955	AP	27,40	
94	GIULI RODOLFO	25/05/1965	CA	27,20	
95	DI LUCIANO MICHELE	05/01/1959	AP, MET, MST	27,00	
96	* PIRASTU GIAMPAOLO	05/08/1969	AP	26,60	Precede per età
97	SALUTO CLAUDIO	03/08/1955	MET	26,60	
98	* LANDULFO MASSIMILIANO	02/06/1967	AP, CA, MST	26,30	Precede per età
99	* TERMANINI IBRAHIM MASEN	14/01/1966	AP, MET, MST	26,30	Precede per età
100	* PERINETTI GIAN PIERO	20/11/1965	MET, MST	26,30	Precede per età
101	COLAIOCCO ERSILIA GLORIA	18/09/1961	AP, CA, MET, MST	26,30	
102	* FORMICOLA LUIGI	27/12/1962	AP, MET, MST	26,00	
103	LOMBARDO ANTONIO	14/06/1955	AP, CA, MET	25,90	
104	ABURIAH MOHAMMED	17/04/1960	CA	25,70	
105	MELE DOMENICO GIOVANNI BATTISTA	26/02/1961	AP, MET, MST	25,50	
106	MAUCERI FRANCESCO	16/04/1966	AP, CA, MET, MST	25,40	
107	* BUONOCORE SALVATORE	11/11/1961	AP, MET, MST	25,10	
108	* BARBIERA LIVIA	29/01/1967	AP	24,90	Precede per età
109	* CORLITO ANGELO	17/11/1965	AP, CA, MET, MST	24,90	
110	* LUGLIO DOMENICO	03/08/1963	AP, CA, MET, MST	24,75	
111	* DI NUNZIO FILOMENA	26/04/1971	AP, MET, MST	24,60	
112	CRISPINI STEFANO	23/03/1962	AP, MET, MST	24,50	Precede per età
113	VERGONI ADRIANO	07/04/1960	AP, MST	24,50	
114	* STUMPO MARIO FRANCESCO	11/04/1964	AP, CA, MST	24,10	Precede per età
115	IANNUCCI DANIELA	24/01/1963	AP, CA, MET, MST	24,10	
116	* ESPOSITO GIUSEPPE	12/04/1965	AP, MET, MST	24,00	
117	OKDE FADY FOUAD	30/06/1957	AP, MST	23,80	
118	* SCALA MARCHIANO MASSIMILIANO	31/03/1971	AP	23,70	
119	* CAMPOTARO ROBERTO VALENTINO	03/11/1958	AP, MET, MST	23,50	
120	MAGANUCO CLAUDIO SALVATORE GAETANO	25/09/1956	AP, MET, MST	23,30	
121	LEZZOCHE' FRANCESCO PAOLO	14/09/1962	AP, MET, MST	23,00	
122	* IOZZO ROSARIA COSIMA	29/06/1960	AP, CA, MET	22,70	
123	BRANCATELLO SERGIO	14/01/1957	AP, CA	22,65	
124	MIO NUNZIO	02/01/1953	AP	22,60	
125	* ASTARITA GIOVANNI	03/09/1974	AP, CA, MST	22,50	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
126	TAGLIAFERRI GIUSEPPE	21/10/1962	AP, CA, MST	22,40	Precede per età
127	LEO ANGELO	01/01/1961	AP, CA, MET, MST	22,40	Precede per età
128	MARTINELLI ANTONIO	11/08/1954	CA	22,40	
129	PORRETTA MARCO	15/05/1964	AP, CA, MST	22,20	
130	MAIURI MAURO	09/04/1967	AP, CA	22,00	Precede per età
131	SBICEGO MAURIZIO	23/10/1963	AP, CA, MST	22,00	
132 *	LONGO ROBERTO	02/04/1966	AP, MET, MST	21,90	Precede per età
133	TRUGLIO SALVATORE	16/05/1958	AP, CA, MET	21,90	
134	SPERLINGA STEFANO	14/12/1956	MET, MST	21,80	
135	SALVATORE CARMEN	11/10/1968	AP, CA, MST	21,50	
136	AKKAD WATTAR MOHAMED RADWAN	28/04/1946	AP, CA, MET, MST	21,40	
137 *	ZANGHI MARIA	09/02/1960	AP, CA	21,25	
138	DI VENDRA GIUSEPPE	29/06/1959	CA	21,00	
139 *	SORRENTINO ORLANDO	15/05/1973	CA, MST	20,80	Precede per età
140	PETRAGLIA FRANCESCO	22/09/1949	AP, MET, MST	20,80	
141	MACRI' FERDINANDO	08/04/1961	AP, MET, MST	20,55	
142 *	DRAGO CONCETTO	11/07/1964	AP, CA, MET, MST	20,45	Precede per età
143	LUSWI EHSAN	01/10/1955	AP, CA	20,45	
144 *	GIARELLI NADIA	18/09/1979	AP, CA	19,90	
145	LETIZIA NICOLINO	16/01/1969	AP, CA, MST	19,50	
146 *	MORELLI FRIDA TATIANA	22/08/1966	AP	19,20	Precede per età
147	FLORA RITA	04/10/1965	AP, MST	19,20	
148 *	AURICCHIO LUIGI GERARDO	14/07/1960	AP, CA, MET, MST	19,00	
149 *	FOLCHITTI NICOLA	14/06/1976	AP, CA, MET	18,90	Precede per età
150	DE SIMONE GENNARO	05/02/1958	AP, CA, MST	18,90	
151 *	DE FELICE OFELIA	30/06/1966	AP, CA, MET, MST	18,80	Precede per età
152	BUCCHERI ALBERTO	22/10/1962	AP, CA, MET	18,80	Precede per età
153 *	BLANCATO GAETANO ANTONIO	09/11/1960	AP	18,80	
154 *	MARI CONCETTA	22/05/1979	AP, CA, MST	18,40	
155	DE TROVATO ALBERTO	10/03/1966	AP	18,30	
156 *	COSCIA SALVATORE	17/05/1977	AP, CA	18,10	
157 *	DE FILIPPIS LUIGI GIUSEPPE	15/03/1977	AP, CA	18,00	
158 *	IMPALLOMENI ANTONINO	12/06/1974	CA, MET	17,95	
159 *	LEO ANTONIO	07/03/1958	AP, CA, MET, MST	17,90	
160 *	SCHETTINO RITA	22/05/1955	AP, CA, MST	17,70	Precede per età
161	JUVARA GIUSEPPE	24/07/1951	AP, CA	17,70	
162 *	ORAZI VANESSA	25/02/1974	AP, MET, MST	17,60	Precede per età
163	CAVORETTO GIOVANNI	03/04/1963	AP	17,60	Precede per età
164	FEDERICO OSCAR ANTONIO	24/04/1957	AP, CA, MET, MST	17,60	
165	BOTTO FLORIANA PIERA	17/07/1958	AP, CA, MET, MST	17,55	
166	CORTI LUCA	23/06/1964	AP, CA, MET	17,40	
167 *	MACLI RICCARDO	07/08/1973	AP, MST	17,30	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
168 *	MIRTO JOHN MIMMO	07/12/1963	AP, CA, MET, MST	17,20	
169 *	DI FILITTO GIUSEPPE	20/01/1979	AP	17,10	Precede per età
170 *	MIRET MARIA TERESA	07/03/1968	CA, MET, MST	17,10	Precede per età
171	VITTORANGELI ROBERTA	14/06/1960	AP, CA, MET, MST	17,10	
172	CELESTE GIOVANNA	22/11/1965	CA	17,00	
173 *	CIVITILLO SAMANTHA	20/01/1976	AP, CA	16,90	
174 *	MESSINA PAOLO	02/12/1963	AP, CA, MST	16,80	
175 *	SOMMA LUIGI	27/03/1954	AP, CA, MST	16,60	
176 *	TURIANO MARIA	29/11/1959	AP, MST	16,50	
177 *	BOLONOTTO MAURO	27/11/1960	AP, MET, MST	16,45	
178	ISMAIL ABDEL KARIM	01/08/1959	MET	16,40	
179 *	ROVILLO STELLA MARIA GIOVANNA	11/07/1969	AP, CA, MST	16,30	Precede per età
180 *	OTTAVIANI RICCARDO	08/08/1966	AP, CA, MET	16,30	Precede per età
181	IANNIZZI LEONARDO	16/07/1956	AP, CA, MST	16,30	
182	NERI STEFANIA	06/05/1967	AP, MET, MST	15,90	
183 *	PASCUCCI MARZIA	01/06/1974	AP, CA, MET, MST	15,80	Precede per età
184 *	FIDELIBUS CLAUDIO	24/03/1962	AP, CA, MST	15,80	Precede per età
185	CHERCUI DANIELA	24/07/1959	AP	15,80	
186 *	MAIUOLO ANTONIO	29/05/1974	AP, MST	15,70	Precede per età
187	LAURINO CINZIA	22/09/1963	AP, MET, MST	15,70	
188 *	MARSIGLIA GABRIELLA	14/01/1977	AP, CA	15,60	
189 *	TACHELLA DOMENICO	28/09/1977	AP, CA, MST	15,50	
190 *	FAZZINI DANIELA	22/01/1960	AP, CA, MET, MST	15,30	Precede per età
191 *	MOSCHINI TOMMASO	23/08/1955	AP, CA	15,30	
192	DIMARTINO GIOVANNA	07/01/1968	AP, CA, MET	15,20	Precede per età
193 *	LETTIERI NICOLA	08/12/1967	AP, MET, MST	15,20	Precede per età
194 *	SCARLATTI FABIANO	08/04/1966	AP, CA, MET, MST	15,20	
195 *	PICCOLO MICHELE	14/09/1956	AP, CA, MET, MST	15,15	
196	FERRE' CRISTINA	29/06/1959	AP, CA, MET, MST	15,10	Precede per età
197 *	BORRELLI ANTONIO	08/08/1955	AP, CA	15,10	Precede per età
198 *	DI NAPOLI ALFONSO	02/01/1955	AP, CA, MST	15,10	
199 *	COPPOLA GIUSEPPE	23/04/1966	AP, CA	15,00	
200 *	CARMOSINO FERDINANDO	23/02/1971	AP, CA	14,90	
201 *	CITARELLA GIACOMO	05/10/1970	AP, MET, MST	14,80	Precede per età
202 *	CICALESE ANTONIO	27/07/1966	AP, CA, MET, MST	14,80	
203	CAMPANELLA DOMENICO LAMBERTO	16/04/1956	AP, CA	14,70	
204 *	PECORARO ALFONSO	27/01/1970	AP, CA	14,60	
205 *	MANFREDONIA GIUSEPPE	26/05/1965	AP, CA, MST	14,55	
206 *	BENNERDO FERNANDO	01/07/1964	AP, MET, MST	14,40	
207 *	MAZZONE MARIA	14/03/1956	AP, CA, MET, MST	14,35	
208 *	CORVINO GIOVANNI	04/02/1975	AP, MST	14,20	Precede per età
209 *	BORSATI MATTEO	19/09/1971	AP, MET, MST	14,20	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
210	* FALCONI DI FRANCESCO LUIGI	23/05/1962	AP, CA, MET, MST	14,15	
211	* MARTINI GIANCARLO	28/08/1969	AP, CA, MET, MST	14,10	Precede per età
212	* D'ALELIO ANTONELLA	09/06/1969	AP, CA, MET, MST	14,10	Precede per età
213	CILEA ANTONIO SANTO	11/10/1960	CA	14,10	
214	* ANSALDO PAOLO	22/02/1957	AP, MET	14,05	
215	* TAVARES BARBOSA RIZZA MARIA	27/08/1959	AP	14,00	
216	* STRANGES SAVERIO	19/03/1975	AP, CA, MST	13,80	
217	* SERRA ANDREA	22/02/1982	AP, CA, MET, MST	13,60	Precede per età
218	* BRUNO SARA	21/06/1976	AP, CA, MST	13,60	
219	* GOLINO GAETANO	26/02/1971	AP, CA, MST	13,20	Precede per età
220	* MARABELLO MASSIMO	15/11/1969	AP, CA, MST	13,20	Precede per età
221	* PIGNATIELLO CARLO	28/01/1962	AP, MST	13,20	
222	* FRIJIA ANDREA	17/03/1980	AP, CA, MET, MST	13,00	
223	* LOMBARDI CHRISTIAN	21/02/1979	AP, CA	12,70	
224	* LAURIOLA CARMINE	23/12/1974	AP, CA, MST	12,40	
225	* ANTONACCI VALENTINA	16/06/1976	AP, CA, MET, MST	12,30	
226	D'ALONZO MARIA GIOVANNA	25/06/1958	AP, CA, MST	12,20	Precede per età
227	* BIAFORA DIVINA	26/12/1954	AP, CA, MET, MST	12,20	Precede per età
228	* VITALIANO ANTONIO	18/01/1950	AP, CA, MET, MST	12,20	
229	* ZONA ALBERICO	12/07/1963	AP, CA, MST	12,05	
230	* ZUCCHETTI ADRIANA	26/08/1979	AP, CA, MET, MST	12,00	Precede per età
231	* RANNO ANNALISA	26/06/1977	AP, CA, MST	12,00	Precede per età
232	LIMONE GIUSEPPE	18/08/1963	AP, MET, MST	12,00	Precede per età
233	* PENNISI GIUSEPPA RITA	26/05/1957	AP, CA, MET	12,00	
234	ROMANO MARIO	17/01/1963	AP, CA	11,90	
235	* FRONDAROLI FULVIO	07/04/1960	AP	11,80	
236	* ANNUNZIATA ILARIA RAFFAELLA	16/01/1972	AP, CA, MST	11,75	
237	* NITTOLO FELICIANO	06/08/1975	AP, CA, MST	11,60	
238	* GARAMPAZZI ANDREA	18/08/1980	AP, CA	11,40	Precede per età
239	* MANGIOLA MANUELA	03/11/1978	AP	11,40	Precede per età
240	* IANDOLI MARIAROSARIA	29/03/1963	AP, MST	11,40	Precede per età
241	MATERAZZO FERNANDA	23/05/1962	AP, CA, MET, MST	11,40	
242	* RUGGIERO ALESSANDRA	02/08/1975	AP, CA, MST	11,35	
243	* ZAGHI SILVIA	27/01/1981	AP, CA	11,30	Precede per età
244	* ADILETTA MICHELE	07/05/1979	AP, CA, MST	11,30	Precede per età
245	* VERGA GIOVANNI	07/04/1979	AP, CA	11,30	Precede per età
246	* COPPOLA RAFFAELE	19/01/1967	CA	11,30	
247	* STRACI EMANUELE	21/09/1982	AP	11,20	Precede per età
248	* CERNUSCHI PAOLO	19/02/1971	AP, CA	11,20	Precede per età
249	* PIZZUTO MARIA GRAZIA	11/11/1970	CA, MET, MST	11,20	
250	* CAROGGIO STEFANO	31/08/1976	AP, CA, MST	11,00	Precede per età
251	MINUTOLO GIUSEPPE	05/12/1966	AP, CA, MST	11,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
252 *	CAGGIANO ANTONELLA	22/12/1980	AP, CA, MST	10,90	Precede per età
253 *	PICCIRILLO RAFFAELE	08/06/1964	AP, CA, MST	10,90	Precede per età
254 *	VECCHIONE GENNARO	19/09/1962	AP, CA, MET, MST	10,90	Precede per età
255 *	BIANCO MARINELLA	14/03/1960	AP, CA, MET, MST	10,90	
256 *	OLIVA ANGELA	15/09/1980	AP, CA, MST	10,80	Precede per età
257 *	ARMENTI CONCETTINA	20/10/1979	AP, CA, MET	10,80	Precede per età
258 *	CHIAVACCINI MARIO	05/03/1978	AP, CA, MST	10,80	Precede per età
259 *	DE ROSA CLEMENTE	20/10/1976	AP, CA	10,80	Precede per età
260 *	ZOENA IDA	30/03/1965	AP, CA	10,80	
261 *	MOFFA GUIDO	26/07/1975	AP, CA	10,70	Precede per età
262 *	DIACENCO ALIONA	21/01/1973	AP, CA, MST	10,70	
263 *	FRAMARIN MAURIZIO	17/12/1983	AP, CA	10,60	Precede per età
264 *	ODDINO GIULIA	12/05/1979	AP, CA, MST	10,60	Precede per età
265 *	NOGARA CALOGERO	17/07/1975	AP, CA	10,60	Precede per età
266 *	BENVENUTI DIEGO	13/12/1974	AP, CA	10,60	
267 *	TRIMARCHI CHIARA	26/07/1980	AP, CA, MST	10,40	Precede per età
268	SCANDURRA CLAUDIO	03/02/1964	AP, CA	10,40	
269	DI SANTO FLAVIO	05/03/1958	AP, CA, MET, MST	10,35	
270 *	COGNASSO MARIA CHIARA	15/02/1981	AP, CA, MST	10,30	Precede per età
271 *	SPATA PAOLO	16/03/1969	AP, CA	10,30	Precede per età
272 *	ALFANI EMILIO	08/01/1968	AP, CA, MET, MST	10,30	
273 *	RAGUNI' GIORGIO	02/10/1981	AP, CA, MST	10,20	Precede per età
274 *	ROMANO ANTONIETTA	18/04/1978	AP, CA, MST	10,20	
275 *	CAPRIO MARICA	24/05/1977	MST	10,10	Precede per età
276	STEFANUCCI FIORE	06/10/1960	CA	10,10	
277 *	RUSSOTTO NUNZIO	25/09/1978	AP, CA, MST	10,00	Precede per età
278 *	PERISANO MARIO	15/08/1978	AP, CA, MST	10,00	Precede per età
279 *	ARCUCCI EMANUELA	08/04/1971	AP, CA, MST	10,00	Precede per età
280 *	ANNUNZIATA FELICE	28/11/1954	AP, CA, MST	10,00	
281 *	CANCRO ROSARIO	24/10/1981	AP, CA, MET	9,90	Precede per età
282 *	CHIUCHIOLO NICOLA	22/02/1965	AP, CA, MET, MST	9,90	
283 *	CARLUCCI DONATINA	12/11/1972	AP	9,75	
284 *	DI MASO CLAUDIO	27/12/1977	AP, CA, MET, MST	9,70	Precede per età
285 *	GREGORI ATTILIO	21/12/1976	AP, CA, MST	9,70	Precede per età
286 *	CAVUTO CRISTIANO	12/05/1971	AP, MST	9,70	Precede per età
287 *	ANGIOLILLO NICOLETTA	19/05/1964	AP, CA, MET, MST	9,70	
288 *	CAPITANI MASCIA	13/12/1975	AP, CA	9,60	Precede per età
289	CATANIA GIACOMO	21/03/1960	AP	9,60	Precede per età
290	BENINLENDE VINCENZO	27/04/1955	AP, MET, MST	9,60	
291 *	SERRA MASSIMILIANO	16/02/1980	AP, CA, MST	9,50	Precede per età
292 *	TUCCI SALVATORE	09/08/1962	AP, CA, MST	9,50	
293 *	ARGENIO ALESSIO	01/03/1978	AP, CA	9,40	Precede per età

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
294 *	MILANINI MICHELA	04/02/1975	AP	9,40	
295 *	FERONE CARMEN ANGELA NUNZIA	02/10/1963	AP, CA, MET, MST	9,30	Precede per età
296 *	SANTORO MICHELE	01/09/1962	CA	9,30	Precede per età
297 *	DE MAIO DARIO	08/12/1952	AP, CA, MST	9,30	
298 *	PICCIONI CLAUDIA	30/04/1984	AP, CA	9,20	Precede per età
299 *	ORCIUOLI ELIA	06/03/1970	AP, CA	9,20	Precede per età
300 *	DI CERBO VINCENZO	17/05/1961	AP, MET, MST	9,20	
301 *	MACIARIELLO CLELIA	04/05/1975	AP, CA, MST	9,15	
302 *	CICALE ANTONELLA MARIA ILARIA	20/01/1981	AP, CA	9,10	Precede per età
303 *	FALANGA ANTONIO	11/06/1973	AP, CA	9,10	
304 *	DI SAVERIO DARIA	11/10/1984	AP, CA, MST	9,00	Precede per età
305 *	BOLDINI SIMONA	14/11/1980	AP, CA, MET, MST	9,00	Precede per età
306 *	USAI LUCA	25/05/1977	AP, CA, MET, MST	9,00	Precede per età
307 *	SCHIAVONE CONCETTA	29/10/1976	AP, CA, MST	9,00	Precede per età
308 *	BISCEGLIA COSTANTINO	11/06/1968	AP, CA, MET, MST	9,00	Precede per età
309	BONATO ROBERTO	16/04/1963	AP, CA, MET, MST	9,00	
310 *	MINGOIA SALVINA	23/03/1976	AP, CA	8,80	Precede per età
311 *	VICINANZA CARLO	23/10/1974	AP, CA, MET, MST	8,80	Precede per età
312	AMORUSO ANIELLO	12/08/1964	AP, MST	8,80	Precede per età
313 *	GUCCIARDO BERNARDO	08/10/1954	AP, CA, MST	8,80	
314 *	CRISPI FRANCESCO	21/02/1980	AP, CA, MST	8,70	Precede per età
315 *	VENTURA DANIELE	16/08/1979	MET	8,70	Precede per età
316 *	MARZO PAOLO	26/01/1968	AP, CA, MST	8,70	
317 *	COLASANTI ANDREA	29/10/1983	AP	8,60	Precede per età
318 *	DOGOTARU ELENA MONICA	13/02/1975	AP, CA, MET, MST	8,60	Precede per età
319 *	PIZZORUSSO VINCENZO	02/07/1974	AP, CA, MET, MST	8,60	
320	JACAZIO FRANK GUY	16/08/1954	AP, CA, MET, MST	8,55	
321 *	CANESTRINO GENNARO	24/07/1978	AP, CA, MET, MST	8,50	Precede per età
322 *	PARLONGO GIANCARLO	10/07/1977	AP, CA, MST	8,50	
323 *	CERVONE ALESSIA PETRA SILIA	14/01/1984	AP, CA, MET, MST	8,40	Precede per età
324 *	GRIFFA ANDREA	18/05/1981	AP	8,40	Precede per età
325 *	FUSCO SONIA	05/04/1975	AP, MST	8,40	Precede per età
326 *	MAROTTI GEMMA	23/09/1972	AP, CA, MST	8,40	
327 *	PONTICIELLO NAZARIO	29/04/1968	AP, CA, MET, MST	8,30	
328 *	CARNEVALE EMANUELE	01/04/1980	AP, CA, MET, MST	8,20	Precede per età
329 *	DE ROSA GIANLUCA	28/07/1978	AP, CA, MET, MST	8,20	Precede per età
330 *	VERDIGI SIMONE	28/10/1976	AP, CA	8,20	Precede per età
331 *	FIORILLO DANILA	11/09/1976	AP, CA, MET, MST	8,20	Precede per età
332 *	BELLETTI DANIELA	11/02/1968	AP, CA	8,20	Precede per età
333 *	PISCOPO ANIELLO	14/05/1967	AP, CA	8,20	Precede per età
334 *	CATANI FRANCESCO ENRICO	07/06/1966	AP	8,20	Precede per età
335 *	GROSSI MARIA GABRIELLA	30/07/1965	MET, MST	8,20	Precede per età

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
336 *	GIULIANI ANTONIETTA	19/02/1964	AP, CA, MET, MST	8,20	
337 *	TOFANI FRANCESCO	24/04/1975	CA, MET	8,10	Precede per età
338 *	PAPA ANNA MARIA	24/04/1967	AP, CA, MST	8,10	Precede per età
339 *	MAZZETTINO ANTONIETTA	10/04/1958	AP, CA, MST	8,10	
340	ASSALE ROBERTO	07/07/1960	AP	8,00	Precede per età
341	BUSCHMANN THOMAS	28/10/1956	AP, CA, MET, MST	8,00	
342 *	CARBONI ANDREA	11/07/1981	AP, CA, MST	7,90	Precede per età
343 *	LA SALA ROBERTA	20/06/1981	AP, CA, MET, MST	7,90	Precede per età
344 *	BENEDETTO GABRIELLA	18/06/1979	AP, CA, MST	7,90	Precede per età
345 *	MARZANO MARIA VITTORIA	04/05/1965	AP, CA, MET, MST	7,90	
346 *	GIAMBARTOLOMEI SARA	28/04/1974	AP, CA, MET, MST	7,70	Precede per età
347 *	GRACIOPO GIOVANNI	13/08/1973	AP, CA, MST	7,70	Precede per età
348 *	ESPOSITO EMILIANO	17/05/1973	AP, CA, MST	7,70	Precede per età
349 *	DE FRANCESCO RAFFAELE	10/05/1973	AP, CA, MET, MST	7,70	Precede per età
350 *	D'ANNA PAOLA	07/04/1967	AP, CA, MST	7,70	Precede per età
351 *	MORRONE LOREDANA	19/01/1966	AP, CA, MET, MST	7,70	
352 *	PREZIOSO LUCA	01/08/1980	AP, CA	7,60	Precede per età
353 *	IOVINELLI AMEDEO	25/05/1980	AP, CA	7,60	Precede per età
354 *	CORTELEZZI DAVIDE	19/07/1977	AP, CA	7,60	Precede per età
355 *	SAVIANO RAFFAELE	22/12/1973	AP, CA, MST	7,60	
356 *	COZZOLINO GIANPIERO	11/02/1973	AP, CA, MET, MST	7,50	Precede per età
357 *	NASCIA STEFANO	23/06/1968	AP, CA, MET, MST	7,50	Precede per età
358 *	BAGNOLI ENRICO	05/01/1968	AP, CA, MET, MST	7,50	Precede per età
359 *	DELLA RAGIONE STRATO	29/12/1967	AP, CA, MST	7,50	Precede per età
360 *	SCANO PIETRO MARIO	30/08/1959	AP, CA, MET, MST	7,50	
361 *	MAZZELLA EMILIO	13/12/1975	AP, CA, MET, MST	7,40	Precede per età
362 *	DI VITO MONIA	20/03/1975	AP, CA, MET, MST	7,40	Precede per età
363	CARDILLO PIETRA	16/09/1951	MET	7,40	
364 *	POCCIA BIAGIO	31/01/1980	AP, CA, MST	7,20	Precede per età
365 *	MARROCCO GAETANO	21/02/1979	AP, CA, MST	7,20	Precede per età
366 *	NAPOLITANO ASSUNTA	15/08/1978	AP, CA	7,20	Precede per età
367 *	FESTA FERRUCCIO	20/09/1976	AP, CA, MST	7,20	Precede per età
368 *	PETROCELLI GIOVANNI	22/04/1975	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
369 *	D'AURIA MATTEO	28/03/1975	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
370 *	DARABAN LUCIA	24/11/1972	AP, CA	7,20	Precede per età
371 *	DE ROSA PASQUALE	16/11/1969	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
372 *	BERNACCHI MARIA	23/11/1967	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
373 *	SETTEMBRE GENNARO	23/09/1966	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
374	BARDETTA ANDREA	29/10/1963	AP, CA, MST	7,20	Precede per età
375 *	BONOMO PASQUALE	07/06/1959	AP, CA	7,20	Precede per età
376 *	PISANO MARIA	21/04/1956	AP, CA	7,20	
377	MIRATA GIUSEPPE	04/12/1959	AP, CA, MST	6,40	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
378	BORRELLI VINCENZO	12/02/1960	CA	6,25	
379	TREMATERRA GEPPINO	06/01/1958	AP, MET	6,00	Precede per età
380	BALESTRA FABRIZIO	02/03/1955	AP, MET, MST	6,00	
381	VANTAGGIATO GIUSEPPE	13/02/1964	AP, CA	5,10	
382	MAGAGNOLI MASSIMO	27/07/1965	AP	5,00	
383	VIALE AURELIO GIACOMO	05/01/1957	AP	4,90	
384	CESARANO GABRIELE	25/05/1954	AP, CA, MET	4,80	
385	ALBANI ELISA GIULIANA ANTONELLA	09/01/1964	AP, MST	4,40	Precede per età
386	MONTAGNANA MICHELE	29/02/1960	AP, CA, MET, MST	4,40	Precede per età
387	ROTUNDI FRANCO	16/07/1958	AP, CA	4,40	
388	MOUSAVINASAB SEYED HOSSEIN	26/12/1957	AP, CA, MET, MST	4,30	
389	MIGNOGNA LUIGI	10/01/1952	CA	4,00	
390	PETRILLO LUIGI GIUSEPPE	12/11/1959	AP, CA	3,60	
391	RIZZO SERGIO	16/09/1959	AP, CA, MET, MST	3,50	
392	VIRGA GIUSEPPINA	30/04/1963	AP, CA, MST	3,40	
393	MEROLA PASQUALE	07/02/1964	AP, CA, MET, MST	3,15	
394	DEL FRANCO FRANCESCO	07/09/1958	AP, CA, MET, MST	3,10	
395	CANAVESE AMBRA	15/03/1964	AP, CA, MET, MST	2,90	Precede per età
396	URICCHIO ALBERTO	01/08/1953	CA	2,90	
397	BORRINI GIANNA	18/01/1956	AP, CA, MST	2,70	
398	FIorentino DIEGO	08/02/1962	AP, CA	2,40	Precede per età
399	GERMANO GIOSUE'	28/11/1959	AP, CA, MET, MST	2,40	Precede per età
400	LEONARDI ENZO	19/07/1955	CA, MET	2,40	
401	MUS LAURA	17/02/1964	AP, CA, MET, MST	2,30	
402	CERASA ANNA LUCIA	10/06/1963	AP, CA	2,10	Precede per età
403	CARANGELO PIETRO	29/06/1960	AP, CA, MET, MST	2,10	Precede per età
404	FAELLA LUIGI	08/01/1958	AP, CA, MET	2,10	
405	MOHSENI SEYED SADREDDIN	14/12/1957	CA	2,00	
406	DE FELICE GUIDO	26/01/1956	AP, CA, MET, MST	1,80	
407	CHATEL GIUSEPPINA	12/12/1966	AP, CA, MST	1,60	
408	CARBONE DOMENICO	24/06/1965	AP, CA, MST	1,50	Precede per età
409	IZZO MARIA ROSARIA	05/01/1962	AP, CA, MET, MST	1,50	
410	CIRILLO ENRICO	27/10/1958	AP, CA, MET, MST	1,40	
411	GUARDINI SILVIA COSETTA	24/02/1962	AP, CA, MET, MST	1,20	
412	MINARDI SALVATORE	14/03/1956	AP, CA	1,10	
413	OTTAVIANI GIORGIO	07/01/1964	AP, CA, MST	1,00	Precede per età
414	DISTEFANO MARIA CONCETTA	16/11/1963	AP, CA, MET, MST	1,00	Precede per età
415	IMPROTA LUIGI	03/12/1959	CA, MET, MST	1,00	Precede per età
416	LABATE FRANCESCO SARIO	13/08/1955	CA	1,00	Precede per età
417	SPATARO ANTONIO	04/07/1953	MET	1,00	Precede per età
418	LO FARO FRANCESCO	17/10/1952	AP, CA, MET, MST	1,00	
419	RICCIARDELLI STEFANO	20/10/1959	AP, CA, MET, MST	0,90	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
420	RABBANI HAMZEH	28/01/1957	AP, CA, MET, MST	0,80	Precede per età
421	HAMDAN NAZMI	12/02/1949	AP, CA	0,80	
422	POZZATO ALESSANDRA	27/07/1968	AP	0,70	
423	TICOZZELLI DANIELE ERMINIO DOMENICO	24/11/1957	AP, CA, MST	0,50	
424	TAGLIAVINI BEATRICE ITALIA ATHENA DESIREE	21/10/1959	AP, MET, MST	0,30	Precede per età
425	PAVENTI FILIPPO	26/09/1953	AP, CA	0,30	
426	MARINI ERNESTO	19/06/1957	AP, CA, MST	0,20	
427	CURZIO MARINA	07/06/1953	AP, CA, MET, MST	0,05	
428	CARRELLA VINCENZO	03/05/1962	AP, CA, MET, MST	0,00	Precede per età
429	SARACINO GINO ANNUNZIO	11/07/1958	CA	0,00	Precede per età
430	PETROSEMOLO UMBERTO	10/02/1958	AP, CA, MET, MST	0,00	Precede per età
431	ARGELA' EUGENIO	24/08/1950	AP, CA, MST	0,00	Precede per età
432	CANNIZZARO GIUSEPPE	19/06/1950	AP, CA, MET, MST	0,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

ALLEGATO C :

GRADUATORIA PROVVISORIA DI MEDICINA GENERALE 2015:

ESTRATTO

MEDICI IN POSSESSO DELL'ATTESTATO DI FORMAZIONE DI CUI AL D.LGS 8
AGOSTO 1991, N. 256 E AL D.LGS 15 AGOSTO 1999, N. 368
IN ORDINE ALFABETICO



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
1	ADILETTA MICHELE	07/05/1979	SARNO	SA	AP, CA, MST	11,30	244
2	ALFANI EMILIO	08/01/1968	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	10,30	272
3	ANGIOLILLO NICOLETTA	19/05/1964	NETTUNO	RM	AP, CA, MET, MST	9,70	287
4	ANNUNZIATA FELICE	28/11/1954	SAN CIPRIANO D'AVERSA	CE	AP, CA, MST	10,00	280
5	ANNUNZIATA ILARIA RAFFAELLA	16/01/1972	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	11,75	236
6	ANSALDO PAOLO	22/02/1957	LADISPOLI	RM	AP, MET	14,05	214
7	ANTONACCI VALENTINA	16/06/1976	L'AQUILA	AQ	AP, CA, MET, MST	12,30	225
8	ARCUCCI EMANUELA	08/04/1971	SIRACUSA	SR	AP, CA, MST	10,00	279
9	ARGENIO ALESSIO	01/03/1978	VILLARICCA	NA	AP, CA	9,40	293
10	ARMENTI CONCETTINA	20/10/1979	CASTELPETROSO	IS	AP, CA, MET	10,80	257
11	ARVIGO ANDREA	07/09/1963	GENOVA	GE	CA, MST	31,80	71
12	ASTARITA GIOVANNI	03/09/1974	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	22,50	125
13	AURICCHIO LUIGI GERARDO	14/07/1960	ALBANELLA	SA	AP, CA, MET, MST	19,00	148
14	BAGNOLI ENRICO	05/01/1968	LIVORNO	LI	AP, CA, MET, MST	7,50	358
15	BARBIERA LIVIA	29/01/1967	PARELLA	TO	AP	24,90	108
16	BELLETTI DANIELA	11/02/1968	LIPARI	ME	AP, CA	8,20	332
17	BENEDETTO GABRIELLA	18/06/1979	POMIGLIANO D'ARCO	NA	AP, CA, MST	7,90	344
18	BENNERDO FERNANDO	01/07/1964	AIELLO CALABRO	CS	AP, MET, MST	14,40	206
19	BENVENUTI DIEGO	13/12/1974	SAN MINIATO	PI	AP, CA	10,60	266
20	BERNACCHI MARIA	23/11/1967	NAPOLI	NA	AP, CA, MET, MST	7,20	372
21	BIAFORA DIVINA	26/12/1954	SAN GIORGIO DEL SANNIO	BN	AP, CA, MET, MST	12,20	227
22	BIANCO MARINELLA	14/03/1960	GENOVA	GE	AP, CA, MET, MST	10,90	255
23	BISCEGLIA COSTANTINO	11/06/1968	NOCERA INFERIORE	SA	AP, CA, MET, MST	9,00	308
24	BLANCATO GAETANO ANTONIO	09/11/1960	MOTTA CAMASTRA	ME	AP	18,80	153
25	BOLDINI SIMONA	14/11/1980	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	9,00	305
26	BOLONOTTO MAURO	27/11/1960	MONTANARO	TO	AP, MET, MST	16,45	177
27	BONANNO GAETANO	20/04/1955	SANTHIA'	VC	MET, MST	46,30	32
28	BONGIORNO SALVATORE	13/06/1964	CHATILLON	AO	CA, MST	47,90	30
29	BONOMO PASQUALE	07/06/1959	CASTEL VOLTURNO	CE	AP, CA	7,20	375
30	BORRELLI ANTONIO	08/08/1955	NAPOLI	NA	AP, CA	15,10	197
31	BORSATI MATTEO	19/09/1971	VICO CANAVESE	TO	AP, MET, MST	14,20	209
32	BRUNO SARA	21/06/1976	ALTAVILLA IRPINA	AV	AP, CA, MST	13,60	218
33	BUONOCORE SALVATORE	11/11/1961	PAGANI	SA	AP, MET, MST	25,10	107
34	CAGGIANO ANTONELLA	22/12/1980	AVELLINO	AV	AP, CA, MST	10,90	252
35	CAMPOTARO ROBERTO VALENTINO	03/11/1958	CASTELLO DEL MATESE	CE	AP, MET, MST	23,50	119
36	CANCRO ROSARIO	24/10/1981	ATENA LUCANA	SA	AP, CA, MET	9,90	281
37	CANESTRINO GENNARO	24/07/1978	BARI	BA	AP, CA, MET, MST	8,50	321
38	CAPITANI MASCIA	13/12/1975	CASTIGNANO	AP	AP, CA	9,60	288
39	CAPRIO MARICA	24/05/1977	MARCIANISE	CE	MST	10,10	275
40	CARBONI ANDREA	11/07/1981	PESCARA	PE	AP, CA, MST	7,90	342
41	CARLUCCI DONATINA	12/11/1972	PERUGIA	PG	AP	9,75	283
42	CARMOSINO FERDINANDO	23/02/1971	RIONERO SANNITICO	IS	AP, CA	14,90	200
43	CARNEVALE EMANUELE	01/04/1980	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	8,20	328
44	CAROGGIO STEFANO	31/08/1976	GENOVA	GE	AP, CA, MST	11,00	250
45	CASTELLITTO LUCIANA	12/07/1964	SPILAMBERTO	MO	AP, CA, MET, MST	38,50	49
46	CATANI FRANCESCO ENRICO	07/06/1966	LEGNANO	MI	AP	8,20	334
47	CAUTI ANTONELLA EMILIA MARIA	01/10/1961	SANTA MARIA DEL CEDRO	CS	AP, MET, MST	41,40	43
48	CAVUTO CRISTIANO	12/05/1971	TOLLO	CH	AP, MST	9,70	286
49	CENTANNI GIUSEPPE	26/02/1962	COLLEFERRO	RM	MET, MST	43,40	39
50	CERNUSCHI PAOLO	19/02/1971	BOLOGNA	BO	AP, CA	11,20	248

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
51	CERRACCHIO GUSTAVO	09/06/1964	QUARTO	NA	AP, CA, MST	30,60	75
52	CERVONE ALESSIA PETRA SILIA	14/01/1984	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	8,40	323
53	CHIAVACCINI MARIO	05/03/1978	LIVORNO	LI	AP, CA, MST	10,80	258
54	CHIUCHIOLO NICOLA	22/02/1965	AVELLINO	AV	AP, CA, MET, MST	9,90	282
55	CICALE ANTONELLA MARIA ILARIA	20/01/1981	POZZUOLI	NA	AP, CA	9,10	302
56	CICALESE ANTONIO	27/07/1966	PONTECAGNANO FAIANO	SA	AP, CA, MET, MST	14,80	202
57	CITARELLA GIACOMO	05/10/1970	POZZILLI	IS	AP, MET, MST	14,80	201
58	CIVITILLO SAMANTHA	20/01/1976	PIEDIMONTE MATESE	CE	AP, CA	16,90	173
59	COGNASSO MARIA CHIARA	15/02/1981	AOSTA	AO	AP, CA, MST	10,30	270
60	COLASANTI ANDREA	29/10/1983	TERNI	TR	AP	8,60	317
61	CONTE GIOVANNI	26/02/1962	NAPOLI	NA	AP, MET, MST	30,40	79
62	COPPOLA GIUSEPPE	23/04/1966	CASALNUOVO DI NAPOLI	NA	AP, CA	15,00	199
63	COPPOLA RAFFAELE	19/01/1967	NOCERA INFERIORE	SA	CA	11,30	246
64	CORLITO ANGELO	17/11/1965	FLUMERI	AV	AP, CA, MET, MST	24,90	109
65	CORSETTO MARIA NICOLETTA	06/02/1961	CASERTA	CE	AP, MET, MST	30,60	76
66	CORTELEZZI DAVIDE	19/07/1977	RESCALDINA	MI	AP, CA	7,60	354
67	CORVINO GIOVANNI	04/02/1975	FOGGIA	FG	AP, MST	14,20	208
68	COSCIA SALVATORE	17/05/1977	VERRES	AO	AP, CA	18,10	156
69	COZZOLINO GIANPIERO	11/02/1973	NOVARA	NO	AP, CA, MET, MST	7,50	356
70	CRISPI FRANCESCO	21/02/1980	CATANIA	CT	AP, CA, MST	8,70	314
71	D'ALELIO ANTONELLA	09/06/1969	CASELLE TORINESE	TO	AP, CA, MET, MST	14,10	212
72	D'ANNA PAOLA	07/04/1967	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	7,70	350
73	DARABAN LUCIA	24/11/1972	SAN FELICE A CANCELLO	CE	AP, CA	7,20	370
74	D'AURIA MATTEO	28/03/1975	SCAFATI	SA	AP, CA, MET, MST	7,20	369
75	DE FELICE OFELIA	30/06/1966	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	18,80	151
76	DE FILIPPIS LUIGI GIUSEPPE	15/03/1977	REGGIO DI CALABRIA	RC	AP, CA	18,00	157
77	DE FRANCESCO RAFFAELE	10/05/1973	MONTEMARANO	AV	AP, CA, MET, MST	7,70	349
78	DE MAIO DARIO	08/12/1952	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	9,30	297
79	DE ROSA CLEMENTE	20/10/1976	PIANO DI SORRENTO	NA	AP, CA	10,80	259
80	DE ROSA GIANLUCA	28/07/1978	MORCIANO DI ROMAGNA	RN	AP, CA, MET, MST	8,20	329
81	DE ROSA PASQUALE	16/11/1969	FORLI'	FC	AP, CA, MET, MST	7,20	371
82	DE SANTO PIERO	26/08/1966	AOSTA	AO	CA, MET, MST	59,10	18
83	DEL PRETE ANTONIO	13/08/1970	TORINO	TO	AP, MET, MST	35,50	61
84	DELLA RAGIONE STRATO	29/12/1967	MONTE DI PROCIDA	NA	AP, CA, MST	7,50	359
85	DI CERBO VINCENZO	17/05/1961	DUGENTA	BN	AP, MET, MST	9,20	300
86	DI FILITTO GIUSEPPE	20/01/1979	BATTIPAGLIA	SA	AP	17,10	169
87	DI MASO CLAUDIO	27/12/1977	AFRAGOLA	NA	AP, CA, MET, MST	9,70	284
88	DI NAPOLI ALFONSO	02/01/1955	SAINT-VINCENT	AO	AP, CA, MST	15,10	198
89	DI NUNZIO FILOMENA	26/04/1971	SESSANO DEL MOLISE	IS	AP, MET, MST	24,60	111
90	DI SAVERIO DARIA	11/10/1984	PESCARA	PE	AP, CA, MST	9,00	304
91	DI VITO MONIA	20/03/1975	CHIETI	CH	AP, CA, MET, MST	7,40	362
92	DIACENCO ALIONA	21/01/1973	VALDISOTTO	SO	AP, CA, MST	10,70	262
93	DOGOTARU ELENA MONICA	13/02/1975	CIRIE'	TO	AP, CA, MET, MST	8,60	318
94	DRAGO CONCETTO	11/07/1964	SIRACUSA	SR	AP, CA, MET, MST	20,45	142
95	ESPOSITO EMILIANO	17/05/1973	MASSA LUBRENSE	NA	AP, CA, MST	7,70	348
96	ESPOSITO GIUSEPPE	12/04/1965	AVERSA	CE	AP, MET, MST	24,00	116
97	FALANGA ANTONIO	11/06/1973	NAPOLI	NA	AP, CA	9,10	303
98	FALCONI DI FRANCESCO LUIGI	23/05/1962	TERAMO	TE	AP, CA, MET, MST	14,15	210
99	FAZZINI DANIELA	22/01/1960	TARANTO	TA	AP, CA, MET, MST	15,30	190
100	FELLI ANDREA	01/12/1967	AOSTA	AO	CA, MET, MST	30,80	74

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
101	FELLI GAETANO ACHILLE	13/09/1960	QUART	AO	CA, MET, MST	72,75	4
102	FERONE CARMEN ANGELA NUNZIA	02/10/1963	SPERONE	AV	AP, CA, MET, MST	9,30	295
103	FESTA FERRUCCIO	20/09/1976	AVELLINO	AV	AP, CA, MST	7,20	367
104	FIDELIBUS CLAUDIO	24/03/1962	AOSTA	AO	AP, CA, MST	15,80	184
105	FIORILLO DANILA	11/09/1976	POMIGLIANO D'ARCO	NA	AP, CA, MET, MST	8,20	331
106	FOLCHITTI NICOLA	14/06/1976	FORLI' DEL SANNIO	IS	AP, CA, MET	18,90	149
107	FORMICOLA LUIGI	27/12/1962	BACOLI	NA	AP, MET, MST	26,00	102
108	FRAMARIN MAURIZIO	17/12/1983	GRESSAN	AO	AP, CA	10,60	263
109	FRIJIA ANDREA	17/03/1980	BATTIPAGLIA	SA	AP, CA, MET, MST	13,00	222
110	FRONDAROLI FULVIO	07/04/1960	VALDOBBIADENE	TV	AP	11,80	235
111	FUSCO SONIA	05/04/1975	SANT'AGATA DE' GOTI	BN	AP, MST	8,40	325
112	GARAMPAZZI ANDREA	18/08/1980	PRATO SESIA	NO	AP, CA	11,40	238
113	GIAMBARTOLOMEI SARA	28/04/1974	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	7,70	346
114	GIAVELLI NADIA	18/09/1979	FONTAINEMORE	AO	AP, CA	19,90	144
115	GIULIANI ANTONIETTA	19/02/1964	PESCARA	PE	AP, CA, MET, MST	8,20	336
116	GOLINO GAETANO	26/02/1971	CAPODRISE	CE	AP, CA, MST	13,20	219
117	GRACIOPPO GIOVANNI	13/08/1973	PARMA	PR	AP, CA, MST	7,70	347
118	GREGORI ATTILIO	21/12/1976	GUIDONIA MONTECELIO	RM	AP, CA, MST	9,70	285
119	GRIFFA ANDREA	18/05/1981	CANTU'	CO	AP	8,40	324
120	GROSSI MARIA GABRIELLA	30/07/1965	ROMA	RM	MET, MST	8,20	335
121	GUCCIARDO BERNARDO	08/10/1954	PALERMO	PA	AP, CA, MST	8,80	313
122	IANDOLI MARIAROSARIA	29/03/1963	AVELLINO	AV	AP, MST	11,40	240
123	IMPALLOMENI ANTONINO	12/06/1974	CATANIA	CT	CA, MET	17,95	158
124	IORIZZO ANGELO	05/07/1960	VILLANOVA DEL BATTISTA	AV	AP, MET, MST	33,30	68
125	IOVINELLI AMEDEO	25/05/1980	SUCCIVO	CE	AP, CA	7,60	353
126	IOZZO ROSARIA COSIMA	29/06/1960	TORRE DI RUGGIERO	CZ	AP, CA, MET	22,70	122
127	LA SALA ROBERTA	20/06/1981	FOGGIA	FG	AP, CA, MET, MST	7,90	343
128	LANDULFO MASSIMILIANO	02/06/1967	AGROPOLI	SA	AP, CA, MST	26,30	98
129	LAURIOLA CARMINE	23/12/1974	FOGGIA	FG	AP, CA, MST	12,40	224
130	LEO ANTONIO	07/03/1958	SAN SEVERO	FG	AP, CA, MET, MST	17,90	159
131	LETTIERI NICOLA	08/12/1967	CASERTA	CE	AP, MET, MST	15,20	193
132	LO MUNDO SALVATORE	06/01/1964	VALDINA	ME	AP, CA, MST	34,00	65
133	LOMBARDI CHRISTIAN	21/02/1979	VASTOGIRARDI	IS	AP, CA	12,70	223
134	LONGO ROBERTO	02/04/1966	NAPOLI	NA	AP, MET, MST	21,90	132
135	LUGLIO DOMENICO	03/08/1963	PORTIGLIOLA	RC	AP, CA, MET, MST	24,75	110
136	MACIARIELLO CLELIA	04/05/1975	RIARDO	CE	AP, CA, MST	9,15	301
137	MACLI RICCARDO	07/08/1973	ACQUEDOLCI	ME	AP, MST	17,30	167
138	MAIUOLO ANTONIO	29/05/1974	BORGIA	CZ	AP, MST	15,70	186
139	MANFREDONIA GIUSEPPE	26/05/1965	NOCERA INFERIORE	SA	AP, CA, MST	14,55	205
140	MANGIOLA MANUELA	03/11/1978	REGGIO DI CALABRIA	RC	AP	11,40	239
141	MARABELLO MASSIMO	15/11/1969	GENOVA	GE	AP, CA, MST	13,20	220
142	MARANGONI MARIA VITTORIA	10/04/1963	LUGNACCO	TO	AP, CA	36,30	58
143	MARI CONCETTA	22/05/1979	SALERNO	SA	AP, CA, MST	18,40	154
144	MARINO GIUSEPPE	22/11/1965	RIBERA	AG	AP, CA, MST	29,30	83
145	MAROTTI GEMMA	23/09/1972	ROMA	RM	AP, CA, MST	8,40	326
146	MARROCCO GAETANO	21/02/1979	ROCCA D'EVANDRO	CE	AP, CA, MST	7,20	365
147	MARSIGLIA GABRIELLA	14/01/1977	CEFALU'	PA	AP, CA	15,60	188
148	MARTINI GIANCARLO	28/08/1969	SPOLETO	PG	AP, CA, MET, MST	14,10	211
149	MARTINI GIUSEPPE	31/08/1948	CAMBIASCA	VB	AP, CA, MST	38,10	51
150	MARZANO MARIA VITTORIA	04/05/1965	BARI	BA	AP, CA, MET, MST	7,90	345

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
151	MARZO PAOLO	26/01/1968	MILANO	MI	AP, CA, MST	8,70	316
152	MAZZELLA EMILIO	13/12/1975	BUCCHIANICO	CH	AP, CA, MET, MST	7,40	361
153	MAZZETTINO ANTONIETTA	10/04/1958	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	8,10	339
154	MAZZONE MARIA	14/03/1956	CASTELPOTO	BN	AP, CA, MET, MST	14,35	207
155	MEO LUCIA	18/12/1957	VOLTURARA IRPINA	AV	AP, CA, MST	30,00	81
156	MESSINA PAOLO	02/12/1963	SIRACUSA	SR	AP, CA, MST	16,80	174
157	MILANINI MICHELA	04/02/1975	SANSEPOLCRO	AR	AP	9,40	294
158	MINGOIA SALVINA	23/03/1976	VALLELUNGA PRATAMENO	CL	AP, CA	8,80	310
159	MIRET MARIA TERESA	07/03/1968	SARRE	AO	CA, MET, MST	17,10	170
160	MIRTO JOHN MIMMO	07/12/1963	PIOMBINO	LI	AP, CA, MET, MST	17,20	168
161	MOFFA GUIDO	26/07/1975	FRATTAMAGGIORE	NA	AP, CA	10,70	261
162	MORELLI FRIDA TATIANA	22/08/1966	CANNETO PAVESE	PV	AP	19,20	146
163	MORRONE LOREDANA	19/01/1966	MONDRAGONE	CE	AP, CA, MET, MST	7,70	351
164	MOSCHINI TOMMASO	23/08/1955	MACERATA	MC	AP, CA	15,30	191
165	MOTTOLA SALVATORE	27/03/1965	AVERSA	CE	AP, CA, MET, MST	33,55	67
166	NAPOLETANO GIORGIO	16/05/1961	TRENTO	TN	AP, MET, MST	33,70	66
167	NAPOLITANO ASSUNTA	15/08/1978	MARIGLIANELLA	NA	AP, CA	7,20	366
168	NASCIA STEFANO	23/06/1968	NAPOLI	NA	AP, CA, MET, MST	7,50	357
169	NITTOLO FELICIANO	06/08/1975	CAPRIGLIA IRPINA	AV	AP, CA, MST	11,60	237
170	NOGARA CALOGERO	17/07/1975	ALIMINUSA	PA	AP, CA	10,60	265
171	ODDINO GIULIA	12/05/1979	OVADA	AL	AP, CA, MST	10,60	264
172	OLIVA ANGELA	15/09/1980	AVERSA	CE	AP, CA, MST	10,80	256
173	ORAZI VANESSA	25/02/1974	ROMA	RM	AP, MET, MST	17,60	162
174	ORCIUOLI ELIA	06/03/1970	MONTEMARANO	AV	AP, CA	9,20	299
175	OTTAVIANI RICCARDO	08/08/1966	FOLIGNO	PG	AP, CA, MET	16,30	180
176	PAPA ANNA MARIA	24/04/1967	CASERTA	CE	AP, CA, MST	8,10	338
177	PARLONGO GIANCARLO	10/07/1977	GIOIA TAURO	RC	AP, CA, MST	8,50	322
178	PASCUCCI MARZIA	01/06/1974	ROMA	RM	AP, CA, MET, MST	15,80	183
179	PECORARO ALFONSO	27/01/1970	GROSSETO	GR	AP, CA	14,60	204
180	PENNISI GIUSEPPA RITA	26/05/1957	LENTINI	SR	AP, CA, MET	12,00	233
181	PERINETTI GIAN PIERO	20/11/1965	IVREA	TO	MET, MST	26,30	100
182	PERISANO MARIO	15/08/1978	ROMA	RM	AP, CA, MST	10,00	278
183	PETROCELLI GIOVANNI	22/04/1975	BERNALDA	MT	AP, CA, MET, MST	7,20	368
184	PICCIONI CLAUDIA	30/04/1984	QUART	AO	AP, CA	9,20	298
185	PICCIRILLO RAFFAELE	08/06/1964	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	10,90	253
186	PICCOLO MICHELE	14/09/1956	CASAPESENNA	CE	AP, CA, MET, MST	15,15	195
187	PIGNATIELLO CARLO	28/01/1962	CALVI RISORTA	CE	AP, MST	13,20	221
188	PIRASTU GIAMPAOLO	05/08/1969	USELLUS	OR	AP	26,60	96
189	PISANO MARIA	21/04/1956	MONTEFORTE IRPINO	AV	AP, CA	7,20	376
190	PISCOPO ANIELLO	14/05/1967	MUGNANO DI NAPOLI	NA	AP, CA	8,20	333
191	PIZZORUSSO VINCENZO	02/07/1974	GIUGLIANO IN CAMPANIA	NA	AP, CA, MET, MST	8,60	319
192	PIZZUTO MARIA GRAZIA	11/11/1970	AOSTA	AO	CA, MET, MST	11,20	249
193	POCCIA BIAGIO	31/01/1980	MONDRAGONE	CE	AP, CA, MST	7,20	364
194	PONTICIELLO NAZARIO	29/04/1968	FORMIA	LT	AP, CA, MET, MST	8,30	327
195	PREZIOSO LUCA	01/08/1980	CAPUA	CE	AP, CA	7,60	352
196	RAGUNI' GIORGIO	02/10/1981	RIPOSTO	CT	AP, CA, MST	10,20	273
197	RANNO ANNALISA	26/06/1977	BIANCAVILLA	CT	AP, CA, MST	12,00	231
198	ROILA ADRIANO	01/12/1963	COMO	CO	AP	29,30	84
199	ROMANO ANTONIETTA	18/04/1978	ACERRA	NA	AP, CA, MST	10,20	274
200	ROVILLO STELLA MARIA GIOVANNA	11/07/1969	NOVARA	NO	AP, CA, MST	16,30	179

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE ALFABETICO CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
201	RUGGIERO ALESSANDRA	02/08/1975	NOCERA SUPERIORE	SA	AP, CA, MST	11,35	242
202	RUSSOTTO NUNZIO	25/09/1978	VITTORIA	RG	AP, CA, MST	10,00	277
203	SANTORO MICHELE	01/09/1962	SANTA MARIA CAPUA VETERE	CE	CA	9,30	296
204	SAVIANO RAFFAELE	22/12/1973	CARDITO	NA	AP, CA, MST	7,60	355
205	SCALA MARCHIANO MASSIMILIANO	31/03/1971	AGLIE'	TO	AP	23,70	118
206	SCANO PIETRO MARIO	30/08/1959	TEMPIO PAUSANIA(valido 1900-2005)	SS	AP, CA, MET, MST	7,50	360
207	SCARLATTI FABIANO	08/04/1966	BOLOGNA	BO	AP, CA, MET, MST	15,20	194
208	SCHETTINO RITA	22/05/1955	SAINT-VINCENT	AO	AP, CA, MST	17,70	160
209	SCHIAVONE CONCETTA	29/10/1976	GIUGLIANO IN CAMPANIA	NA	AP, CA, MST	9,00	307
210	SERRA ANDREA	22/02/1982	IMPERIA	IM	AP, CA, MET, MST	13,60	217
211	SERRA MASSIMILIANO	16/02/1980	VITERBO	VT	AP, CA, MST	9,50	291
212	SETTEMBRE GENNARO	23/09/1966	NAPOLI	NA	AP, CA, MET, MST	7,20	373
213	SOMMA LUIGI	27/03/1954	MERCATO SAN SEVERINO	SA	AP, CA, MST	16,60	175
214	SORRENTINO ORLANDO	15/05/1973	AOSTA	AO	CA, MST	20,80	139
215	SPATA PAOLO	16/03/1969	PALAZZO ADRIANO	PA	AP, CA	10,30	271
216	STRACI EMANUELE	21/09/1982	MESSINA	ME	AP	11,20	247
217	STRANGES SAVERIO	19/03/1975	CASERTA	CE	AP, CA, MST	13,80	216
218	STUMPO MARIO FRANCESCO	11/04/1964	COTRONEI	KR	AP, CA, MST	24,10	114
219	TACHELLA DOMENICO	28/09/1977	GENOVA	GE	AP, CA, MST	15,50	189
220	TAVARES BARBOSA RIZZA MARIA	27/08/1959	AOSTA	AO	AP	14,00	215
221	TERMANINI IBRAHIM MASEN	14/01/1966	REGGIO NELL'EMILIA	RE	AP, MET, MST	26,30	99
222	TOFANI FRANCESCO	24/04/1975	LIVORNO	LI	CA, MET	8,10	337
223	TRIMARCHI CHIARA	26/07/1980	SANTA TERESA DI RIVA	ME	AP, CA, MST	10,40	267
224	TUCCI SALVATORE	09/08/1962	SANT'ANASTASIA	NA	AP, CA, MST	9,50	292
225	TURIANO MARIA	29/11/1959	MESSINA	ME	AP, MST	16,50	176
226	USAI LUCA	25/05/1977	SASSARI	SS	AP, CA, MET, MST	9,00	306
227	VECCHIONE GENNARO	19/09/1962	PAGANI	SA	AP, CA, MET, MST	10,90	254
228	VENTURA DANIELE	16/08/1979	SESTRI LEVANTE	GE	MET	8,70	315
229	VERDIGI SIMONE	28/10/1976	STREVI	AL	AP, CA	8,20	330
230	VERGA GIOVANNI	07/04/1979	ACIREALE	CT	AP, CA	11,30	245
231	VICINANZA CARLO	23/10/1974	CASTELLAMMARE DI STABIA	NA	AP, CA, MET, MST	8,80	311
232	VITALIANO ANTONIO	18/01/1950	CATANZARO	CZ	AP, CA, MET, MST	12,20	228
233	ZAGHI SILVIA	27/01/1981	PORTO VIRO	RO	AP, CA	11,30	243
234	ZANGHI MARIA	09/02/1960	MASCALI	CT	AP, CA	21,25	137
235	ZOENA IDA	30/03/1965	MERCOGLIANO	AV	AP, CA	10,80	260
236	ZONA ALBERICO	12/07/1963	NAPOLI	NA	AP, CA, MST	12,05	229
237	ZUCCHETTI ADRIANA	26/08/1979	SARRE	AO	AP, CA, MET, MST	12,00	230

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

ALLEGATO D :

GRADUATORIA PROVVISORIA DI MEDICINA GENERALE 2015:

ESTRATTO

MEDICI IN POSSESSO DELL'ATTESTATO DI FORMAZIONE DI CUI AL D.LGS 8
AGOSTO 1991, N. 256 E AL D.LGS 15 AGOSTO 1999, N. 368
PER PUNTEGGIO DECRESCENTE



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
4	FELLI GAETANO ACHILLE	13/09/1960	CA, MET, MST	72,75	
18	DE SANTO PIERO	26/08/1966	CA, MET, MST	59,10	
30	BONGIORNO SALVATORE	13/06/1964	CA, MST	47,90	
32	BONANNO GAETANO	20/04/1955	MET, MST	46,30	
39	CENTANNI GIUSEPPE	26/02/1962	MET, MST	43,40	Precede per età
43	CAUTI ANTONELLA EMILIA MARIA	01/10/1961	AP, MET, MST	41,40	
49	CASTELLITTO LUCIANA	12/07/1964	AP, CA, MET, MST	38,50	
51	MARTINI GIUSEPPE	31/08/1948	AP, CA, MST	38,10	
58	MARANGONI MARIA VITTORIA	10/04/1963	AP, CA	36,30	
61	DEL PRETE ANTONIO	13/08/1970	AP, MET, MST	35,50	
65	LO MUNDO SALVATORE	06/01/1964	AP, CA, MST	34,00	
66	NAPOLETANO GIORGIO	16/05/1961	AP, MET, MST	33,70	
67	MOTTOLA SALVATORE	27/03/1965	AP, CA, MET, MST	33,55	
68	IORIZZO ANGELO	05/07/1960	AP, MET, MST	33,30	
71	ARVIGO ANDREA	07/09/1963	CA, MST	31,80	Precede per età
74	FELLI ANDREA	01/12/1967	CA, MET, MST	30,80	
75	CERRACCHIO GUSTAVO	09/06/1964	AP, CA, MST	30,60	Precede per età
76	CORSETTO MARIA NICOLETTA	06/02/1961	AP, MET, MST	30,60	
79	CONTE GIOVANNI	26/02/1962	AP, MET, MST	30,40	Precede per età
81	MEO LUCIA	18/12/1957	AP, CA, MST	30,00	
83	MARINO GIUSEPPE	22/11/1965	AP, CA, MST	29,30	Precede per età
84	ROILA ADRIANO	01/12/1963	AP	29,30	
96	PIRASTU GIAMPAOLO	05/08/1969	AP	26,60	Precede per età
98	LANDULFO MASSIMILIANO	02/06/1967	AP, CA, MST	26,30	Precede per età
99	TERMANINI IBRAHIM MASEN	14/01/1966	AP, MET, MST	26,30	Precede per età
100	PERINETTI GIAN PIERO	20/11/1965	MET, MST	26,30	Precede per età
102	FORMICOLA LUIGI	27/12/1962	AP, MET, MST	26,00	
107	BUONOCORE SALVATORE	11/11/1961	AP, MET, MST	25,10	
108	BARBIERA LIVIA	29/01/1967	AP	24,90	Precede per età
109	CORLITO ANGELO	17/11/1965	AP, CA, MET, MST	24,90	
110	LUGLIO DOMENICO	03/08/1963	AP, CA, MET, MST	24,75	
111	DI NUNZIO FILOMENA	26/04/1971	AP, MET, MST	24,60	
114	STUMPO MARIO FRANCESCO	11/04/1964	AP, CA, MST	24,10	Precede per età
116	ESPOSITO GIUSEPPE	12/04/1965	AP, MET, MST	24,00	
118	SCALA MARCHIANO MASSIMILIANO	31/03/1971	AP	23,70	
119	CAMPOTARO ROBERTO VALENTINO	03/11/1958	AP, MET, MST	23,50	
122	IOZZO ROSARIA COSIMA	29/06/1960	AP, CA, MET	22,70	
125	ASTARITA GIOVANNI	03/09/1974	AP, CA, MST	22,50	
132	LONGO ROBERTO	02/04/1966	AP, MET, MST	21,90	Precede per età
137	ZANGHI MARIA	09/02/1960	AP, CA	21,25	
139	SORRENTINO ORLANDO	15/05/1973	CA, MST	20,80	Precede per età
142	DRAGO CONCETTO	11/07/1964	AP, CA, MET, MST	20,45	Precede per età

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
144	GIARELLI NADIA	18/09/1979	AP, CA	19,90	
146	MORELLI FRIDA TATIANA	22/08/1966	AP	19,20	Precede per età
148	AURICCHIO LUIGI GERARDO	14/07/1960	AP, CA, MET, MST	19,00	
149	FOLCHITTI NICOLA	14/06/1976	AP, CA, MET	18,90	Precede per età
151	DE FELICE OFELIA	30/06/1966	AP, CA, MET, MST	18,80	Precede per età
153	BLANCATO GAETANO ANTONIO	09/11/1960	AP	18,80	
154	MARI CONCETTA	22/05/1979	AP, CA, MST	18,40	
156	COSCIA SALVATORE	17/05/1977	AP, CA	18,10	
157	DE FILIPPIS LUIGI GIUSEPPE	15/03/1977	AP, CA	18,00	
158	IMPALLOMENI ANTONINO	12/06/1974	CA, MET	17,95	
159	LEO ANTONIO	07/03/1958	AP, CA, MET, MST	17,90	
160	SCHETTINO RITA	22/05/1955	AP, CA, MST	17,70	Precede per età
162	ORAZI VANESSA	25/02/1974	AP, MET, MST	17,60	Precede per età
167	MACLI RICCARDO	07/08/1973	AP, MST	17,30	
168	MIRTO JOHN MIMMO	07/12/1963	AP, CA, MET, MST	17,20	
169	DI FILITTO GIUSEPPE	20/01/1979	AP	17,10	Precede per età
170	MIRET MARIA TERESA	07/03/1968	CA, MET, MST	17,10	Precede per età
173	CIVITILLO SAMANTHA	20/01/1976	AP, CA	16,90	
174	MESSINA PAOLO	02/12/1963	AP, CA, MST	16,80	
175	SOMMA LUIGI	27/03/1954	AP, CA, MST	16,60	
176	TURIANO MARIA	29/11/1959	AP, MST	16,50	
177	BOLONOTTO MAURO	27/11/1960	AP, MET, MST	16,45	
179	ROVILLO STELLA MARIA GIOVANNA	11/07/1969	AP, CA, MST	16,30	Precede per età
180	OTTAVIANI RICCARDO	08/08/1966	AP, CA, MET	16,30	Precede per età
183	PASCUCCI MARZIA	01/06/1974	AP, CA, MET, MST	15,80	Precede per età
184	FIDELIBUS CLAUDIO	24/03/1962	AP, CA, MST	15,80	Precede per età
186	MAIUOLO ANTONIO	29/05/1974	AP, MST	15,70	Precede per età
188	MARSIGLIA GABRIELLA	14/01/1977	AP, CA	15,60	
189	TACHELLA DOMENICO	28/09/1977	AP, CA, MST	15,50	
190	FAZZINI DANIELA	22/01/1960	AP, CA, MET, MST	15,30	Precede per età
191	MOSCHINI TOMMASO	23/08/1955	AP, CA	15,30	
193	LETTIERI NICOLA	08/12/1967	AP, MET, MST	15,20	Precede per età
194	SCARLATTI FABIANO	08/04/1966	AP, CA, MET, MST	15,20	
195	PICCOLO MICHELE	14/09/1956	AP, CA, MET, MST	15,15	
197	BORRELLI ANTONIO	08/08/1955	AP, CA	15,10	Precede per età
198	DI NAPOLI ALFONSO	02/01/1955	AP, CA, MST	15,10	
199	COPPOLA GIUSEPPE	23/04/1966	AP, CA	15,00	
200	CARMOSINO FERDINANDO	23/02/1971	AP, CA	14,90	
201	CITARELLA GIACOMO	05/10/1970	AP, MET, MST	14,80	Precede per età
202	CICALESE ANTONIO	27/07/1966	AP, CA, MET, MST	14,80	
204	PECORARO ALFONSO	27/01/1970	AP, CA	14,60	
205	MANFREDONIA GIUSEPPE	26/05/1965	AP, CA, MST	14,55	

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
206	BENNARDO FERNANDO	01/07/1964	AP, MET, MST	14,40	
207	MAZZONE MARIA	14/03/1956	AP, CA, MET, MST	14,35	
208	CORVINO GIOVANNI	04/02/1975	AP, MST	14,20	Precede per età
209	BORSATI MATTEO	19/09/1971	AP, MET, MST	14,20	
210	FALCONI DI FRANCESCO LUIGI	23/05/1962	AP, CA, MET, MST	14,15	
211	MARTINI GIANCARLO	28/08/1969	AP, CA, MET, MST	14,10	Precede per età
212	D'ALELIO ANTONELLA	09/06/1969	AP, CA, MET, MST	14,10	Precede per età
214	ANSALDO PAOLO	22/02/1957	AP, MET	14,05	
215	TAVARES BARBOSA RIZZA MARIA	27/08/1959	AP	14,00	
216	STRANGES SAVERIO	19/03/1975	AP, CA, MST	13,80	
217	SERRA ANDREA	22/02/1982	AP, CA, MET, MST	13,60	Precede per età
218	BRUNO SARA	21/06/1976	AP, CA, MST	13,60	
219	GOLINO GAETANO	26/02/1971	AP, CA, MST	13,20	Precede per età
220	MARABELLO MASSIMO	15/11/1969	AP, CA, MST	13,20	Precede per età
221	PIGNATIELLO CARLO	28/01/1962	AP, MST	13,20	
222	FRIJIA ANDREA	17/03/1980	AP, CA, MET, MST	13,00	
223	LOMBARDI CHRISTIAN	21/02/1979	AP, CA	12,70	
224	LAURIOLA CARMINE	23/12/1974	AP, CA, MST	12,40	
225	ANTONACCI VALENTINA	16/06/1976	AP, CA, MET, MST	12,30	
227	BIAFORA DIVINA	26/12/1954	AP, CA, MET, MST	12,20	Precede per età
228	VITALIANO ANTONIO	18/01/1950	AP, CA, MET, MST	12,20	
229	ZONA ALBERICO	12/07/1963	AP, CA, MST	12,05	
230	ZUCCHETTI ADRIANA	26/08/1979	AP, CA, MET, MST	12,00	Precede per età
231	RANNO ANNALISA	26/06/1977	AP, CA, MST	12,00	Precede per età
233	PENNISI GIUSEPPA RITA	26/05/1957	AP, CA, MET	12,00	
235	FRONDAROLI FULVIO	07/04/1960	AP	11,80	
236	ANNUNZIATA ILARIA RAFFAELLA	16/01/1972	AP, CA, MST	11,75	
237	NITTOLO FELICIANO	06/08/1975	AP, CA, MST	11,60	
238	GARAMPAZZI ANDREA	18/08/1980	AP, CA	11,40	Precede per età
239	MANGIOLA MANUELA	03/11/1978	AP	11,40	Precede per età
240	IANDOLI MARIAROSARIA	29/03/1963	AP, MST	11,40	Precede per età
242	RUGGIERO ALESSANDRA	02/08/1975	AP, CA, MST	11,35	
243	ZAGHI SILVIA	27/01/1981	AP, CA	11,30	Precede per età
244	ADILETTA MICHELE	07/05/1979	AP, CA, MST	11,30	Precede per età
245	VERGA GIOVANNI	07/04/1979	AP, CA	11,30	Precede per età
246	COPPOLA RAFFAELE	19/01/1967	CA	11,30	
247	STRACI EMANUELE	21/09/1982	AP	11,20	Precede per età
248	CERNUSCHI PAOLO	19/02/1971	AP, CA	11,20	Precede per età
249	PIZZUTO MARIA GRAZIA	11/11/1970	CA, MET, MST	11,20	
250	CAROGGIO STEFANO	31/08/1976	AP, CA, MST	11,00	Precede per età
252	CAGGIANO ANTONELLA	22/12/1980	AP, CA, MST	10,90	Precede per età
253	PICCIRILLO RAFFAELE	08/06/1964	AP, CA, MST	10,90	Precede per età

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
254	VECCHIONE GENNARO	19/09/1962	AP, CA, MET, MST	10,90	Precede per età
255	BIANCO MARINELLA	14/03/1960	AP, CA, MET, MST	10,90	
256	OLIVA ANGELA	15/09/1980	AP, CA, MST	10,80	Precede per età
257	ARMENTI CONCETTINA	20/10/1979	AP, CA, MET	10,80	Precede per età
258	CHIAVACCINI MARIO	05/03/1978	AP, CA, MST	10,80	Precede per età
259	DE ROSA CLEMENTE	20/10/1976	AP, CA	10,80	Precede per età
260	ZOENA IDA	30/03/1965	AP, CA	10,80	
261	MOFFA GUIDO	26/07/1975	AP, CA	10,70	Precede per età
262	DIACENCO ALIONA	21/01/1973	AP, CA, MST	10,70	
263	FRAMARIN MAURIZIO	17/12/1983	AP, CA	10,60	Precede per età
264	ODDINO GIULIA	12/05/1979	AP, CA, MST	10,60	Precede per età
265	NOGARA CALOGERO	17/07/1975	AP, CA	10,60	Precede per età
266	BENVENUTI DIEGO	13/12/1974	AP, CA	10,60	
267	TRIMARCHI CHIARA	26/07/1980	AP, CA, MST	10,40	Precede per età
270	COGNASSO MARIA CHIARA	15/02/1981	AP, CA, MST	10,30	Precede per età
271	SPATA PAOLO	16/03/1969	AP, CA	10,30	Precede per età
272	ALFANI EMILIO	08/01/1968	AP, CA, MET, MST	10,30	
273	RAGUNI' GIORGIO	02/10/1981	AP, CA, MST	10,20	Precede per età
274	ROMANO ANTONIETTA	18/04/1978	AP, CA, MST	10,20	
275	CAPRIO MARICA	24/05/1977	MST	10,10	Precede per età
277	RUSSOTTO NUNZIO	25/09/1978	AP, CA, MST	10,00	Precede per età
278	PERISANO MARIO	15/08/1978	AP, CA, MST	10,00	Precede per età
279	ARCUCCI EMANUELA	08/04/1971	AP, CA, MST	10,00	Precede per età
280	ANNUNZIATA FELICE	28/11/1954	AP, CA, MST	10,00	
281	CANCRO ROSARIO	24/10/1981	AP, CA, MET	9,90	Precede per età
282	CHIUCHIOLO NICOLA	22/02/1965	AP, CA, MET, MST	9,90	
283	CARLUCCI DONATINA	12/11/1972	AP	9,75	
284	DI MASO CLAUDIO	27/12/1977	AP, CA, MET, MST	9,70	Precede per età
285	GREGORI ATTILIO	21/12/1976	AP, CA, MST	9,70	Precede per età
286	CAVUTO CRISTIANO	12/05/1971	AP, MST	9,70	Precede per età
287	ANGIOLILLO NICOLETTA	19/05/1964	AP, CA, MET, MST	9,70	
288	CAPITANI MASCIA	13/12/1975	AP, CA	9,60	Precede per età
291	SERRA MASSIMILIANO	16/02/1980	AP, CA, MST	9,50	Precede per età
292	TUCCI SALVATORE	09/08/1962	AP, CA, MST	9,50	
293	ARGENIO ALESSIO	01/03/1978	AP, CA	9,40	Precede per età
294	MILANINI MICHELA	04/02/1975	AP	9,40	
295	FERONE CARMEN ANGELA NUNZIA	02/10/1963	AP, CA, MET, MST	9,30	Precede per età
296	SANTORO MICHELE	01/09/1962	CA	9,30	Precede per età
297	DE MAIO DARIO	08/12/1952	AP, CA, MST	9,30	
298	PICCIONI CLAUDIA	30/04/1984	AP, CA	9,20	Precede per età
299	ORCIUOLI ELIA	06/03/1970	AP, CA	9,20	Precede per età
300	DI CERBO VINCENZO	17/05/1961	AP, MET, MST	9,20	

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
301	MACIARIELLO CLELIA	04/05/1975	AP, CA, MST	9,15	
302	CICALE ANTONELLA MARIA ILARIA	20/01/1981	AP, CA	9,10	Precede per età
303	FALANGA ANTONIO	11/06/1973	AP, CA	9,10	
304	DI SAVERIO DARIA	11/10/1984	AP, CA, MST	9,00	Precede per età
305	BOLDINI SIMONA	14/11/1980	AP, CA, MET, MST	9,00	Precede per età
306	USAI LUCA	25/05/1977	AP, CA, MET, MST	9,00	Precede per età
307	SCHIAVONE CONCETTA	29/10/1976	AP, CA, MST	9,00	Precede per età
308	BISCEGLIA COSTANTINO	11/06/1968	AP, CA, MET, MST	9,00	Precede per età
310	MINGOIA SALVINA	23/03/1976	AP, CA	8,80	Precede per età
311	VICINANZA CARLO	23/10/1974	AP, CA, MET, MST	8,80	Precede per età
313	GUCCIARDO BERNARDO	08/10/1954	AP, CA, MST	8,80	
314	CRISPI FRANCESCO	21/02/1980	AP, CA, MST	8,70	Precede per età
315	VENTURA DANIELE	16/08/1979	MET	8,70	Precede per età
316	MARZO PAOLO	26/01/1968	AP, CA, MST	8,70	
317	COLASANTI ANDREA	29/10/1983	AP	8,60	Precede per età
318	DOGOTARU ELENA MONICA	13/02/1975	AP, CA, MET, MST	8,60	Precede per età
319	PIZZORUSSO VINCENZO	02/07/1974	AP, CA, MET, MST	8,60	
321	CANESTRINO GENNARO	24/07/1978	AP, CA, MET, MST	8,50	Precede per età
322	PARLONGO GIANCARLO	10/07/1977	AP, CA, MST	8,50	
323	CERVONE ALESSIA PETRA SILIA	14/01/1984	AP, CA, MET, MST	8,40	Precede per età
324	GRIFFA ANDREA	18/05/1981	AP	8,40	Precede per età
325	FUSCO SONIA	05/04/1975	AP, MST	8,40	Precede per età
326	MAROTTI GEMMA	23/09/1972	AP, CA, MST	8,40	
327	PONTICIELLO NAZARIO	29/04/1968	AP, CA, MET, MST	8,30	
328	CARNEVALE EMANUELE	01/04/1980	AP, CA, MET, MST	8,20	Precede per età
329	DE ROSA GIANLUCA	28/07/1978	AP, CA, MET, MST	8,20	Precede per età
330	VERDIGI SIMONE	28/10/1976	AP, CA	8,20	Precede per età
331	FIORILLO DANILA	11/09/1976	AP, CA, MET, MST	8,20	Precede per età
332	BELLETTI DANIELA	11/02/1968	AP, CA	8,20	Precede per età
333	PISCOPO ANIELLO	14/05/1967	AP, CA	8,20	Precede per età
334	CATANI FRANCESCO ENRICO	07/06/1966	AP	8,20	Precede per età
335	GROSSI MARIA GABRIELLA	30/07/1965	MET, MST	8,20	Precede per età
336	GIULIANI ANTONIETTA	19/02/1964	AP, CA, MET, MST	8,20	
337	TOFANI FRANCESCO	24/04/1975	CA, MET	8,10	Precede per età
338	PAPA ANNA MARIA	24/04/1967	AP, CA, MST	8,10	Precede per età
339	MAZZETTINO ANTONIETTA	10/04/1958	AP, CA, MST	8,10	
342	CARBONI ANDREA	11/07/1981	AP, CA, MST	7,90	Precede per età
343	LA SALA ROBERTA	20/06/1981	AP, CA, MET, MST	7,90	Precede per età
344	BENEDETTO GABRIELLA	18/06/1979	AP, CA, MST	7,90	Precede per età
345	MARZANO MARIA VITTORIA	04/05/1965	AP, CA, MET, MST	7,90	
346	GIAMBARTOLOMEI SARA	28/04/1974	AP, CA, MET, MST	7,70	Precede per età
347	GRACIOPPO GIOVANNI	13/08/1973	AP, CA, MST	7,70	Precede per età

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



Région Autonome Vallée d'Aoste
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali

Graduatoria **Medicina Generale**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE CON ATTESTATI D.LGS 256/91

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
348	ESPOSITO EMILIANO	17/05/1973	AP, CA, MST	7,70	Precede per età
349	DE FRANCESCO RAFFAELE	10/05/1973	AP, CA, MET, MST	7,70	Precede per età
350	D'ANNA PAOLA	07/04/1967	AP, CA, MST	7,70	Precede per età
351	MORRONE LOREDANA	19/01/1966	AP, CA, MET, MST	7,70	
352	PREZIOSO LUCA	01/08/1980	AP, CA	7,60	Precede per età
353	IOVINELLI AMEDEO	25/05/1980	AP, CA	7,60	Precede per età
354	CORTELEZZI DAVIDE	19/07/1977	AP, CA	7,60	Precede per età
355	SAVIANO RAFFAELE	22/12/1973	AP, CA, MST	7,60	
356	COZZOLINO GIANPIERO	11/02/1973	AP, CA, MET, MST	7,50	Precede per età
357	NASCIA STEFANO	23/06/1968	AP, CA, MET, MST	7,50	Precede per età
358	BAGNOLI ENRICO	05/01/1968	AP, CA, MET, MST	7,50	Precede per età
359	DELLA RAGIONE STRATO	29/12/1967	AP, CA, MST	7,50	Precede per età
360	SCANO PIETRO MARIO	30/08/1959	AP, CA, MET, MST	7,50	
361	MAZZELLA EMILIO	13/12/1975	AP, CA, MET, MST	7,40	Precede per età
362	DI VITO MONIA	20/03/1975	AP, CA, MET, MST	7,40	Precede per età
364	POCCIA BIAGIO	31/01/1980	AP, CA, MST	7,20	Precede per età
365	MARROCCO GAETANO	21/02/1979	AP, CA, MST	7,20	Precede per età
366	NAPOLITANO ASSUNTA	15/08/1978	AP, CA	7,20	Precede per età
367	FESTA FERRUCCIO	20/09/1976	AP, CA, MST	7,20	Precede per età
368	PETROCELLI GIOVANNI	22/04/1975	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
369	D'AURIA MATTEO	28/03/1975	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
370	DARABAN LUCIA	24/11/1972	AP, CA	7,20	Precede per età
371	DE ROSA PASQUALE	16/11/1969	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
372	BERNACCHI MARIA	23/11/1967	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
373	SETTEMBRE GENNARO	23/09/1966	AP, CA, MET, MST	7,20	Precede per età
375	BONOMO PASQUALE	07/06/1959	AP, CA	7,20	Precede per età
376	PISANO MARIA	21/04/1956	AP, CA	7,20	

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 febbraio 2015, n. 269.

Sdemanializzazione e passaggio alla categoria dei beni patrimoniali disponibili di documenti bibliografici, sonori e audiovisivi del sistema bibliotecario regionale, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di sdemanializzare e di passare alla categoria dei beni patrimoniali disponibili, ai sensi della l. r. 12/1997, le pubblicazioni i cui numeri di ingresso o numeri di codice a barre sono riportati nell'allegato elenco, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
2. di dare atto che alla dichiarazione di fuori uso e alla destinazione degli stessi provveda il competente dirigente, ai sensi dell'articolo 26 della sopracitata legge regionale;
3. di stabilire che, ai sensi dell'art. 2, c. 9, della l. r. 12/1997, il presente atto sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione;
4. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico dell'amministrazione regionale.

Allegato omissis.

Deliberazione 13 marzo 2015, n. 331.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa 2015.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bi-

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 269 du 26 février 2015,

portant désaffectation de documents bibliographiques, sonores et audiovisuels relevant du système régional des bibliothèques et inscription desdits biens dans la catégorie des biens patrimoniaux disponibles, au sens de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les documents dont les numéros d'entrée ou les codes à barres figurent à la liste visée à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération sont désaffectés et inscrits dans la catégorie des biens patrimoniaux disponibles, au sens de la LR n° 12/1997;
2. Aux termes de l'art. 26 de la loi régionale susmentionnée, le dirigeant compétent est chargé de déclarer hors d'usage les biens en cause et de décider leur destination;
3. Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 12/1997, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région;
4. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 331 du 13 mars 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de ges-

- lancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 e di cassa per l'anno 2015, come risulta dall'allegato "11 - Variazione medesima area omogenea";
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

tion 2015/2017 ainsi que du budget de caisse 2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (*Variazione medesima area omogenea*);

- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	33010	01	Spese per autovetture di servizio e rappresentanza: fornitura carburante, manutenzione, piccola attrezzatura per officina, oneri di legge, pedaggi autostradali (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	12501	Spese per autovetture di servizio, fornitura carburante, manutenzione, piccola attrezzatura per officina, oneri di legge, pedaggi autostradali - Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche	62.00.00 DIPARTIMENTO PROGRAMMAZI ONE, DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	62000002 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C -15.500,00 € -0,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria per poter procedere all'acquisto dell'autoveicolo HYUNDAI 4wd targato EK463MK, per cui in precedenza era stato approvato, con pd 6244/2011, un noleggio a lungo termine di 36 mesi. Detta variazione non incide sulla programmazione dell'esercizio finanziario 2015
01.03.001.20 ACQUISTO MOBILI, ATTREZZATURE E AUTOMEZZI	33000	02	Spese per l'acquisto di autovetture per il trasporto di persone anche ad uso promiscuo	20034	(nuova istituzione) Spese per acquisto autovetture, anche ad uso promiscuo	62.00.00 DIPARTIMENTO PROGRAMMAZI ONE, DIFESA DEL SUOLO E RISORSE IDRICHE	(nuova istituzione) 62000017 Acquisto mobili, attrezzature e automezzi - 1.03.01.20	C 15.500,00 € 0,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per procedere all'acquisto dell'autoveicolo HYUNDAI 4wd targato EK463MK, per cui in precedenza era stato approvato, con pd 6244/2011, un noleggio a lungo termine (36 mesi), da assegnare al Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche, da utilizzare per sopralluoghi e controlli sul territorio.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.11.004.11 TUTELA ARTIGIANATO DI TRADIZIONE	47551	01	Contributi per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali	17586	Contributi a cooperative per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali	31.02.00 ATTIVITA' PROMOZIONAL I INDUSTRIA E ARTIGIANATO	31020005 Tutela artigianato di tradizione - 1.11.04.11	C € -4.438,04 -4.438,04	0,00	0,00	Nell'anno 2015, sulla base delle richieste presentate ai sensi della l.r. n. 44/1991 dalle società cooperative interessate, risultano concedibili contributi per spese d'investimento pari ad euro 4.438,04 si rende pertanto necessario assegnare detto importo alla pertinenza richiesta di spesa.
01.11.004.20 INTERVENTI DI INVESTIMENTO NEL SETTORE DELL'ARTIGIAN ATO	47565	02	Contributi per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali	19294	Contributi per spese di investimento a favore di cooperative per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali	31.02.00 ATTIVITA' PROMOZIONAL I INDUSTRIA E ARTIGIANATO	31020011 Interventi di investimento nel settore dell'artigianato - 1.11.04.20	C € 4.438,04 4.438,04	0,00	0,00	Le risorse sono utilizzate per finanziare, nell'ambito degli incentivi previsti dalla legge regionale 5 settembre 1991, n. 44, le spese di investimento ritenute ammissibili, sostenute dalle società cooperative interessate nell'anno 2015.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 2 di 2

Deliberazione 13 marzo 2015, n. 333.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 come risulta dall'allegato "07C Prelievo fondo spese impreviste correnti";
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 333 du 13 mars 2015,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2015/2017 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 07C (*Prelievo fondo spese impreviste correnti*);
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZI ONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	C € -942,00 -942,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo si rende necessario per coprire le spese impreviste derivanti dalla necessità di ripristinare l'automezzo targato BM114AH danneggiato nell'incidente avvenuto in data 28/11/2014.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	33010	01	Spese per autovetture di servizio e rappresentanza: fornitura carburante, manutenzione, piccola attrezzatura per officina, oneri di legge, pedaggi autostradali - (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	12492	Spese per autovetture di servizio fornitura carburante, manutenzione, piccola attrezzatura per officina, oneri di legge, pedaggi autostradali - ambito innovazione e tecnologia	10.00.00 SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE	10000001 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C € 942,00 942,00	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria per permettere il ripristino dell'automezzo targato BM114AH, danneggiato nell'incidente avvenuto in data 28/11/2014.
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZI ONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	C € -1.631,00 -1.631,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria al fine di attribuire alla richiesta di spesa specificata le risorse necessarie per la liquidazione della riparazione del sinistro all'automezzo FIAT Panda targato DT046CC assegnato alla Struttura Amministrazione del Personale.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 2

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	33010	01	Spese per autovetture di servizio e rappresentanza: fornitura carburante, manutenzione, piccola attrezzatura per officina, oneri di legge, pedaggi autostradali (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	15927	Spese per autovetture di servizio assegnate alla struttura competente in materia di personale: fornitura carburante, piccola attrezzatura per officina, oneri di legge, pedaggi autostradali	14.01.00 AMMINISTRAZI ONE DEL PERSONALE	14010002 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C 1.631,00 € 1.631,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per consentire la liquidazione della riparazione del riparatore del sinistro all'automezzo FIAT Panda targato DT046CC assegnato alla Struttura Amministrazione del Personale.

Deliberazione 13 marzo 2015, n. 335.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione, al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015, come risulta dall'allegato "02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 335 du 13 mars 2015,

rectifiant le budget prévisionnel 2015/2017 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région et du budget de caisse 2015 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (*Assegnazioni entrate/spese - statali, comunitarie, sponsorizzazioni*);
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.02.001.20 ASSEGNAZIONI STATALI PER AMBIENTE E TUTELA DEL TERRITORIO	04135	02	Fondi per attuazione strategia nazionale biodiversita'	20040	(nuova istituzione) FONDI STATALI PER INIZIATIVE DI IMPLEMENTAZIONE DEL TURISMO SOSTENIBILE	22.03.00.AREE PROTETTE	22030051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	C 47.000,00 € 47.000,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Nota del Ministero dell'Ambiente e della tutela del territorio e del mare - Dir. gen. per la protezione della natura e del mare prot. n. 23644 in data 19.11.2014 (Strategia nazionale per la biodiversità)
01.14.002.10 INTERVENTI PER LA TUTELA DEI PARCHI E DELLE RISERVE NATURALI	39675	01	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attuazione della Strategia nazionale per la biodiversità	20044	(nuova istituzione) Spese sui fondi assegnati dallo Stato per iniziative di implementazione del turismo sostenibile in attuazione della Strategia nazionale per la biodiversita'	22.03.00.AREE PROTETTE	22030006 Interventi per la tutela dei parchi e delle riserve naturali - 1.14.02.10	C 47.000,00 € 47.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per l'iscriz. dell'assegnazione statale per l'organizzazione di iniziative di implementazione del turismo sostenibile, in attuazione della Strategia nazionale per la biodiversità da realizzare entro il primo quadrimestre 2015 (L. 14/2/1994, n. 124 - lettera MEF prot. 0002477/PNNM del 12/2/2015).

Deliberazione 13 marzo 2015, n. 365.

Approvazione a parziale sanatoria del programma regionale 2015 di bonifica sanitaria del bestiame. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

- visto il Testo Unico delle Leggi Sanitarie (TULLSS) approvato con Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265;
- visto il decreto del Presidente della Repubblica 8 febbraio 1954, n. 320, concernente il regolamento di polizia veterinaria;
- vista la legge regionale 28 giugno 1962, n. 13 recante "Norme per il risanamento del bestiame in Valle d'Aosta nei riguardi della brucellosi, tubercolosi e mastiti";
- visto il DM 2 luglio 1992, n. 453 "Regolamento concernente il piano nazionale per la eradicazione della brucellosi negli allevamenti ovini e caprini";
- vista la legge regionale 26 marzo 1993, n. 17 "Istituzione dell'anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento" e il relativo regolamento regionale 28 aprile 1998, n. 5;
- visto il decreto 15 dicembre 1995, n. 592 "Regolamento concernente il piano nazionale per l'eradicazione della tubercolosi negli allevamenti bovini e bufalini";
- visto il decreto ministeriale 2 maggio 1996, n. 358 "Regolamento concernente il piano nazionale per l'eradicazione della leucosi bovina enzootica";
- visto il decreto 12 agosto 1997, n. 429 "Regolamento recante modificazioni al decreto ministeriale 2 luglio 1992, n. 453, come modificato dal decreto ministeriale 31 maggio 1995, n. 292, concernente il piano nazionale per la eradicazione della brucellosi negli allevamenti ovini e caprini, al decreto ministeriale 27 agosto 1994, n. 651, concernente il piano nazionale per la eradicazione della brucellosi negli allevamenti bovini e al decreto ministeriale 2 maggio 1996, n. 358, concernente il piano nazionale di eradicazione della leucosi bovina enzootica negli allevamenti bovini e bufalini";
- visto il decreto legislativo 22 maggio 1999, n. 196 "Attuazione della direttiva 97/12/CE che modifica e aggiorna la direttiva 64/432/CE, relativa ai problemi di polizia sanitaria in materia di scambi intracomunitari di animali della specie bovina e suina";
- visto il DPR 19 ottobre 2000, n. 437 "Regolamento recante modalità per la identificazione e la registrazione dei

Délibération n° 365 du 13 mars 2015,

portant approbation, à titre de régularisation partielle, du programme régional d'assainissement des cheptels 2015 et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- Vu le texte unique des lois sanitaires approuvé par le décret du roi n° 1265 du 27 juillet 1934;
- Vu le règlement de police vétérinaire approuvé par le décret du président de la République n° 320 du 8 février 1954;
- Vu la loi régionale n° 13 du 28 juin 1962 portant dispositions pour l'assainissement des cheptels de la Vallée d'Aoste en vue de l'éradication de la brucellose, de la tuberculose et des mammites;
- Vu le décret ministériel n° 453 du 2 juillet 1992 modifié, portant règlement relatif au plan national d'éradication de la brucellose des cheptels ovins et caprins;
- Vu la loi régionale n° 17 du 26 mars 1993, instituant le fichier régional du bétail et des élevages et le règlement d'application n° 5 du 28 avril 1998;
- Vu le décret ministériel n° 592 du 15 décembre 1995 portant règlement relatif au plan national d'éradication de la tuberculose des cheptels de bovins et de buffles;
- Vu le décret n° 358 du 2 mai 1996 portant règlement concernant le plan national d'éradication de la leucose bovine enzootique;
- Vu le décret ministériel n° 429 du 12 août 1997 portant règlement modifiant le décret ministériel n° 453 du 2 juillet 1992, modifié par le décret ministériel n° 292 du 31 mai 1995, (Plan national d'éradication de la brucellose des cheptels ovins et caprins), le décret ministériel n° 651 du 27 août 1994 (Règlement relatif au plan national d'éradication de la brucellose des cheptels bovins) et le décret ministériel n° 358 du 2 mai 1996 (Plan national d'éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels de bovins et de buffles);
- Vu le décret législatif n° 196 du 22 mai 1999 portant application de la directive n° 97/12/CEE qui modifie et met à jour la directive n° 64/432/CEE relative aux problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires d'animaux des espèces bovine et porcine;
- Vu le décret du président de la République n° 437 du 19 octobre 2000 portant réglementation des modalités

- bovini”;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1072 in data 9 aprile 2001, concernente “Determinazioni in materia di protezione degli animali durante le manifestazioni tradizionali meglio definite come “Batailles des reines”, “Combats des moudzons”, “Batailles des chèvres””;
 - richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1067 del 25 marzo 2002, circa la corresponsione dell’indennità integrativa per allevatori con l’obbligo di macellazione di capi infetti, a seguito delle operazioni di bonifica sanitaria;
 - richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1202 del 29 agosto 2014, riportante “Aggiornamento dei valori commerciali di riferimento per le varie categorie di animali di interesse zootecnico (bovini, tori e torelli, ovini e caprini), ai sensi dell’art. 13 della legge regionale 13 febbraio 2012, n. 4”;
 - richiamato il Decreto del Ministero della Salute 16 ottobre 2014 riportante “Determinazione dell’indennità di abbattimento di bovini e bufalini infetti da tubercolosi e da brucellosi, di ovini e caprini infetti da brucellosi e di bovini e bufalini infetti da leucosi bovina enzootica per l’anno 2014”;
 - visto il regolamento (CE) n. 1226 dell’8 luglio 2002, con il quale il test del gamma interferone è stato approvato come prova sperimentale volta ad individuare il maggior numero di animali contagiati o ammalati di tubercolosi bovina in un allevamento o in una regione ed il suo impiego è stato previsto nell’ambito del piano nazionale di eradicazione della tubercolosi 2003, approvato con Decisione 2002/943/CE del 28 novembre 2002;
 - visto il Regolamento (CE) n.178/2002 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 28/1/2002 che stabilisce i principi e i requisiti generali della legislazione alimentare, istituisce l’Autorità europea per la sicurezza alimentare e fissa procedure nel campo della sicurezza alimentare;
 - visto il Regolamento CE) n. 852/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 sull’igiene dei prodotti alimentari;
 - visto il Regolamento (CE) n. 853/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 che stabilisce norme specifiche in materia di igiene per gli alimenti di origine animale;
 - visto il Regolamento (CE) n. 854/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 che stabilisce norme specifiche per l’organizzazione di controlli uff-
- d’identification et d’enregistrement des bovins ;
- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1072 du 9 avril 2001 portant décisions en matière de protection des animaux pendant les manifestations traditionnelles mieux définies comme «Batailles des reines», «Combats des moudzons» et «Batailles des chèvres» ;
 - Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1067 du 25 mars 2002 relative à l’octroi d’une l’indemnité complémentaire aux éleveurs dans l’obligation d’abattre les animaux infectés, et ce, dans le cadre des opérations d’assainissement des cheptels ;
 - Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1202 du 29 août 2014 portant mise à jour des valeurs commerciales de référence des différentes catégories d’animaux d’intérêt zootecnique (bovins, taureaux, taurrillons, ovins et caprins), au sens de l’art. 13 de la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 ;
 - Rappelant le décret du Ministère de la santé du 16 octobre 2014 portant fixation, au titre de 2014, de l’indemnité d’abattage des bovins et des buffles atteints de tuberculose et de brucellose, des ovins et des caprins atteints de brucellose et des bovins et des buffles atteints de leucose bovine enzootique ;
 - Vu le règlement (CE) n° 1226/2002 de la Commission du 8 juillet 2002 autorisant l’utilisation, à titre expérimental, du dosage de l’interféron gamma afin de permettre la détection du nombre maximal d’animaux infectés ou malades de tuberculose bovine dans un troupeau ou dans une région, utilisation prévue dans le cadre du plan national 2003 d’éradication de la tuberculose approuvé par la décision 2002/943/CE du 28 novembre 2002 ;
 - Vu le règlement (CE) n° 178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l’Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires ;
 - Vu le règlement (CE) n° 852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l’hygiène des denrées alimentaires ;
 - Vu le règlement (CE) n° 853/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant des règles spécifiques d’hygiène applicables aux denrées alimentaires d’origine animale ;
 - Vu le règlement (CE) n° 854/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant les règles spécifiques d’organisation des contrôles officiels concernant

- ciali sui prodotti di origine animale destinati al consumo umano;
- visto il Regolamento (CE) n. 882/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 relativo ai controlli ufficiali intesi a verificare la conformità alla normativa in materia di mangimi e di alimenti e alle norme sulla salute e sul benessere degli animali;
 - visto il Decreto Legislativo 19 agosto 2005, n. 193, recante “Attuazione della direttiva 2003/50/CE relativa al rafforzamento dei controlli sui movimenti di ovini e caprini”;
 - visto il Regolamento (CE) n. 653/2014 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 15 maggio 2014 che modifica il regolamento (CE) n. 1760/2000 per quanto riguarda l’identificazione elettronica dei bovini e l’etichettatura delle carni bovine;
 - richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 147 in data 23 gennaio 2009, concernente “Approvazione della sostituzione dell’allegato 1) alla deliberazione della Giunta regionale n. 2788 in data 26 settembre 2008, sostituito dalla deliberazione della Giunta regionale n. 3857 del 30 dicembre 2008, concernente il programma regionale 2008/2009 di bonifica sanitaria del bestiame”, con la quale si è recepito il parere espresso dal Ministero del lavoro, della salute e delle politiche sociali circa il carattere di complementarietà del test del gamma interferon;
 - richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 14 in data 10 gennaio 2014, recante “Approvazione del programma regionale 2014 di bonifica sanitaria del bestiame e del piano di lavoro per l’eradicazione della tubercolosi (TBC) negli allevamenti.”;
 - considerato che il competente Servizio dell’Azienda USL della Valle d’Aosta ha effettuato una rendicontazione dell’attività svolta nell’anno 2014 relativa ai piani di monitoraggio per la paratubercolosi e per la malattia delle mucose/diarrea da virus dei bovini (BVD/MD) negli allevamenti di bovini da vita siti sul territorio regionale, richiesta dalla deliberazione della Giunta regionale n. 14 in data 10 gennaio 2014, durante la riunione tenutasi il 1° dicembre 2014 del comitato tecnico di cui alla Legge regionale 22 aprile 2002, n. 3 (Incentivi regionali per l’attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico) e che lo stesso comitato ha ritenuto di soprassedere al momento sulla decisione relativa alle modalità di controllo future di tali patologie;
 - richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 562 in data 24 aprile 2014, recante “Determinazione della
- les produits d’origine animale destinés à la consommation humaine;
- Vu le règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif aux contrôles officiels effectués pour s’assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux;
 - Vu le décret législatif n° 193 du 19 août 2005 portant application de la directive 2003/50/CE qui concerne le renforcement des contrôles applicables aux mouvements des ovins et des caprins;
 - Vu le règlement (UE) n° 653/2014 du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 modifiant le règlement (CE) n° 1760/2000 en ce qui concerne l’identification électronique des bovins et l’étiquetage de la viande bovine;
 - Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 147 du 23 janvier 2009 portant approbation du remplacement de l’annexe 1) de la délibération du Gouvernement régional n° 2788 du 26 septembre 2008, relative au plan régional 2008/2009 d’assainissement des cheptels, telle qu’elle a été remplacée par la délibération du Gouvernement régional n° 3857 du 30 décembre 2008, par laquelle il a été accueilli l’avis du Ministère du travail, de la santé et des politiques sociales concernant le caractère complémentaire du test de détection de l’interféron gamma;
 - Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 14 du 10 janvier 2014 portant approbation du programme régional d’assainissement des cheptels 2014 et du plan d’éradication de la tuberculose (TBC) des cheptels;
 - Considérant que le service compétent de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste a présenté un compte rendu de l’activité exercée en 2014 et relative aux plans de suivi de la paratuberculose et de la diarrhée virale bovine/maladie des muqueuses (BVD/MD) dans les élevages de bovins autres que les bovins à viande situés sur le territoire régional, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 14 du 10 janvier 2014, et ce, au cours de la réunion du comité technique visé à la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 (Aides régionales en vue de l’application des mesures sanitaires relatives au bétail d’intérêt zootecnico), qui s’est déroulée le 1^{er} décembre 2014, et que ledit comité a décidé de reporter, pour l’instant, la décision relative aux modalités de contrôle desdites maladies;
 - Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 562 du 24 avril 2014 portant approbation, engagement et

- spesa relativa al programma regionale 2014 di bonifica sanitaria del bestiame e del piano di lavoro per l'eradicazione della tubercolosi (TBC) negli allevamenti, di cui alla DGR n. 14 in data 10 gennaio 2014. Impegno e finanziamento di spesa .”;
- vista la legge regionale 13 febbraio 2012, n. 4, recante “Disposizioni per l'eradicazione della malattia virale rinotracheite bovina infettiva (BHV-1) nel territorio della regione“;
 - richiamata la legge regionale 30 ottobre 2012, n. 29, recante “Modificazioni di leggi regionali in materia veterinaria”, che modifica la Commissione sanitaria regionale istituita con legge regionale 25 ottobre 1982, n. 70 e che istituisce una commissione sanitaria di tecnici e un comitato consultivo in cui sono presenti gli allevatori;
 - richiamato il verbale della riunione della Commissione sanitaria regionale in materia di risanamento degli allevamenti di cui all'articolo 20 della legge regionale 25 ottobre 1982, n. 70, tenutasi in data 20 dicembre 2012 e nella quale la stessa Commissione sanitaria ha espresso all'unanimità parere favorevole alla proposta del programma di bonifica sanitaria per l'anno 2013;
 - considerato che tale Commissione sanitaria ha quale compito la valutazione dell'andamento del piano di eradicazione, i risultati delle indagini epidemiologiche ed eventuali criticità riscontrate e che nel 2014 non si sono evidenziate particolari criticità, per cui si ritiene di non dover convocare la Commissione sanitaria, anche perché il programma di bonifica sanitaria per il 2015 ricalca sostanzialmente quello approvato per il 2014;
 - richiamato il verbale della riunione tenutasi il 22 dicembre 2014 del comitato consultivo regionale di cui all'art. 20 bis della legge regionale 25 ottobre 1982, n. 70;
 - visto l'andamento favorevole nel 2014 del piano di eradicazione della Tubercolosi bovina in relazione alla situazione epidemiologica della malattia, con una prevalenza ed una incidenza pari allo 0,097 %;
 - considerato che la Direttiva del Consiglio 64/432/CEE del 26 giugno 1964, relativa a problemi di polizia sanitaria in materia di scambi intracomunitari di animali delle specie bovina e suina, prevede che uno Stato membro o una parte di Stato membro possono essere dichiarati ufficialmente indenni da tubercolosi qualora soddisfino le seguenti condizioni:
 - a) la percentuale di allevamenti bovini di cui è confermato che sono stati infetti da tubercolosi non ha superato lo 0,1 % annuo del totale degli allevamenti negli ultimi sei anni e almeno il 99,9 % degli allevamenti è
- financement de la dépense relative au programme régional 2014 d'assainissement des cheptels et au plan d'éradication de la tuberculose bovine (TB), approuvés par la DGR n° 14/2014;
- Vu la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 portant dispositions en vue de l'éradication de la maladie virale dénommée rhinotrachéite infectieuse bovine (BHV-1) du territoire régional;
 - Rappelant la loi régionale n° 29 du 30 octobre 2012 portant modification de lois régionales en matière vétérinaire, qui modifie la Commission sanitaire régionale en matière d'assainissement des cheptels instituée par la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982 et institue une commission sanitaire de techniciens, ainsi qu'un comité consultatif incluant les représentants des éleveurs;
 - Rappelant le procès-verbal de la réunion du 20 décembre 2012 de la Commission sanitaire régionale en matière d'assainissement des cheptels visée à l'art. 20 de la LR n° 70/1982, au cours de laquelle un avis favorable a été exprimé à l'unanimité quant à la proposition de programme régional d'assainissement des cheptels pour 2013;
 - Considérant que ladite Commission est chargée d'évaluer l'application du plan d'éradication, les résultats des enquêtes épidémiologiques et les problèmes éventuellement constatés et que l'absence, en 2014, de problèmes particuliers, a rendu inutile sa convocation, du fait également que le programme régional d'assainissement des cheptels pour 2015 correspond dans la substance à celui approuvé pour 2014;
 - Rappelant le procès-verbal de la réunion du 22 décembre 2014 du Comité régional consultatif visé à l'art. 20 bis de la LR n° 70/1982;
 - Considérant que la campagne 2014 d'éradication de la tuberculose bovine a produit des résultats favorables, compte tenu de la situation épidémiologique, avec des indices de prévalence et d'incidence de 0,097 %;
 - Considérant que la directive n° 64/432/CEE du 26 juin 1964 relative aux problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires d'animaux des espèces bovine et porcine prévoit que le territoire d'un État membre, ou une partie de celui-ci, peut être déclaré officiellement indemne de tuberculose lorsque les conditions suivantes sont réunies:
 - a) Le pourcentage de cheptels bovins pour lesquels l'infection de tuberculose est confirmée ne dépasse pas 0,1 % par an du total des cheptels des six dernières années et 99,9 % au moins des cheptels a été déclara-

stato dichiarato ufficialmente indenne da tubercolosi ogni anno, negli ultimi sei anni; il calcolo di quest'ultima percentuale deve essere effettuato il 31 dicembre di ogni anno;

- ritenuto necessario mantenere elevato il livello di attenzione sulla malattia, al fine di raggiungere nei tempi previsti dalla sopra citata direttiva la qualifica di territorio ufficialmente indenne per TBC bovina;
- considerato opportuno mantenere l'aggiornamento della banca dati genetica affidata alla gestione del servizio veterinario di Sanità Animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta consistente nella raccolta sistematica e l'organizzazione di campioni biologici prelevati alla nascita durante l'operazione di identificazione effettuata dall'A.R.E.V. da tutti gli animali da inserire in anagrafe, in quanto l'identificazione diretta a livello del DNA offre uno strumento potente per controllare e autenticare i sistemi di identificazione tradizionali poiché il codice genetico è inalterabile, presente in ogni parte dell'animale e unico per ciascun soggetto; inoltre il recente sviluppo della biologia molecolare e delle tecnologie per l'analisi diretta del DNA ha reso i sistemi diagnostici per l'identificazione genetica degli animali di semplice applicazione, relativamente poco costosi, sensibili e adatti all'automazione; tale banca genetica è utile per l'identificazione genetica dell'appartenenza ai rispettivi animali dei campioni ufficiali prelevati nell'ambito dei piani di profilassi sanitari, ma offre anche la possibilità di verificare con sistemi oggettivi e scientifici l'origine di prodotti di derivazione animale garantendo un sistema di tracciabilità molecolare "dal produttore al consumatore" e l'identificazione, ad esempio di soggetti puri appartenenti ad allevamenti di razze a rischio di estinzione;
- considerato che la Regione Autonoma Valle d'Aosta è stata dichiarata ufficialmente indenne da Leucosi Bovina Enzootica (LBE) con Decisione CE 2003/467/CE;
- considerato che la Regione Autonoma Valle d'Aosta è stata dichiarata ufficialmente indenne da Brucellosi ovi-caprina con Decisione 2011/277/CE del 10 maggio 2011;
- considerato che la Regione Autonoma Valle d'Aosta è stata dichiarata ufficialmente indenne da Brucellosi bovina con Decisione 2012/204/CE del 19 aprile 2012;
- considerate la necessità di rendere operativo il piano tecnico di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi (TBC) e da leucosi bovina enzootica (LEB) e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (BRC) sin dal 1° gennaio 2015;

ré officiellement indemne de tuberculose au cours de chacune des six dernières années, ledit pourcentage devant être calculé au 31 décembre de chaque année;

- Considérant qu'aux fins de l'obtention du statut de territoire officiellement indemne de tuberculose bovine dans les délais prévus par la directive susmentionnée, il est nécessaire de maintenir un niveau d'attention élevé sur la maladie en cause;
- Considérant qu'il y a lieu de continuer à actualiser la banque de données génétiques gérée par le Service vétérinaire de santé animale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste par la collecte systématique et l'organisation des échantillons biologiques prélevés à la naissance de tous les animaux à inscrire au fichier, pendant les opérations d'identification effectuées par l'AREV; en effet, l'identification directe au niveau de l'ADN offre un puissant outil de contrôle et d'authentification des systèmes d'identification traditionnels, le code génétique étant inaltérable, présent dans toutes les parties de l'animal et unique pour chaque exemplaire; par ailleurs, le récent développement de la biologie moléculaire et des technologies pour l'analyse directe de l'ADN a rendu les systèmes diagnostiques pour l'identification génétique des animaux simples à appliquer, relativement peu coûteux, sensibles et susceptibles d'être automatisés. Cette banque de données est utile non seulement pour reconnaître l'appartenance des échantillons officiels prélevés dans le cadre des plans sanitaires de prophylaxie aux animaux y afférents, mais également pour vérifier objectivement et scientifiquement la provenance des produits d'origine animale, en garantissant ainsi la traçabilité moléculaire «du producteur au consommateur» et l'identification, entre autres, des exemplaires purs appartenant à des élevages de races à risque d'extinction;
- Considérant que la Vallée d'Aoste a été déclarée officiellement indemne de leucose bovine enzootique (LBE) par la décision 2003/467/CE;
- Considérant que la Vallée d'Aoste a été déclarée officiellement indemne de brucellose ovine et caprine par la décision d'exécution 2011/277/UE du 10 mai 2011;
- Considérant que la Vallée d'Aoste a été déclarée officiellement indemne de brucellose bovine par la décision d'exécution 2012/204/UE du 19 avril 2012;
- Considérant la nécessité de rendre opérationnel le plan technique de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose (TBC) et de la leucose bovine enzootique (LBE) des cheptels bovins, ainsi que de la brucellose (BRC) des cheptels bovins, ovins et caprins dès le 1^{er} janvier 2015;

- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1853 in data 30 dicembre 2014 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2015/2017 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2015 e di disposizioni applicative;
- precisato che la presente deliberazione è da ritenersi correlata all'obiettivo n. 71060003 "Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10";
- visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;
- su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, Antonio FOSSON, di concerto con l'Assessore all'agricoltura e risorse naturali Renzo TESTOLIN;
- ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare a parziale sanatoria il piano tecnico di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi (TBC) e da leucosi bovina enzootica (LEB) e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (BRC) per il periodo 1° gennaio 2015-31 dicembre 2015, che in allegato forma parte integrante della presente deliberazione, per una spesa complessiva di euro 25.000,00 (venticinquemila/00);
2. di approvare l'aggiornamento della banca dati genetica con le finalità espresse in premessa da affidare alla gestione del servizio veterinario di Sanità Animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, consistente nella raccolta sistematica e l'organizzazione di campioni biologici prelevati alla nascita durante l'operazione di identificazione effettuata dall'A.R.E.V. da tutti gli animali da inserire in anagrafe;
3. di impegnare la spesa complessiva di euro 11.000,00 (undicimila/00), per l'anno 2015, sul capitolo 59645 "Spese per prevenire conseguenze sulla salute umana di patologie animali", dettaglio n. 13051 "Prevenzione e gestione di emergenze sanitarie derivanti da malattie degli animali", del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017, che presenta la necessaria disponibilità, così suddivisa: euro 1.000,00 (mille/00) per i costi relativi all'esecuzione delle diagnosi per l'accertamento della tubercolosi bovina con la prova del gamma interferon test, a favore dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, ed euro 10.000,00 (diecimila/00) per i costi di gestione della banca dati ge-

- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1853 du 30 décembre 2014 portant approbation du budget de gestion 2015/2017 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2015 et de dispositions d'application ;
- Considérant que la présente délibération est liée à l'objectif 71060003 « 1.10.2.10 - Actions de promotion et de protection de l'élevage » ;
- Vu l'avis favorable du dirigeant de la structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire », exprimé aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, quant à la légalité de la présente délibération ;
- Sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Antonio FOSSON, de concert avec l'assesseur à l'agriculture et aux ressources naturelles, Renzo TESTOLIN ;
- À l'unanimité,

délibère

1. Le plan technique de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose (TBC) et de la leucose bovine enzootique (LBE) des cheptels bovins, ainsi que de la brucellose (BRC) des cheptels bovins, ovins et caprins qui fait partie intégrante de la présente délibération est approuvé, à titre de régularisation partielle et au titre de la période 1^{er} janvier-31 décembre 2015, pour une dépense globale de 25 000 euros (vingt-cinq mille euros et zéro centime) ;
2. Aux fins visées au préambule, est approuvée l'actualisation de la banque de données génétiques dont la gestion est confiée au Service vétérinaire de santé animale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et consiste dans la collecte systématique et l'organisation des échantillons biologiques de tous les animaux à inscrire au fichier, prélevés à la naissance pendant les opérations d'identification effectuées par l'AREV ;
3. La dépense globale de 11 000 euros (onze mille euros et zéro centime) est engagée, au titre de 2015, sur le chapitre 59645 (Dépenses pour la prévention des conséquences des pathologies animales sur la santé de l'homme), détail 13051 (Prévention et gestion des urgences sanitaires dues aux maladies des animaux) du budget de gestion 2015/2017 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires. Ladite dépense est répartie comme suit : 1 000 euros (mille euros et zéro centime) en faveur de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta pour couvrir les coûts de réalisation des tests de dosage de l'interféron gamma aux fins du dépistage de la tuberculose bovine et 10 000 euros (dix

- netica, a favore del servizio veterinario di Sanità Animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;
4. di impegnare la spesa complessiva di euro 14.000,00 (quattordicimila00) per l'anno 2015 sul capitolo 59642 "Indennità di abbattimento di bovini e ovi-caprini infetti o sospetti infetti da tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica", dettaglio n. 20041 "Indennità di abbattimento di bovini e ovi-caprini infetti o sospetti infetti da tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017, che presenta la necessaria disponibilità;
 5. di stabilire che la liquidazione della somma di cui al punto 4, a titolo d'indennità per l'abbattimento di animali dichiarati inguaribili, a favore degli allevatori indicati negli elenchi predisposti dalla Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria, venga effettuata mediante provvedimento dirigenziale;
 6. di prevedere la continuità del gruppo tecnico di gestione dei focolai (GTGF) di TBC, con il compito di effettuare le indagini epidemiologiche e di definire l'impiego eventuale del gamma interferone dopo le opportune valutazioni epidemiologiche, formato dal Direttore della Struttura complessa Sanità animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, dal responsabile della struttura semplice di epidemiologia dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da un epidemiologo dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta;
 7. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa, a cura della competente Struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali all'Assessorato agricoltura e risorse naturali, al Ministero della Salute, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore Generale dell'ARPA, al Direttore Generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale (IZS) del Piemonte Liguria e Valle d'Aosta, al Direttore della Struttura Complessa - S.C. della Valle d'Aosta con annesso CERMAS dello stesso IZS, al C.E.L.V.A., all'AREV e al Comando della Valle d'Aosta dei Carabinieri del N.A.S.;
 8. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 20 marzo 2015, n. 372.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017, per l'applicazione della l.r. 20 genna-

mille euros et zéro centime) en faveur du Service vétérinaire de santé animale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour couvrir les frais de gestion de la banque de données génétiques;

4. La dépense globale de 14 000 euros (quatorze mille euros et zéro centime) est engagée, au titre de 2015, sur le chapitre 59642 (Indemnité d'abattage des bovins, des ovins et des caprins atteints ou suspectés d'être atteints de tuberculose, de brucellose et de leucose bovine enzootique), détail 20041 (Indemnité d'abattage des bovins, des ovins et des caprins atteints ou suspectés d'être atteints de tuberculose, de brucellose et de leucose bovine enzootique) du budget de gestion 2015/2017 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires;
5. La liquidation de la somme visée au point 4 en faveur des éleveurs figurant sur les listes établies par la structure «Hygiène et santé publique et vétérinaire» à titre d'indemnité d'abattage des animaux déclarés inguérissables est effectuée par un acte du dirigeant compétent;
6. Le groupe technique de gestion des foyers (GTGF) de tuberculose, qui est chargé d'effectuer les enquêtes épidémiologiques et de définir les modalités de l'éventuelle utilisation de l'interféron gamma, après les évaluations épidémiologiques qui s'avèrent nécessaires, est maintenu; ledit groupe est formé du directeur de la structure complexe «Santé animale» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, du responsable de la structure simple «Épidémiologie» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et d'un épidémiologiste de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta;
7. La présente délibération est transmise, par la structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, au Ministère de la santé, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au directeur général de l'ARPE, au directeur général de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta et du CERMAS y afférent, au directeur de la structure complexe «Santé animale» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au CELVA, à l'AREV et au commandement des Carabinieri du NAS de la Vallée d'Aoste;
8. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 372 du 20 mars 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait de l'application de la loi régionale

io 2015, n. 2 recante “Disposizioni in materia di impiego di organismi geneticamente modificati sul territorio della regione autonoma Valle d’Aosta/Vallée d’Aoste. Abrogazione della legge regionale 18 novembre 2005, n. 29 (Disposizioni in materia di coesistenza tra colture transgeniche, convenzionali e biologiche)”.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e le variazioni al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1853 in data 30 dicembre 2014, come indicato nell'allegato “01 - Applicazione leggi regionali” alla presente deliberazione;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

n° 2 du 20 janvier 2015 portant dispositions en matière d'utilisation d'organismes génétiquement modifiés en Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 29 du 18 novembre 2005 (Dispositions en matière de coexistence des cultures génétiquement modifiées, conventionnelles et biologiques).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, ce dernier ayant été approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1853 du 30 décembre 2014, sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 01 (*Applicazione leggi regionali*);
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.16.002.10 FONDO GLOBALE DI PARTE CORRENTE	69000	01	Fondo globale per il finanziamento di spese correnti	19869	Finanziamento DDL concernente "Disposizioni in materia di impiego di organismi geneticamente modificati sul territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta. Abrogazione della l.r.29/2005 (Disposizioni in materia di coesistenza tra colture transgeniche, convenzionali e biologiche	22.05.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	22050008 Fondo globale di parte corrente - 1.16.02.10	C -4.000,00 € -0,00	-4.000,00	-4.000,00	La variazione in diminuzione è necessaria per il finanziamento della L.R. 2 del 20/1/2015 concernente le disposizioni in materia di impiego di organismi geneticamente modificati sul territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta e l'abrogazione della L.R. 18 novembre 2005, n. 29.
01.10.003.10 INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E AGROALIMENTA RE	42341	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 010 Spese per servizi concernenti accertamenti analitici di laboratorio relativi a materiale vegetale geneticamente modificato (OGM)	20043	(nuova istituzione) Spese per servizi concernenti accertamenti analitici di laboratorio relativi a materiale vegetale geneticamente modificato (OGM)	22.05.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	(nuova istituzione) 22050011 Interventi e servizi finalizzati allo sviluppo del settore agricolo e agroalimentare - 1.10.03.10	C 1.000,00 € 0,00	1.000,00	1.000,00	La variazione in aumento è necessaria per finanziare le spese per i servizi di analisi di laboratorio finalizzati a verificare l'eventuale presenza di materiale vegetale geneticamente modificato.
01.10.003.10 INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E AGROALIMENTA RE	42340	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 04 01 02 10 010 Spese per servizi di rimozione e distruzione coattiva di materiale vegetale geneticamente modificato (OGM)	20042	(nuova istituzione) Spese per servizi di rimozione e distruzione coattiva di materiale vegetale geneticamente modificato (OGM)	22.05.00 CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA - COMANDANTE	(nuova istituzione) 22050011 Interventi e servizi finalizzati allo sviluppo del settore agricolo e agroalimentare - 1.10.03.10	C 3.000,00 € 0,00	3.000,00	3.000,00	La variazione in aumento è necessaria per finanziare le spese per servizi di rimozione e distruzione di materiale vegetale geneticamente modificato, accertato dal Corpo forestale della Valle d'Aosta.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 2

Deliberazione 20 marzo 2015, n. 373.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi nell'ambito della stessa funzione obiettivo in applicazione dell'art. 17 comma 2 della legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 e conseguente modifica al bilancio di gestione 2015/2017.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e di modificare il bilancio di gestione 2015/2017, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1853 del 30 dicembre 2014, come indicato nell'allegato "13-Variazione generica" alla presente deliberazione;
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 373 du 20 mars 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait du transfert de crédits dans le cadre de la même fonction-objectif, en application du deuxième alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, ce dernier ayant été approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1853 du 30 décembre 2014, sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 13 (*Variatione generica*);
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo
								2015	2016	2017	
01.08.002.10 DISABILITA' - INTERVENTI CORRENTI DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO SETTORIALE DI DESTINAZIONE	61371	01	Trasferimenti per indennita' giornaliera per ricovero ospedaliero a favore di artigiani, commercianti e agricoltori	1527	Trasferimenti per indennita' giornaliera per ricovero ospedaliero a favore di artigiani, commercianti e agricoltori	71.10.00 INVALIDITA' CIVILE	71100003 Disabilita' - interventi correnti di finanza locale con vincolo settoriale di destinazione - 1.08.02.10	C 50.000,00 0,00	0,00	0,00	L'aumento è necessario per la liquidazione delle indennità giornaliere a favore di artigiani, commercianti e coltivatori diretti relativi all'anno 2015.
							Totale Capitolo 61371	C 50.000,00 0,00	0,00	0,00	
							UPB 01.08.002.10	C 50.000,00 0,00	0,00	0,00	
01.08.003.10 ANZIANI - INTERVENTI CORRENTI DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO SETTORIALE DI DESTINAZIONE	61250	01	Integrazione regionale al trattamento pensionistico degli ex combattenti ed assimilati	11404	Integrazione trattamento pensionistico ex combattenti ed assimilati	71.10.00 INVALIDITA' CIVILE	71100005 Anziani - interventi correnti di finanza locale con vincolo settoriale di destinazione - 1.08.03.10	C -50.000,00 -0,00	-0,00	-0,00	La diminuzione è possibile in quanto, da una attenta analisi dei dati, i fondi impegnati risultano sufficienti per le liquidazioni nell'anno 2015.
							Totale Capitolo 61250	C -50.000,00 0,00	0,00	0,00	

13 - Variazione generica

SPESA												
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo richiesta			Motivo	
								2015	2016	2017		
							UPB 01.08.003.10	C	-50.000,00	0,00	0,00	
								€	0,00			
							Totale Generale	C	0,00	0,00	0,00	
								€	0,00			

Deliberazione 20 marzo 2015, n. 376.

Costituzione diritto di proprietà superficiara, con scadenza al 26 settembre 2042, a favore della società Eco Dynamics s.r.l. su porzione dell'alveo del canale denominato "Canale della Montagna" sito nel comune di SAINT-VINCENT, località Col di Joux, costituente il sedime di porzione di una centralina idroelettrica e della relativa strada di accesso. Accertamento e introito di somme.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. dichiarare inservibile ai fini pubblici il mappale di proprietà regionale censito presso il Comune di SAINT-VINCENT al n. 356 del foglio 11, di sdemanializzarlo e di trasferirlo al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta;
2. di approvare la costituzione del diritto di proprietà superficiara con durata sino al 26 settembre 2042, a favore della società Eco Dynamics s.r.l., partita IVA 01133490076, con sede a Gaby, frazione Gattiney, 1, sul mappale di proprietà regionale censito presso il Comune di SAINT-VINCENT al n. 356 del foglio 11, dietro corresponsione dell'importo pari ad euro 2.709,00;
3. di stabilire che nell'atto dovrà essere segnalata la presenza sui terreni oggetto del diritto di proprietà superficiara delle condotte esistenti e dovrà precisare che sarà consentito al personale addetto al controllo/ispezione e alla manutenzione e/o riparazione del canale il transito pedonale e carraio per accedere allo stesso;
4. che spetti all'Eco Dynamics s.r.l. provvedere a proprie cure e spese a tutte le operazioni catastali necessarie nonché onerarsi del pagamento di tutte le spese di stipulazione, registrazione e trascrizione dell'atto conseguente al presente provvedimento e di ogni altra spesa accessoria;
5. di accertare ed introitare per l'anno 2015 l'importo di euro 2.709,00 corrisposto da parte dell'Eco Dynamics s.r.l. (cred. G9486) dovuto per la costituzione del diritto della proprietà superficiara al capitolo 8600 rich. n. 6265 "Proventi canonici di locazione" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017;
6. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione sottoscrivere le precisazioni, rettifiche ed aggiunte che la Struttura competente in materia di contratti concorderà

Délibération n° 376 du 20 mars 2015,

portant établissement d'un droit de superficie, valable jusqu'au 26 septembre 2042, en faveur de Eco Dynamics srl sur une portion du canal busé dénommé Canal de la Montagne, situé au col de Joux, dans la commune de SAINT-VINCENT, portion constituant l'emprise d'une microcentrale hydroélectrique et de la route d'accès y afférente, ainsi que constatation et recouvrement de la somme due à cet effet.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La portion de canal busé inscrite au cadastre de la Commune de SAINT-VINCENT (feuille 11, parcelle 356) est déclarée inutilisable aux fins publiques, désaffectée et transférée au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
2. L'établissement d'un droit de superficie, valable jusqu'au 26 septembre 2042, est approuvé au profit de *Eco Dynamics srl*, dont le siège est à Gaby (1, hameau de Gattiney), numéro d'immatriculation *IVA* 01133490076, sur ladite portion de canal busé, inscrite au cadastre de la Commune de SAINT-VINCENT (feuille 11, parcelle 356), contre paiement de la somme de 2 709 euros ;
3. L'acte d'établissement du droit de superficie doit indiquer la présence de conduites et préciser que les personnels chargés du contrôle, de l'inspection, de l'entretien et de la réparation du canal sont autorisés à accéder au site à pied ou avec un véhicule ;
4. *Eco Dynamics srl* est tenue d'entreprendre, par ses soins et à ses frais, toutes les démarches nécessaires auprès du cadastre et prendre en charge les frais de passation, d'enregistrement et de transcription de l'acte qui sera pris au sens de la présente délibération, ainsi que tous les frais accessoires ;
5. La somme de 2 709 euros, versée par *Eco Dynamics srl* (code créancier G9486) au titre de l'établissement du droit de superficie, est constatée, recouvrée et inscrite au chapitre 8600, détail 6265 (Recettes découlant des loyers), du budget de gestion 2015/2017 de la Région ;
6. Le président de la Région a la faculté de faire insérer dans l'acte en cause les précisions, rectifications et adjonctions que la structure compétente en matière de contrats,

con il notaio in quanto ritenute necessarie per il perfezionamento del rogito;

7. di dare atto che il presente provvedimento sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 829 del c.c. e che della sua approvazione dovrà esserne data comunicazione al Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche per quanto di competenza.

Deliberazione 20 marzo 2015, n. 405.

Approvazione degli schemi di relazione previsionale e programmatica e di piano esecutivo di gestione degli enti locali della Valle d'Aosta, anche ai fini della valutazione della performance, ai sensi dell'art. 35 della l.r. 22/2010. Revoca del punto 2 della deliberazione della Giunta regionale n. 2328 in data 24 giugno 2002.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare il punto 2) della propria deliberazione n. 2328 del 24 giugno 2002, con cui sono stati approvati i precedenti schemi di Relazione previsionale programmatica per i Comuni e per le Comunità montane;
2. di approvare, ai sensi dell'art. 9 della l. r. n. 48/1995, i nuovi schemi di Relazione previsionale e programmatica dei Comuni e delle Comunità montane - Unités des Communes valdôtaines di cui, rispettivamente, agli allegati 1) e 2) alla presente deliberazione, che ne formano parte integrante, da utilizzare dal triennio 2015/2017;
3. di approvare, ai sensi dell'art. 18 della l.r. n. 34/2005, lo schema di Piano esecutivo di gestione di cui all'allegato 3) alla presente deliberazione, che ne forma parte integrante, da utilizzare dall'anno 2015;
4. di dare atto che gli enti locali possono utilizzare la Relazione previsionale e programmatica e il Piano esecutivo di gestione, di cui ai punti 2 e 3, con valenza di piano della performance, a decorrere dall'esercizio 2015, in quanto essi soddisfano i requisiti richiesti dall'articolo 35, comma 1, lettera a), della l.r. n. 22/2010;
5. di dare atto che gli obblighi di pubblicazione previsti dall'art. 38, comma 3, della l.r. n. 22/2010 sono assolti dagli enti locali della Valle d'Aosta con la pubblicazione della Relazione previsionale e programmatica e del Pia-

de concert avec le notaire, estimerait nécessaires à l'établissement dudit acte;

7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens de l'art. 829 du code civil et son approbation doit être communiquée au Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques.

Délibération n° 405 du 20 mars 2015,

portant approbation des modèles de rapport prévisionnel et programmatique et de plan de gestion des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, aux fins, entre autres, de l'évaluation de la performance, au sens de l'art. 35 de la LR n° 22/2010, ainsi que retrait du point 2) de la délibération du Gouvernement régional n° 2328 du 24 juin 2002.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le point 2) de la délibération du Gouvernement régional n° 2328 du 24 juin 2002, portant approbation des modèles de rapport prévisionnel et programmatique des Communes et des Communautés de montagne, est retiré;
2. Les nouveaux modèles du rapport prévisionnel et programmatique des Communes et de celui des Communautés de montagne/Unités des Communes valdôtaines sont approuvés tels qu'ils figurent respectivement aux annexes 1) et 2) qui font partie intégrante et substantielle de la présente délibération. Lesdits modèles doivent être utilisés pour le rapport 2015/2017 et pour les suivants;
3. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 34/2005, le modèle de plan de gestion est approuvé tel qu'il figure à l'annexe 3) qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération. Ledit modèle doit être utilisé à compter de 2015;
4. À compter de 2015, les collectivités locales peuvent utiliser le rapport prévisionnel et programmatique et le plan de gestion visés aux points 2 et 3 en tant que plan de la performance, vu que lesdits modèles réunissent les conditions prévues par la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 de la LR n° 22/2010;
5. La publication du rapport prévisionnel et programmatique et du plan de gestion dans la section Amministrazione trasparente du site institutionnel de chaque Commune vaut accomplissement des obligations de publica-

no esecutivo di gestione nella sezione "Amministrazione trasparente" del proprio sito istituzionale;

6. di rinviare a successive proprie deliberazioni eventuali valutazioni sul documento consuntivo di relazione sulla performance, previsto dall'art. 35, comma 1, lettera b), della l.r. n. 22/2010.

Allegati omissis

NOTA:

Gli allegati omissis sono disponibili sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta al seguente link:
http://www.regione.vda.it/enti_locali/allegato_i.asp?id=2643

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e della legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 "Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi".

1. *Amministrazione competente:* Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica - Struttura opere stradali.
2. *Oggetto del procedimento:* Avvio delle procedure relative ai lavori di adeguamento tratti puntuali della S.R. n. 20 di Gressan-Aymavilles e prolungamento marciapiedi, in comune di AYMAVILLES, la cui proposta di intesa ed il progetto preliminare sono stati approvati con la deliberazione della Giunta regionale n. 399 in data 20 marzo 2015. L'approvazione del progetto definitivo dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.
3. *Struttura responsabile del procedimento:* Opere stradali dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica. Il coordinatore del ciclo è l'istruttore tecnico ing. Luca LUBOZ.

Ai sensi dell'art. 16, comma 2, della l.r. 22/2010, il soggetto a cui è attribuito il potere sostitutivo in caso di

tion prévues par le troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 22/2010;

6. L'évaluation du rapport sur la performance prévu par la lettre b) du premier alinéa de l'art. 35 de la LR n° 22/2010 est reportée à des délibérations ultérieures.

Les annexes ne sont pas publiées.

NOTE :

Les intéressés peuvent trouver les annexes sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'adresse suivante:

http://www.regione.vda.it/enti_locali/allegato_i.asp?id=2643

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241 du 7 août 1990 (Nouvelles dispositions en matière de procédures administratives et de droit d'accès aux documents administratifs) et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).

1. *Administration compétente:* Région autonome Vallée d'Aoste - Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public - Structure «Ouvrages routiers».
2. *Objet:* engagement de la procédure relative aux travaux de réaménagement de certains points de la RR n° 20 entre Gressan et Aymavilles et prolongement du trottoir, dans la commune d'AYMAVILLES, visés à la proposition d'entente et à l'avant-projet approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 399 du 20 mars 2015. L'approbation du projet définitif des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.
3. *Structure responsable:* la structure «Ouvrages routiers» de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est responsable de la procédure en cause. L'ingénieur Luca LUBOZ, instructeur technique, est le coordonnateur du cycle des travaux.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 22/2010, le pouvoir de substitution en cas d'inaction est

inerzia è il coordinatore del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 40 e successivi della l.r. 19/2007) presso gli uffici della Struttura opere stradali, Via Promis n. 2/a - AOSTA, dal lunedì al venerdì nel seguente orario: 9.00-14.00. Prima di recarsi in tale ufficio, al fine di garantire la presenza in sede del coordinatore del ciclo si consiglia di prendere contatto telefonico in orario d'ufficio al n. 0165/272221 - 3358716630 - segreteria: 0165/272247 - E-mail: l.luboz@regione.vda.it.
5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 29 – comma 3 – della l.r. 11/1998) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Per il Dirigente
Sandro GLAREY

Il Coordinatore
Massimo ROSSET

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorato territorio e ambiente – Struttura pianificazione e valutazione ambientale – informa che il Sig. Fabrizio MERLET di AYAS, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto per la realizzazione e la gestione di un impianto di recupero di rifiuti speciali inerti sito in località Corbet, nel comune di AYAS.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte alla Struttura pianificazione e valutazione ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Dirigente
Luca FRANZOSO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

exercé par le coordinateur du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés*: aux termes de l'art. 40 et des articles suivants de la LR n° 19/2007, les documents du projet peuvent être consultés dans les bureaux de la structure «Ouvrages routiers» – 2/a, rue Promis, AOSTE – du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h. Avant de se rendre dans lesdits bureaux et afin de s'assurer de la présence du coordonnateur du cycle, les personnes intéressées sont invitées à téléphoner, pendant les heures de bureau, aux numéros 0165 27 22 21 ou 335 87 16 630 ou 0165 27 22 47 (secrétariat) ou à écrire à l'adresse électronique suivante: l.luboz@regione.vda.it.
5. *Remarques*: Aux termes du troisième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis.

Pour le dirigeant,
Sandro GLAREY

Le coordinateur,
Massimo ROSSET

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Structure planification et évaluation environnementale – informe que Monsieur Fabrizio MERLET de AYAS, en sa qualité de proponent, a déposé une étude d'impact concernant la réalisation et la gestion d'une installation de traitement des matières inertes en lieu-dit Corbet, dans la commune de AYAS.

Aux termes du 5^e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites à la Structure planification et évaluation environnementale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le dirigeant,
Luca FRANZOSO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di FÉNIS. Deliberazione 24 marzo 2015 n. 18.

Approvazione delle modifiche allo statuto comunale al fine del recepimento della l.r. 1/2015.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di approvare, per le motivazioni di fatto e di diritto in premessa indicate e che qui si intendono espressamente richiamate e approvate, le seguenti modifiche al vigente Statuto Comunale – approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n° 34 del 19 giugno 2002 e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n° 38 del 27 agosto 2002 – volte al recepimento delle disposizioni di cui alla legge regionale 19 gennaio 2015, n.1 recante: “*Modificazioni alle leggi regionali 9 febbraio 1995, n. 4 (Elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e del consiglio comunale), e 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta)*”:

- all'art. 10 aggiungere il seguente comma 7

“7. Il Consiglio comunale può avvalersi di commissioni consiliari, costituite con criterio proporzionale, garantendo la parità di genere.”

- il comma 1 dell'art. 20 è sostituito dal seguente:

“1. La giunta è composta dal sindaco che la presiede, dal vicesindaco, che assume di diritto la carica di assessore e da 2 assessori, nel rispetto della parità di genere prevista dalla normativa vigente.”

- al termine del comma 6 dell'art. 21 aggiungere “In caso di parità di voto prevale il voto del Sindaco o di chi, in sua assenza, svolge funzioni vicarie”

- abrogare il comma 5 dell'art. 28

2) di dare atto che le modificazioni di cui al precedente punto 1) entreranno in vigore decorsi 30 giorni dalla pubblicazione della presente deliberazione all'albo pretorio del Comune, ai sensi dell'art. 33 comma 3 della L.r. 54/1998 e successive modificazioni e integrazioni;

Omissis

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de FÉNIS. Délibération n° 18 du 24 mars 2015,

modifiant les statuts communaux à la suite de l'approbation de la loi régionale n° 1 du 19 janvier 2015.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Les statuts communaux en vigueur, approuvés par la délibération du Conseil communal n° 34 du 19 juin 2002 et publiés au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 38 du 27 août 2002, sont modifiés comme suit, pour les raisons de fait et de droit indiquées au préambule et considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et approuvées, à la suite de l'approbation de la loi régionale portant modification des lois régionales n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal) et n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste):

- À la fin de l'art. 10, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé:

«7. Le Conseil communal peut faire appel à des commissions, constituées selon le critère de la proportionnalité et garantissant le respect de l'égalité des genres.»

- Le premier alinéa de l'art. 20 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«1. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et de deux assesseurs, nommés dans le respect de l'égalité des genres prévues par la législation en vigueur.»

- À la fin du sixième alinéa de l'art. 21, il est ajouté une phrase ainsi rédigée: «En cas d'égalité, la voix du syndic ou, si celui-ci est absent, de son remplaçant, est prépondérante.»

- Le cinquième alinéa de l'art. 28 est abrogé.

2) Les modifications visées au point précédent entrent en vigueur le trente et unième jour qui suit la publication de la présente délibération au tableau d'affichage de la Commune, au sens du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 54/1998 modifiée et complétée;

Omissis

Comune di POLLEIN. Deliberazione 6 marzo 2015, n. 15.

Statuto comunale adeguamento alla legge regionale 19 gennaio 2015 n. 1.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

Modifica art. 22 “Composizione” del titolo II “Organi di governo”, comma 1) dello Statuto comunale del Comune di Pollein, approvato dal Consiglio Comunale in data 28 giugno 2001 con provvedimento n. 15, successivamente modificato con provvedimento n. 32 del 20 dicembre 2001, entrato in vigore dal 7 marzo 2002, modificato con deliberazione C.C. n. 25 del 10 giugno 2013 nella maniera seguente:

Comma modificato

- c) 1 la Giunta è composta dal Sindaco che la presiede, dal vicesindaco, che assume di diritto la carica di assessore, e da un numero massimo di 3 assessori. In caso di assenza od impedimento del sindaco presiede il vicesindaco.

Comma sostituito

- c) 2 Nel rispetto del principio di pari opportunità tra donne e uomini è garantita la presenza di entrambi i sessi tra i componenti la Giunta.

Comune di QUART.

Statuto.

Ai sensi della l.r. 7 dicembre 1998 n. 54 in vigore dal 2 maggio 2002.

- Deliberazione Consiglio comunale n. 22 del 21 giugno 2001 avente ad oggetto “adozione nuovo Statuto comunale”.
- Deliberazione Consiglio comunale n. 42 del 5 dicembre 2001 avente ad oggetto “adozione nuovo Statuto comunale: approvazione integrazioni”.
- Deliberazione Consiglio comunale n. 41 del 29 dicembre 2004 avente ad oggetto “modifiche allo Statuto comunale”.
- Deliberazione Consiglio comunale n. 22 del 23 maggio 2005 avente ad oggetto “modifica allo Statuto co-

Commune de POLLEIN. Délibération n° 15 du 6 mars 2015,

modifiant les statuts communaux à la suite de l'approbation de la loi régionale n° 1 du 19 janvier 2015.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

L'art. 22 (Composition) du titre II (Organes de la Commune) des statuts de la Commune de Pollein, approuvés par la délibération du Conseil communal n° 15 du 28 juin 2001, modifiés par la délibération du Conseil communal n° 32 du 20 décembre 2001, entrés en vigueur le 7 mars 2002 et de nouveau modifiés par la délibération du Conseil communal n° 25 du 10 juin 2013, fait l'objet des modifications suivantes :

Alinéa modifié :

1. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et de trois assesseurs au maximum. En cas d'absence ou d'empêchement du syndic, c'est le vice-syndic qui préside la séance.

Alinéa remplacé :

2. Dans le respect du principe de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, la présence des deux genres est garantie au sein de la Junte.

Commune de QUART.

Statuts.

En vigueur depuis le 2 mai 2002.

- Délibération du Conseil communal n° 22 du 21 juin 2001 (Adoption des nouveaux statuts communaux);
- Délibération du Conseil communal n° 42 du 5 décembre 2001 (Adoption des nouveaux statuts communaux : approbation de modifications);
- Délibération du Conseil communal n° 41 du 29 décembre 2004 (Modifications des statuts communaux);
- Délibération du Conseil communal n° 22 du 23 mai 2005 (Modification des statuts communaux);

munale” .

- Deliberazione Consiglio comunale n. 4 del 22 febbraio 2008 avente ad oggetto “modifica allo Statuto comunale”.
- Deliberazione Consiglio comunale n. 24 dell’11 giugno 2010 avente ad oggetto “modifica allo Statuto comunale”.
- Deliberazione Consiglio comunale n. 14 del 2 marzo 2015 avente ad oggetto “modifica allo Statuto comunale”.

INDICE

TITOLO I - DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 - Caratteristiche costitutive
- Art. 2 - Principi ispiratori
- Art. 3 - Principio di parità
- Art. 4 - Collaborazione e cooperazione
- Art. 5 - Lingua francese e patois franco-provenzale

TITOLO II - ORGANI DI GOVERNO

- Art. 6 - Organi
- Art. 7 - Consiglio comunale e sue competenze
- Art. 8 - Funzionamento del Consiglio Comunale
- Art. 9 - Nomina della giunta
- Art. 10 - Competenze della giunta
- Art. 11 - Composizione e funzionamento della Giunta
- Art. 12 - Sindaco
- Art. 13 - Competenze amministrative
- Art. 14 - Competenze di vigilanza
- Art. 15 - Attribuzioni ed incarichi agli assessori
- Art. 15bis - Vicesindaco

TITOLO III - ATTIVITÀ E ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVE

- Art. 16 - Organizzazione degli uffici
- Art. 17 - Segretario comunale
- Art. 18 - Pubblicità degli atti

TITOLO V - ORGANIZZAZIONE TERRITORIALE E FORME ASSOCIATIVE

- Art. 19 - Cooperazione
- Art. 20 - Comunità montane
- Art. 21 - Consorzerie

TITOLO V - PARTECIPAZIONE POPOLARE

- Art. 22 - Principi
- Art. 23 - Assemblee consultive
- Art. 24 - Istanze
- Art. 25 - Petizioni
- Art. 26 - Proposte
- Art. 27 - Associazioni
- Art. 27 bis - Consulte permanenti
- Art. 28 - Referendum

- Délibération du Conseil communal n° 4 du 22 février 2008 (Modification des statuts communaux);
- Délibération du Conseil communal n° 24 du 11 juin 2010 (Modification des statuts communaux);
- Délibération du Conseil communal n° 14 du 2 mars 2015 (Modification des statuts communaux).

TABLE DES MATIÈRES

TITRE PREMIER - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Art. 1^{er} - Caractéristiques
- Art. 2 - Principes
- Art. 3 - Égalité des chances
- Art. 4 - Collaboration et coopération
- Art. 5 - Langue française et patois francoprovençal

TITRE II - ORGANES DE LA COMMUNE

- Art. 6 - Organes
- Art. 7 - Compétences du Conseil
- Art. 8 - Fonctionnement du Conseil
- Art. 9 - Nomination de la Junte
- Art. 10 - Compétences de la Junte
- Art. 11 - Composition et fonctionnement de la Junte
- Art. 12 - Syndic
- Art. 13 - Compétences administratives du syndic
- Art. 14 - Compétences du syndic en matière de contrôle
- Art. 15 - Compétences et mandats des assesseurs
- Art. 15 bis - Vice-syndic

TITRE III - ORGANISATION DE L'ACTIVITÉ ADMINISTRATIVE

- Art. 16 - Organisation des bureaux
- Art. 17 - Secrétaire communal
- Art. 18 - Publicité des actes

TITRE IV - ORGANISATION TERRITORIALE ET FORMES ASSOCIATIVES

- Art. 19 - Coopération
- Art. 20 - Communauté de montagne
- Art. 21 - Consorzeries

TITRE V - PARTICIPATION POPULAIRE

- Art. 22 - Principes
- Art. 23 - Assemblées générales
- Art. 24 - Requêtes
- Art. 25 - Pétitions
- Art. 26 - Propositions
- Art. 27 - Associations
- Art. 27 bis - Conférences permanentes
- Art. 28 - Référendums

Art. 29 - Effetti dei referendum propositivi e consultivi
Art. 30 - Accesso
Art. 31 - Interventi nei procedimenti
Art. 32 - Informazione

TITOLO VI - FUNZIONE NORMATIVA

Art. 33 - Statuto e sue modifiche
Art. 34 - Regolamenti

TITOLO VII - DIFENSORE CIVICO

Art. 35 - Difensore civico

TITOLO VIII - NORME TRANSITORIE E FINALI

Art. 36 - Norme transitorie
Art. 37 - Norme finali

ALLEGATO A - BOZZETTO E DESCRIZIONE DELLO
STEMMA

ALLEGATO B - BOZZETTO E DESCRIZIONE DEL
GONFALONE

STATUTO

TITOLO I DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 *Caratteristiche costitutive*

1. Il Comune di QUART si estende per kmq. 62,26 e confina con i Comuni di NUS, SAINT-MARCEL, BRISSOGNE, POLLEIN, SAINT-CHRISTOPHE, VALPELLINE e OYACE.
2. I luoghi storicamente riconosciuti dalla comunità e denominati Villefranche, Villair, Les Cleyves, Ville Sur Nus, Trois Villes e La Montagne costituiscono la circoscrizione del Comune.
3. Il nome del comune, delle località, dei villaggi, dei mayens e degli alpeggi si identifica con quello storicamente impiegato dalla comunità o risultante da antichi titoli.
4. La sede del Comune è sita in Villefranche, che è il capoluogo. Gli uffici possono essere decentrati per esigenze organizzative ed al fine di favorire l'accesso dei cittadini.
5. La sede comunale può essere trasferita con deliberazione del Consiglio.
6. Il comune negli atti e nel sigillo si identifica con il nome

Art. 29 - Conséquences des référendums de proposition et de consultation
Art. 30 - Droit d'accès
Art. 31 - Intervention dans les procédures administratives
Art. 32 - Information

TITRE VI - COMPÉTENCES NORMATIVES

Art. 33 - Statuts et modifications y afférentes
Art. 34 - Règlements

TITRE VII - MÉDIATEUR

Art. 35 - Médiateur

TITRE VIII - DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 36 - Disposition transitoire
Art. 37 - Dispositions finales

ANNEXE A - MAQUETTE ET DESCRIPTION DES ARMOIRIES

ANNEXE B - MAQUETTE ET DESCRIPTION DU GONFALON

STATUTS

TITRE PREMIER DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er} *Caractéristiques*

1. Le territoire de la Commune de QUART s'étend sur une superficie de 62,26 km² et confine avec celui des Communes de NUS, de SAINT-MARCEL, de BRISSOGNE, de POLLEIN, de SAINT-CHRISTOPHE, de VALPELLINE et d'OYACE.
2. La circonscription de la Commune est constituée des villages historiquement reconnus par la communauté, dénommés comme suit : Villefranche, Villair, Les Cleyves, Ville-sur-Nus, Trois-Villes et La Montagne.
3. Le nom de la Commune, des localités, des hameaux, des mayens et des alpages est issu du nom historiquement utilisé par la communauté ou résultant de documents anciens.
4. La maison communale – siège de la Commune – est sise à Villefranche, qui est le chef-lieu. Les bureaux peuvent être distribués sur le territoire pour des raisons d'organisation et de facilité d'accès des citoyens.
5. Le siège de la Commune peut être transféré sur délibération du Conseil.
6. Le nom de Quart et les armoiries concédées par le dé-

QUART nonché con lo stemma concesso con D.P.R. 16 agosto 1952, giusta bozzetto allegato sub. A.

7. Nelle cerimonie e nelle altre pubbliche ricorrenze si può esibire il gonfalone comunale nella foggia autorizzata con D.P.R. 16 agosto 1952, giusta bozzetto allegato sub B.
8. Sono vietati l'uso e la riproduzione dello stemma per fini che contrastino con gli interessi del Comune e che ne ledano l'immagine.

Art. 2
Principi ispiratori

1. Il Comune promuove gli interventi necessari per assicurare pari dignità ai cittadini e per tutelarne i diritti fondamentali, ispirando la sua azione a principi di equità e solidarietà;
2. Coordina l'erogazione dei servizi pubblici e privati per armonizzarli con le esigenze della comunità;
3. Tutela i diritti del contribuente attraverso l'adeguamento ai principi dello statuto del contribuente dei propri regolamenti ed atti in materia di tributi locali;
4. Rappresenta gli interessi della comunità nei confronti dei soggetti pubblici e dei privati che esercitano attività o svolgono servizi attinenti alla popolazione del territorio;
5. Tutela la salute e la sicurezza sociale dei cittadini;
6. Individua idonei interventi per l'assistenza e l'integrazione sociale dei portatori di handicap;
7. Tutela ed incentiva il diritto allo studio e promuove attività ludico-ricreative, culturali, sportive;
8. Tutela e promuove la cultura locale;
9. Assume iniziative volte a salvaguardare il patrimonio naturale, storico ed artistico;
10. Incentiva le produzioni locali artigianali ed agricole, anche nell'ottica dello sviluppo turistico;

cret du président de la République du 16 août 1952 telles qu'elles figurent à la maquette visées à l'annexe A sont les marques distinctives de la Commune dans ses actes et dans son sceau.

7. Le gonfalon de la Commune autorisé par le décret du président de la République du 16 août 1952 tel qu'il figure à la maquette visée à l'annexe B peut être arboré lors des cérémonies et des manifestations officielles.
8. L'utilisation et la reproduction des armoiries à des fins qui contrastent avec les intérêts de la Commune et qui portent atteinte à l'image de celle-ci sont interdites.

Art. 2
Principes

1. La Commune met en place les interventions nécessaires pour assurer une égale dignité aux citoyens et sauvegarder leurs droits fondamentaux, en inspirant son action des principes de l'équité et de la solidarité.
2. Compte tenu des exigences de la communauté, la Commune coordonne la fourniture des services publics et privés.
3. La Commune respecte le droit des contribuables en adaptant ses règlements et ses actes en matière d'impôts locaux aux principes fixés par la loi relative aux droits du contribuable.
4. La Commune représente les intérêts de la communauté vis-à-vis des personnes publiques et privées dont l'activité ou les fonctions ont un rapport avec celle-ci.
5. La Commune veille à la santé et la sécurité sociale de la population.
6. La Commune définit les mesures nécessaires aux fins de l'assistance et de l'insertion sociale des personnes handicapées.
7. La Commune sauvegarde et encourage le droit aux études et assure la promotion d'activités ludiques, récréatives, culturelles et sportives.
8. La Commune préserve la culture locale et en encourage l'épanouissement.
9. La Commune prend des initiatives visant à la sauvegarde du patrimoine naturel, historique et artistique.
10. La Commune encourage la production artisanale et agricole locale, entre autres dans une optique d'essor touristique.

Art. 3
Principio di parità

1. Il Comune promuove azioni positive intese a rimuovere gli ostacoli che pregiudicano di fatto la partecipazione delle donne al mondo del lavoro, alla vita sociale, politica, economica e culturale, nell'ambito della pari opportunità uomo-donna.

Art. 4
Collaborazione e cooperazione

1. Il Comune informa a principi di cooperazione, complementarità e sussidiarietà tra le diverse sfere di autonomia, nonché alla massima efficienza ed efficacia, i rapporti con gli altri Comuni o altri enti per raggiungere la maggiore utilità sociale delle proprie funzioni e dei servizi di competenza.
2. Il Comune promuove rapporti di collaborazione, cooperazione e scambio con le comunità locali di altre nazioni, nel rispetto degli accordi internazionali, anche mediante forme di gemellaggio.

Art. 5
Lingua francese e patois franco-provenzale

1. Nel comune la lingua francese e quella italiana sono pienamente parificate.
2. Il comune riconosce piena dignità al patois franco-provenzale quale forma tradizionale di espressione.
3. Per l'attività degli organi e degli uffici è ammesso il libero uso dell'italiano, del francese e del patois franco-provenzale.
4. Tutte le deliberazioni, i provvedimenti, gli altri atti ed i documenti del comune possono essere redatti in lingua francese od in lingua italiana.
5. Gli interventi in franco-provenzale saranno tradotti in italiano od in francese su espressa richiesta del segretario, di un consigliere o di un assessore.

TITOLO II
ORGANI DI GOVERNO

Art. 6
Organi

1. Sono organi di governo del comune il consiglio, la giunta, il sindaco.

Art. 3
Égalité des chances

1. La Commune met en œuvre des actions positives en vue d'éliminer les obstacles que les femmes rencontrent dans le monde du travail et dans la vie sociale, politique, économique et culturelle, conformément au principe de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

Art. 4
Collaboration et coopération

1. Les rapports avec les autres collectivités ou organismes publics s'inspirent des principes de la subsidiarité, de la coopération et de la complémentarité entre les différents échelons d'autonomie et visent à l'obtention du plus haut degré d'efficience et d'efficacité et ce, afin d'optimiser l'utilité sociale des missions et des services du ressort de la Commune.
2. La Commune encourage les rapports de collaboration, de coopération et d'échange avec les communautés locales d'autres nations sous différentes formes, y compris le jumelage, dans le respect des accords internationaux.

Art. 5
Langue française et patois francoprovençal

1. Dans la Commune, la langue française et la langue italienne sont sur un plan d'égalité.
2. La Commune reconnaît toute sa dignité au patois franco-provençal en tant que mode d'expression traditionnel.
3. Le libre usage du français, de l'italien et du patois francoprovençal est autorisé dans l'activité des organes et des bureaux de la Commune.
4. Les délibérations, mesures, actes et autres documents de la Commune peuvent être rédigés en français ou en italien.
5. Les interventions en francoprovençal sont traduites en italien ou en français à la demande expresse du secrétaire, d'un conseiller ou d'un assesseur.

TITRE II
ORGANES DE LA COMMUNE

Art. 6
Organes

1. Les organes de la Commune sont le Conseil, la Junte et le syndic.

Art. 7

Consiglio comunale e sue competenze

1. Oltre alle competenze inderogabili attribuitegli dalla l.r. 7 dicembre 1998 n. 54, dal regolamento regionale 3 febbraio 1999, n. 1 e dalla l.r. 9 febbraio 1995, n. 4 in materia di sua costituzione, al consiglio competono altresì i seguenti atti:
 - a) Il regolamento sulle petizioni;
 - b) Il regolamento disciplinante l'uso del gonfalone e dello stemma;
 - c) Il regolamento edilizio;
 - d) Il regolamento disciplinate forme di tutela di produzioni tipiche agricole ed artigianali;
 - e) I piani finanziari, la relazione previsionale e programmatica i progetti preliminari di OO.PP e le loro varianti, non di competenza del coordinatore del ciclo o del Direttore dei Lavori, quando l'importo dei lavori supera la somma di £. 300.121.850 (euro 155.000);
 - f) Le varianti ai Piani territoriali ed urbanistici;
 - g) le proposte da presentare alla regione al fine della programmazione economica, territoriale ed ambientale, o ad altri fini stabiliti dalle leggi dello stato o della regione;
 - h) l'istituzione, i compiti e le norme sul funzionamento degli organismi di decentramento e di partecipazione;
 - i) la partecipazione a società di capitali;
 - j) la contrazione di mutui e l'emissione di prestiti obbligazionari, non previsti in atti fondamentali del consiglio;
 - k) i criteri generali per la determinazione delle tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi;
 - l) gli acquisti e le alienazioni immobiliari, le relative permutate, le concessioni, se non previsti in atti fondamentali del Consiglio;
 - m) le donazioni, i legati, le servitù immobiliari;
 - n) le forme di gestione dei servizi pubblici locali di cui all'art. 113 della l.r. 7 dicembre 1998 n. 54;
 - o) gli indirizzi da osservare da parte delle aziende pubbliche e degli enti dipendenti, sovvenzionati o sotto-

Art. 7

Compétences du Conseil

1. En sus des compétences exclusives qui lui sont attribuées par la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, par le règlement régional n° 1 du 3 février 1999 et par la loi régionale n° 4 du 9 février 1995, le Conseil exerce les compétences suivantes:
 - a) Règlement sur les pétitions ;
 - b) Règlement sur l'utilisation du gonfalon et des armoiries ;
 - c) Règlement de la construction ;
 - d) Règlement sur les formes de protection des produits agricoles et artisanaux typiques ;
 - e) Plans financiers, rapport prévisionnel et programmatique ainsi qu'avant-projets des travaux publics qui ne relèvent pas du coordinateur du cycle ni du directeur des travaux et dont le montant dépasse 300 121 850 liras (155 000 euros) et modifications y afférentes ;
 - f) Variantes des plans territoriaux et d'urbanisme ;
 - g) Propositions à soumettre à la Région aux fins de la planification économique, territoriale et environnementale ou à d'autres fins fixées par les lois de l'État ou de la Région ;
 - h) Institution, compétences et fonctionnement des organismes de décentralisation et des instances participatives ;
 - i) Participations dans des sociétés de capitaux ;
 - j) Recours à des emprunts, obligataires ou non, non prévus par des actes fondamentaux du Conseil ;
 - k) Critères généraux de détermination des tarifs pour l'utilisation de biens et de services ;
 - l) Achats, aliénations et échanges de biens immeubles, concessions diverses, lorsqu'ils ne sont pas prévus par des actes fondamentaux du Conseil ;
 - m) Donations, legs et servitudes immobilières ;
 - n) Modes de gestion des services publics locaux visés à l'art. 113 de la LR n° 54/1998 ;
 - o) Lignes générales auxquelles les agences publiques, les établissements de la Commune et les organismes

- posti a vigilanza;
- p) la definizione degli indirizzi per la nomina e la designazione dei rappresentanti del comune;
 - q) la nomina dei rappresentanti del Comune presso il consiglio della Comunità Montana;
 - r) la nomina della giunta;
 - s) la revoca e la sostituzione di assessori;
 - t) gli statuti delle aziende speciali;
 - u) i pareri sugli statuti delle consorzierie;
 - v) la nomina dei componenti delle consulte permanenti
2. Il Consiglio è presieduto dal Sindaco;
- 2bis. Il Consiglio comunale può provvedere alla nomina del Presidente del Consiglio. Al Presidente sono attribuite le seguenti funzioni di moderatore dell'Assemblea, convoca l'Assemblea e dispone il rispetto del regolamento del Consiglio.
3. Il Consiglio Comunale è convocato su richiesta del Sindaco, di un terzo (1/3) dei consiglieri assegnati al Comune o da almeno il venti per cento (20%) degli elettori.

Art. 8

Funzionamento del Consiglio Comunale

- 1. Il funzionamento del Consiglio Comunale è improntato oltre a quanto stabilito dagli articoli 20, comma 1 e 31, della L.R. 54/1998, a criteri di celerità e snellezza tesi a garantire l'effettivo governo della comunità locale.
- 2. In attuazione dei principi di cui al comma 1, il regolamento disciplinante il funzionamento del consiglio detta disposizioni tese ad accelerare le modalità di convocazione e di svolgimento del Consiglio medesimo.
- 3. I Consiglieri si possono costituire in gruppi, il regolamento ne disciplina l'organizzazione ed il funzionamento.
- 4. Il consiglio comunale si avvale di commissioni permanenti o temporanee. Il regolamento ne disciplina le modalità di costituzione, l'organizzazione ed il funzionamento.

subventionnés ou contrôlés par cette dernière sont tenus de se conformer ;

- p) Lignes à suivre en vue de la nomination et de la désignation des représentants de la Commune ;
- q) Nomination des représentants de la Commune au sein du Conseil de la Communauté de montagne ;
- r) Nomination de la Junte ;
- s) Révocation et remplacement des assesseurs ;
- t) Statuts des agences spéciales ;
- u) Avis sur les statuts des consorceries ;
- v) Nomination des membres des conférences permanentes.

2. Le Conseil est présidé par le syndic.

2 bis. Le Conseil communal peut nommer un président du Conseil. Il appartient à celui-ci de convoquer l'Assemblée, d'exercer les fonctions de modérateur de celle-ci et de veiller au respect du règlement du Conseil.

3. Le Conseil communal est convoqué à la demande du syndic, d'un tiers des conseillers attribués à la Commune ou de 20 p. 100 au moins des électeurs.

Art. 8

Fonctionnement du Conseil

- 1. Le Conseil assure la gestion de la Commune selon des critères de rapidité et de souplesse et dans le respect des dispositions visées au premier alinéa de l'art. 20 et à l'art. 31 de la LR n° 54/1998.
- 2. En application des dispositions du premier alinéa, le règlement sur le fonctionnement du Conseil fixe des modalités susceptibles d'accélérer la convocation et de simplifier le déroulement des séances du Conseil.
- 3. Les conseillers peuvent s'organiser en groupes et le règlement fixe les modalités d'organisation et de fonctionnement de ces derniers.
- 4. Le Conseil communal fait appel à des commissions permanentes ou temporaires et le règlement définit les modalités de constitution, d'organisation et de fonctionnement de celles-ci.

Art. 9
Nomina della giunta

1. La giunta, ad eccezione del vicesindaco e dopo la proclamazione degli eletti, è nominata in base alla legge, su proposta del sindaco, dal consiglio, che approva gli indirizzi generali di governo.
2. Le votazioni di cui al comma 1 hanno luogo per scrutinio palese a maggioranza assoluta dei componenti assegnati al consiglio e, dopo il secondo scrutinio, a maggioranza dei presenti. La votazione dei componenti la Giunta si effettua esprimendo un "Sì" o un "No" sulla proposta complessiva formulata dal Sindaco.

Art. 10
Competenze della Giunta

1. La giunta adotta tutti gli atti di amministrazione, nonché tutte le deliberazioni che non rientrano nella competenza degli altri organi comunali, di governo, di gestione e dei responsabili dei servizi, ai sensi della legge, dello statuto e dei regolamenti.
2. La giunta nell'esercizio delle sue competenze esecutive e di governo svolge le seguenti attività:
 - a) determina i criteri per l'attuazione degli indirizzi generali del consiglio e svolge attività di impulso nei confronti dello stesso;
 - b) propone gli atti di competenza del consiglio;
 - c) approva progetti preliminari il cui importo dei lavori sia inferiore alla somma di £. 300.121.850 (euro 155.000), definitivi ed esecutivi di opere pubbliche;
 - d) svolge attività di iniziativa, impulso o raccordo con gli organi di partecipazione;
 - e) determina i criteri per l'assegnazione di sovvenzioni, contributi, sussidi e vantaggi economici di qualunque genere;
 - f) esercita funzioni delegate dallo stato o dalla regione;
 - g) approva i regolamenti non previsti tra le competenze del Consiglio Comunale;
 - h) vigila sugli enti, aziende ed istituzioni dipendenti o controllati dal comune;
 - i) nomina la Commissione Edilizia;

Art. 9
Nomination de la Junte

1. Aux termes de la loi, la Junte, à l'exception du vice-syndic, est nommée, sur proposition du syndic et après proclamation des élus, par le Conseil, qui approuve les orientations politiques générales.
2. La Junte est élue par un vote au scrutin public, qui s'exprime par un «oui» ou par un «non» au sujet de la proposition globale formulée par le syndic, et à la majorité absolue des conseillers attribués à la Commune. Après le deuxième tour, la Junte est élue à la majorité des présents.

Art. 10
Compétences de la Junte

1. La Junte adopte tous les actes administratifs et toutes les délibérations qui ne relèvent pas des autres organes de la Commune, de gouvernement ou de gestion, ni des responsables des services, au sens de la loi, des présents statuts et des règlements.
2. Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, la Junte :
 - a) Fixe les critères d'application des orientations générales du Conseil et donne une impulsion à l'activité de celui-ci ;
 - b) Propose le contenu des actes du ressort du Conseil ;
 - c) Approuve les avant-projets des travaux dont le montant est inférieur à 300 121 850 liras (155 000 euros), ainsi que les projets définitifs et d'exécution des ouvrages publics ;
 - d) Joue un rôle d'initiative, d'impulsion et de liaison à l'égard des instances participatives ;
 - e) Fixe les critères d'octroi des subventions, subsides, aides financières et avantages économiques, de quelque nature que ce soit ;
 - f) Exerce les compétences déléguées à la Commune par l'État ou par la Région ;
 - g) Approuve les règlements ne relevant pas du Conseil communal ;
 - h) Supervise l'action des organismes, des agences et des établissements de la Commune ou placés sous le contrôle de celle-ci ;
 - i) Nomme la commission d'urbanisme ;

- j) determina le tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi;
 - k) determina l'ammontare delle aliquote e delle tariffe dei tributi comunali e le detrazioni tributarie;
 - l) promuove i referendum di competenza comunale;
3. La Giunta, nell'esercizio delle proprie competenze, per economicità di procedimento ed efficacia dell'azione amministrativa, assume all'occorrenza anche i relativi impegni di spesa previa acquisizione del parere di regolarità contabile e della attestazione di copertura finanziaria rilasciati dal responsabile del Servizio finanziario.

Art. 11

Composizione e funzionamento della Giunta

1. La Giunta è composta dal Sindaco che la presiede, dal Vicesindaco, che assume di diritto la carica di Assessore, fino ad un numero massimo di n. 5 assessori ferma restando l'invarianza della spesa rispetto a quella derivante dall'applicazione del comma 1, art. 22 della legge regionale 54/1998 e previa attestazione dell'organo di revisione economico-finanziaria. Ai fini del rispetto dell'invarianza della spesa, non sono considerati gli oneri per i permessi retribuiti, nonché gli oneri previdenziali, assistenziali ed assicurativi di cui alle disposizioni contenute nella parte I, titolo III, capo IV del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 (Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali)" (art. 34 lr 1/2015). In caso di assenza od impedimento del sindaco presiede il vicesindaco; in caso di mancanza di entrambi tale funzione è attribuita ad un assessore incaricato dal Sindaco.
2. Tutti gli assessori devono appartenere al Consiglio.
3. Il consiglio comunale, su proposta motivata del sindaco, può revocare uno o più assessori. La revoca deve essere deliberata entro trenta giorni dal deposito della proposta nella segreteria comunale.
4. Alla sostituzione dei componenti dimissionari, decaduti o revocati dal consiglio, su proposta motivata del sindaco, oppure cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il consiglio, su proposta del sindaco, con votazione espressa ed a maggioranza assoluta dei componenti del consiglio, entro trenta giorni dalla vacanza.
5. La Giunta Comunale imposta la propria azione secondo i principi della collegialità, dell'efficienza e dell'efficacia dell'azione amministrativa.

- j) Fixe les tarifs pour l'utilisation des biens et des services;
 - k) Fixe les taux et le montant des impôts communaux, ainsi que les dégrèvements d'impôts;
 - l) Organise les référendums communaux.
3. Dans l'exercice de ses compétences, ainsi que pour faire l'économie de procédures et pour rendre l'action administrative plus efficace, la Junte peut prendre des engagements de dépenses, après avoir obtenu du responsable du service financier l'avis de régularité comptable et l'attestation de couverture financière y afférents.

Art. 11

Composition et fonctionnement de la Junte

1. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et de cinq assesseurs au maximum. La dépense dérivant de l'application du premier alinéa de l'art. 22 de la LR n° 54/1998 reste inchangée, ce qui doit faire l'objet d'une attestation de l'organe de révision économique et financière. Aux termes de l'art. 34 de la LR n° 1/2015, aux fins de l'évaluation du respect de ladite condition, les charges relatives aux autorisations d'absence rémunérées, ainsi que les cotisations de retraite et les contributions d'assistance et d'assurance visées au chapitre IV du titre III de la première partie du décret législatif n° 267 du 18 août 2000 (Texte unique des lois en matière d'ordre juridique des collectivités locales) ne sont pas prises en compte. En cas d'absence ou d'empêchement du syndic, c'est le vice-syndic qui préside la Junte; en cas d'absence du syndic et du vice-syndic, la Junte est présidée par un assesseur que le syndic délègue à cet effet.
2. Tous les assesseurs doivent être membres du Conseil.
3. Le Conseil communal peut révoquer un ou plusieurs assesseurs, sur proposition motivée du syndic. Tout acte de révocation doit être adopté dans les trente jours qui suivent le dépôt de la proposition y afférente au secrétariat communal.
4. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office, révoqués de leurs fonctions par le Conseil sur proposition motivée du syndic ou ayant cessé leurs fonctions pour toute autre cause sont élus par le Conseil, sur proposition du syndic. L'élection a lieu à la majorité absolue des conseillers, dans les trente jours suivant la vacance.
5. La Junte fonde son activité sur les principes de la collégialité, de l'efficacité et de l'efficience.

6. Le sedute della Giunta non sono pubbliche.
7. La disciplina dell'organizzazione del funzionamento della Giunta Comunale sono demandate ad un proprio regolamento.

Art. 12
Sindaco

Al Sindaco sono attribuite tutte le competenze di cui all'art. 26, 28 e 29 della legge regionale 54/98, oltre a quanto di seguito disposto:

1. Il Sindaco è capo del governo locale ed è legale rappresentante dell'Ente.
2. Il Sindaco ed il Vice Sindaco quando assumono le loro funzioni prestano giuramento pronunciando la seguente formula "Je jure d'observer loyalement la Constitution de la République italienne et le Statut de la Région Autonome Vallée d'Aoste, de remplir les devoirs de ma charge dans l'intérêt de l'Administration et pour le bien public. Giuro di osservare lealmente la Costituzione della Repubblica Italiana e lo Statuto della Regione Autonoma Valle d'Aosta, di adempiere i doveri della mia carica nell'interesse dell'Amministrazione e per il bene pubblico."
3. Il Sindaco ha competenza e poteri di indirizzo, vigilanza e controllo dell'attività degli assessori e delle strutture gestionali ed esecutive.

Art. 13
Competenze amministrative

1. Il sindaco:
 - a) può attribuire incarichi in materie specifiche ai singoli assessori;
 - b) promuove ed assume iniziative politico - amministrative per concludere accordi di programma con tutti i soggetti pubblici;
 - c) fissa la data e convoca i comizi per i referendum previsti nello statuto;
 - d) rilascia autorizzazioni commerciali, di polizia amministrativa, nonché le autorizzazioni e le concessioni edilizie, in assenza di figure di qualifica dirigenziale, oltre al Segretario Comunale, nell'ambito della dotazione organica del Comune o del personale complessivamente assegnato alla forma associativa costituita con altri enti locali per l'esercizio della predette funzioni, ai sensi della Parte IV, Titolo I, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54;"

6. Les séances de la Junte se déroulent à huis clos.
7. Un règlement ad hoc régit le fonctionnement de la Junte.

Art. 12
Syndic

Le syndic est appelé à exercer toutes les compétences prévues par les art. 26, 28 et 29 de la LR n° 54/1998 et fait l'objet des dispositions visées aux alinéas suivants :

1. Le syndic est le chef du gouvernement local et le représentant légal de la Commune.
2. Au moment de leur entrée en fonctions, le syndic et le vice-syndic prêtent serment en prononçant la formule suivante: «Je jure d'observer loyalement la Constitution de la République italienne et le Statut de la Région autonome Vallée d'Aoste, de remplir les devoirs de ma charge dans l'intérêt de l'Administration et pour le bien public. Giuro di osservare lealmente la Costituzione della Repubblica italiana e lo Statuto della Regione Autonoma Valle d'Aosta, di adempiere i doveri della mia carica nell'interesse dell'Amministrazione e per il bene pubblico».
3. Le syndic a compétence en matière d'orientation, de suivi et de contrôle de l'activité des assesseurs ainsi que des structures de gestion et d'exécution.

Art. 13
Compétences administratives du syndic

1. Il appartient au syndic de:
 - a) Confier aux assesseurs des mandats dans certains domaines;
 - b) Encourager et prendre des initiatives politico-administratives visant à la conclusion d'accords de programme avec toutes les personnes publiques;
 - c) Fixer la date des référendums prévus par les présents statuts et convoquer les électeurs;
 - d) Délivrer les licences commerciales, les autorisations en matière de police administrative, ainsi que les autorisations et les permis de construire, lorsque la Commune ou l'association constituée entre celle-ci et d'autres collectivités locales aux fins de l'exercice des fonctions communales, au sens du titre premier de la partie IV de la loi régionale n° 54/1998, ne dispose d'aucun dirigeant autre que le secrétaire communal ;

- e) propone al consiglio la revoca degli assessori o la loro sostituzione in caso di dimissioni o di cessazione dall'ufficio per altra causa;
 - f) qualora il consiglio non delibere le nomine di sua competenza entro sessanta giorni dalla prima iscrizione all'ordine del giorno, provvede, sentiti i capigruppo consiliari, entro quindici giorni dalla scadenza del termine alle nomine con proprio atto da comunicare al consiglio nella prima adunanza successiva;
 - g) convoca le assemblee generali di cui all'art. 23, comma 2.
2. I provvedimenti adottati dal sindaco sono denominati decreti, determinazioni od ordinanze.

Art. 14
Competenze di vigilanza

1. Il sindaco nell'esercizio dei suoi poteri di vigilanza:
- a) acquisisce presso tutti gli uffici e servizi informazioni ed atti anche riservati;
 - b) promuove direttamente, od avvalendosi del segretario comunale, indagini e verifiche amministrative sull'intera attività del comune;
 - c) compie atti conservativi dei diritti del comune;
 - d) può disporre l'acquisizione di atti, documenti ed informazioni presso le aziende speciali, le associazioni dei comuni, le istituzioni e le società per azioni di cui l'ente fa parte tramite i legali rappresentanti delle stesse e ne informa il consiglio comunale;
 - e) promuove ed assume iniziative atte ad assicurare che uffici, servizi, aziende speciali, istituzioni e società di cui l'ente fa parte svolgano le loro attività secondo gli obiettivi indicati dal consiglio ed in coerenza con gli indirizzi attuativi espressi dalla giunta.

Art. 15
Attribuzioni ed incarichi agli assessori

- 1. Il sindaco può attribuire incarichi in materie specifiche, con suo provvedimento, ad ogni assessore.
- 2. Nel conferimento d'incarico di cui al comma precedente

- e) Proposer au Conseil la révocation des assesseurs ou leur remplacement en cas de démission ou de cessation de fonctions pour toute autre cause;
 - f) Procéder aux nominations du ressort du Conseil lorsque ce dernier n'y pourvoit pas dans un délai de soixante jours à compter de la première inscription de celles-ci à l'ordre du jour du Conseil et ce, après avoir entendu les chefs de groupe et dans les quinze jours qui suivent l'expiration dudit délai, et transmettre l'acte y afférent au Conseil lors de la première séance de celui-ci;
 - g) Convoquer les assemblées générales visées au deuxième alinéa de l'art. 23.
2. Les actes adoptés par le syndic sont dénommés arrêtés, décisions ou ordonnances.

Art. 14
Compétences du syndic en matière de contrôle

1. Dans l'exercice de ses pouvoirs de contrôle, le syndic :
- a) Obtient de tous les bureaux et services les actes et les informations, même à caractère confidentiel, qui lui sont nécessaires;
 - b) Procède, directement ou par l'intermédiaire du secrétaire communal, à des enquêtes et à des vérifications administratives concernant l'ensemble de l'activité de la Commune;
 - c) Prend les actes conservatoires des droits de la Commune;
 - d) Peut demander aux agences spéciales, ainsi qu'aux associations de Communes, institutions et sociétés par actions dont la Commune fait partie, de lui fournir, par l'intermédiaire de leurs représentants légaux, tous actes, documents et informations qui lui sont nécessaires, et en informe le Conseil communal;
 - e) Prend toutes les initiatives nécessaires pour que les bureaux, les services, et les agences spéciales, ainsi que les institutions et les sociétés dont la Commune fait partie, remplissent leurs fonctions, suivant les objectifs fixés par le Conseil et en harmonie avec les décisions de la Junte.

Art. 15
Compétences et mandats des assesseurs

- 1. Le syndic peut prendre un acte attribuant aux assesseurs des mandats dans certains domaines.
- 2. En vertu des mandats visés à l'alinéa précédent, les as-

il sindaco attribuisce agli assessori poteri di indirizzo e controllo nelle materie indicate.

3. Il sindaco può modificare l'attribuzione dei compiti di ogni assessore e revocare l'incarico nei casi in cui lo ritenga opportuno per ragioni di coordinamento, efficienza, efficacia, economicità e funzionalità.
4. Le attribuzioni degli incarichi e le eventuali modifiche di cui al presente articolo, vanno comunicate al consiglio.

Art. 15 bis
Vicesindaco

1. Al Vicesindaco sono attribuite le competenze di cui all'art. 30 della L.R. 54/98.
2. Il Vicesindaco esercita le funzioni delegate in via temporanea o permanente dal Sindaco.

TITOLO III
ATTIVITÀ E ORGANIZZAZIONE
AMMINISTRATIVA

Art. 16
Organizzazione degli Uffici

1. L'amministrazione del Comune è attuata tramite un'attività per obiettivi e si uniforma ai seguenti principi:
 - a) distinzione fra funzioni di direzione politica e di direzione gestionale;
 - b) organizzazione del lavoro per progetti-obiettivo e per programmi;
 - c) analisi ed individuazione della produttività dei carichi funzionali di lavoro e del grado di efficienza, di efficacia e di economicità dell'attività svolta da ciascun dipendente;
 - d) individuazione delle responsabilità collegate all'ambito di autonomia decisionale dei soggetti;
 - e) massima flessibilità delle strutture e del personale;
 - f) favorire l'avvicinamento del cittadino alla P.A. attraverso lo studio la conoscenza dei bisogni collettivi avendo di mira un elevato grado di soddisfazione per l'utenza.
2. Il Comune promuove e realizza il miglioramento delle prestazioni del personale mediante la razionalizzazione delle strutture, la formazione, la qualificazione professionale e la responsabilizzazione dei dipendenti.

sesseurs sont chargés des missions d'orientation et de contrôle sur les matières qui leur ont été confiées.

3. Le syndic peut révoquer ou modifier les mandats attribués aux assesseurs au cas où il le jugerait opportun pour des raisons de coordination, d'efficacité, d'efficacités, d'économicité et de fonctionnalité.
4. L'attribution et l'éventuelle modification des mandats visés au présent article doivent être communiquées au Conseil.

Art. 15 bis
Vice-syndic

1. Le vice-syndic exerce les compétences prévues par l'art. 30 de la LR n° 54/1998.
2. Le vice-syndic exerce les compétences que le syndic lui délègue à titre temporaire ou permanent.

TITRE III
ORGANISATION DE L'ACTIVITÉ
ADMINISTRATIVE

Art. 16
Organisation des bureaux

1. L'activité de la Commune est organisée par objectifs et s'inspire des principes suivants:
 - a) Distinction entre direction politique et gestion administrative ;
 - b) Organisation du travail par projets-objectifs et par programmes ;
 - c) Analyse et définition du taux de productivité, des quantités de travail ainsi que du degré d'efficacité, d'efficacité et d'économicité de l'activité de chaque fonctionnaire ;
 - d) Définition des responsabilités individuelles dans le cadre de l'autonomie décisionnelle des personnels ;
 - e) Flexibilité maximale des structures et des personnels ;
 - f) Amélioration des relations entre citoyens et administration publique, par l'analyse des exigences de la collectivité et ce, afin d'atteindre un haut degré de satisfaction des usagers.
2. La Commune vise à l'amélioration des prestations de son personnel par la formation, la qualification professionnelle et la responsabilisation de celui-ci, ainsi que par la rationalisation des structures.

3. Nel rispetto della separazione tra funzione di direzione politica e funzione di gestione amministrativa, l'attività di gestione dell'Ente è affidata al Segretario comunale ed ai Responsabili dei servizi, che l'esercitano in base agli indirizzi del Consiglio ed in attuazione delle determinazioni della Giunta nonché delle direttive del Sindaco, con l'osservanza dei principi dettati dal presente Statuto.
4. Al Segretario comunale ed ai Responsabili di servizi competono tutti i compiti gestionali, compresa l'adozione degli atti con rilevanza esterna.
5. Il Segretario comunale ed i Responsabili di servizi formulano pareri ed esprimono valutazioni di natura tecnica e giuridica al Consiglio e alla Giunta.

Art. 17
Segretario comunale

1. Il comune ha un Segretario titolare, dirigente equiparato ai dirigenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
2. Il Segretario è organo gestionale e costituisce il momento di sintesi, coordinamento e direzione dell'attività di gestione degli uffici e dei servizi.
3. Per la realizzazione degli obiettivi dell'ente esercita l'attività di sua competenza con poteri di iniziativa ed autonomia di scelta degli strumenti operativi nonché con responsabilità di risultato. Tali risultati sono sottoposti a verifica del Sindaco che ne riferisce alla Giunta.
4. Partecipa alle sedute degli organi collegiali e ne cura la verbalizzazione.
5. Il Sindaco, nel rispetto delle norme di legge e del presente statuto, può attribuire ulteriori funzioni al segretario comunale.

Art. 18
Pubblicità degli atti

1. Nel palazzo comunale è predisposto un apposito spazio destinato ad albo pretorio per la pubblicazione degli atti che devono essere portati a conoscenza del pubblico secondo la legge, lo statuto ed i regolamenti.
2. La pubblicazione deve garantire l'accessibilità, l'integrità, la comprensibilità e la facilità di lettura degli atti esposti.
3. Il Segretario Comunale, o un suo incaricato, cura e sovrintende all'affissione degli atti all'albo pretorio avvalendosi del messo comunale e ne certifica, su attestazione di questi, l'avvenuta pubblicazione.

3. Dans le respect de la distinction entre direction politique et gestion administrative, cette dernière est confiée au secrétaire communal et aux responsables des services, qui l'exercent sur la base des orientations du Conseil, en application des décisions de la Junte ainsi que des directives du syndic et dans le respect des principes visés aux présents statuts.
4. Le secrétaire communal et les responsables des services sont investis de toutes les fonctions de gestion, y compris de l'adoption des actes qui engagent l'administration vis-à-vis des tiers.
5. Le secrétaire communal et les responsables des services formulent leur avis et donnent des évaluations techniques et juridiques au Conseil et à la Junte.

Art. 17
Secrétaire communal

1. La Commune dispose d'un secrétaire titulaire qui exerce les fonctions de dirigeant et est assimilé aux dirigeants de la Région autonome Vallée d'Aoste.
2. Le secrétaire communal est chargé des fonctions de gestion et assure la coordination et la direction de l'activité de gestion des bureaux et des services.
3. Dans l'exercice de ses fonctions, le secrétaire communal est investi du pouvoir d'initiative et bénéficie de l'autonomie décisionnelle quant aux moyens à mettre en œuvre aux fins de la réalisation des objectifs de la Commune. Les résultats ainsi obtenus, dont il est responsable, sont soumis au contrôle du syndic, qui en informe la Junte.
4. Le secrétaire communal participe aux réunions des organes collégiaux et rédige les procès-verbaux y afférents.
5. Le syndic peut attribuer d'autres fonctions au secrétaire communal, dans le respect des lois et des présents statuts.

Art. 18
Publicité des actes

1. Un tableau d'affichage est prévu à la maison communale aux fins de la publication des actes qui doivent être portés à la connaissance du public conformément à la loi, aux présents statuts et aux règlements.
2. Le tableau d'affichage doit être accessible et les actes, publiés intégralement, doivent être compréhensibles et aisément lisibles.
3. Le secrétaire communal, ou son délégué, veille à ce que lesdits actes soient publiés au tableau d'affichage par un huissier communal et en atteste la publication, sur déclaration de celui-ci.

TITOLO IV
ORGANIZZAZIONE TERRITORIALE
E FORME ASSOCIATIVE

Art. 19
Cooperazione

1. L'attività del comune diretta a conseguire uno o più obiettivi d'interesse comune con altri enti locali si organizza avvalendosi degli istituti previsti dalla legge attraverso accordi ed intese di cooperazione.
2. Gli strumenti della cooperazione sono le convenzioni, le associazioni di comuni e gli accordi di programma.

Art. 20
Comunità montane

1. Il consiglio comunale, con deliberazione assunta a maggioranza assoluta dei componenti del consiglio, può delegare alla comunità montana l'esercizio con carattere sussidiario e temporaneo delle funzioni del comune che riguardino ambiti locali da esercitarsi in modo associato, in relazione alla migliore esecuzione dei compiti e delle funzioni, sotto il profilo dell'efficienza, dell'efficacia, dell'economicità e dell'aderenza alle specifiche condizioni socio-territoriali.
2. Fanno parte del Consiglio della Comunità Montana il Sindaco o il Vice Sindaco, con onere in capo al Sindaco di individuare espressamente il titolare della carica, unitamente a due rappresentanti, nominati rispettivamente dalla maggioranza e dalla minoranza del Consiglio.
3. Le nomine di cui al comma 2 devono avvenire in coincidenza con la nomina della Giunta Comunale e la trasmissione del provvedimento di nomina alla Comunità Montana dovrà avvenire entro il termine di cinque giorni dall'avvenuta esecutività del medesimo.
4. I rapporti finanziari ed organizzativi connessi allo svolgimento in forma associata delle funzioni comunali sono regolati da apposita convenzione tra gli enti, che stabilisce, se del caso, anche le modalità del trasferimento del personale.
5. Nel caso di esercizio associato delle funzioni comunali attraverso la Comunità Montana, il Comune trasferisce a questa le risorse finanziarie necessarie per l'esercizio di tali funzioni.
6. Con convenzione di cui al comma 5 del presente articolo, vengono stabiliti e definiti l'oggetto, la durata ed i rispettivi obblighi di carattere finanziario ed organizzativo, nonché le forme di indirizzo, impulso, vigilanza e controllo per l'esercizio delle funzioni di cui al comma 1.

TITRE IV
ORGANISATION TERRITORIALE
ET FORMES ASSOCIATIVES

Art. 19
Coopération

1. Dans le but de réaliser un ou plusieurs objectifs qu'elle aurait en commun avec d'autres collectivités locales, la Commune peut avoir recours aux instruments prévus par la loi, dans le cadre d'accords et d'ententes de coopération.
2. La coopération se concrétise par des conventions, des associations de Communes et des accords de programme.

Art. 20
Communauté de montagne

1. Par délibération acquise à la majorité absolue de ses membres, le Conseil communal peut déléguer à la Communauté de montagne, à titre subsidiaire et temporaire, certaines compétences communales, et ce, en vue d'optimiser l'exercice desdites compétences en termes d'efficience, d'efficacité, d'économicité et de correspondance avec les conditions socio-territoriales.
2. Font partie du Conseil de la Communauté de montagne le syndic ou, sur délégation de celui-ci, le vice-syndic, ainsi que deux représentants du Conseil communal, nommés respectivement par la majorité et par l'opposition.
3. Les représentants visés au deuxième alinéa sont nommés parallèlement à la Junte communale et l'acte y afférent doit être transmis à la Communauté de montagne dans un délai de cinq jours à compter de sa prise d'effet.
4. Les rapports financiers et organisationnels découlant de l'exercice des compétences communales à l'échelle supracommunale sont régis par une convention passée entre les collectivités concernées, qui fixe, le cas échéant, les modalités de transfert du personnel.
5. Au cas où les compétences communales seraient exercées par l'intermédiaire de la Communauté de montagne, la Commune pourvoit à transférer à cette dernière les fonds nécessaires.
6. La convention visée au quatrième alinéa définit son objet et sa durée, les obligations de nature financière et organisationnelle des signataires ainsi que les formes d'orientation, d'impulsion et de contrôle aux fins de l'exercice des compétences visées au premier alinéa.

Art. 21
Consorterie

1. Il comune adotta intese con le consorterie esistenti sul suo territorio per tutelare la proprietà collettiva e favorire il migliore impiego nell'interesse della comunità locale.
2. Qualora le consorterie storicamente riconosciute non siano attive, oppure, per il ridotto numero dei consortisti e per scarsa consistenza economica, non siano più in grado di assicurare una propria autonoma gestione sono amministrate dal comune nel cui territorio sono situati i beni consortili o la maggior parte dei beni stessi ai sensi dell'art. 12 della l.r. 5 aprile 1973, n. 14.
3. In tale caso il consiglio comunale provvede all'amministrazione della consorteria mediante proprie deliberazioni mentre il sindaco ha competenza esecutiva, adotta gli atti conservativi od urgenti ed ha poteri di rappresentanza processuale e sostanziale.
4. La giunta comunale esprime i pareri previsti dall'art. 1 della l.r. 5 aprile 1973, n. 14.
5. I pareri previsti dal comma 4, devono essere pronunciati entro trenta giorni dalla richiesta.
6. Il consiglio comunale può costituire un'apposita commissione per l'accertamento dell'esistenza, natura ed estensione dei demani collettivi, usi civici e terreni consortili siti nel comune.

TITOLO V
PARTECIPAZIONE POPOLARE

Art. 22
Principi

1. Il comune garantisce e promuove forme associative che favoriscano l'intervento dei cittadini nei procedimenti amministrativi, assicurandone il buon andamento, la democraticità, l'imparzialità e la trasparenza.
2. Il comune assicura i medesimi diritti, facoltà e poteri ai residenti non cittadini appartenenti all'Unione Europea.
3. L'ente favorisce altresì i rapporti e la partecipazione all'amministrazione di tutte le persone residenti sul territorio comunale.

Art. 21
Consorteries

1. La Commune conclut des ententes avec les consorteries existant sur son territoire en vue de défendre la propriété collective et d'en améliorer l'utilisation dans l'intérêt de la communauté locale.
2. Dans le cas où une consorterie historiquement reconnue ne serait pas active ou bien ne serait plus à même d'assurer une gestion autonome, en raison du nombre réduit de ses membres ou de sa faible importance du point de vue économique, elle est administrée par la Commune sur le territoire de laquelle se situent la totalité ou la plupart de ses biens, au sens de l'art. 12 de la LR n° 14 du 5 avril 1973.
3. En cette dernière occurrence, le Conseil communal prend les délibérations qui s'imposent aux fins de l'administration de la consorterie et le syndic les met en exécution, adopte les actes conservatoires ou les actes urgents et a le pouvoir de représentation légale et de représentation en justice.
4. La Junte communale exprime les avis prévus à l'art. 1^{er} de la LR n° 14/1973.
5. Les avis mentionnés au quatrième alinéa doivent être exprimés dans les trente jours qui suivent la présentation de la demande y afférente.
6. Le Conseil communal peut créer une commission spéciale ayant pour but d'évaluer l'existence, la nature et l'étendue des domaines collectifs, des droits d'usages et des terrains consortiaux situés sur le territoire de la commune.

TITRE V
PARTICIPATION POPULAIRE

Art. 22
Principes

1. La Commune sauvegarde et encourage les formes associatives qui favorisent l'intervention des citoyens dans les procédures administratives pour en assurer la bonne marche, la démocratie, l'impartialité et la transparence.
2. La Commune garantit aux résidents non ressortissants de l'Union européenne les mêmes droits, facultés et pouvoirs dont bénéficient les autres résidents.
3. La Commune s'applique à entretenir des rapports avec toutes les personnes résidentes sur son territoire et à encourager leur participation à l'activité administrative.

Art. 23
Assemblee generali

1. Possono indirsi assemblee generali degli elettori del comune con poteri consultivi e propositivi cui partecipano gli organi comunali o loro delegati.
2. In ogni caso le assemblee generali possono essere convocate dal sindaco, su proposta di 2/3 dei consiglieri o del 30% degli elettori, entro 45 giorni.
3. Gli organi comunali competenti provvedono entro sessanta giorni in merito alle indicazioni emergenti dalla votazione dell'assemblea, motivando adeguatamente in caso di determinazione difforme.
4. Possono indirsi assemblee limitate agli interessati qualora le questioni da trattarsi riguardino parti specifiche del territorio comunale. Il regolamento in tale caso disciplina anche il numero minimo degli elettori che possono promuovere la relativa convocazione.

Art. 24
Istanze

1. I cittadini, le associazioni, gli organismi locali, i comitati, le consorterie e gli altri interessati possono rivolgere al sindaco istanze in merito a specifici aspetti dell'attività amministrativa.
2. La risposta viene fornita entro sessanta giorni dal sindaco.

Art. 25
Petizioni

1. Tutti i cittadini anche in forma collettiva, così come le associazioni o gli organismi locali, possono rivolgersi agli organi dell'amministrazione per sollecitarne l'intervento su questioni di interesse generale e di comune necessità, nelle materie di loro competenza.
2. La relativa procedura, i tempi e le forme di pubblicità sono stabiliti con regolamento. L'organo competente esamina la questione e, entro sessanta giorni dalla presentazione, predisporre gli interventi necessari o l'archiviazione del procedimento con provvedimento motivato.
3. In caso di mancato riscontro, ciascun consigliere può chiedere la discussione della questione in consiglio. Il sindaco pone la petizione all'ordine del giorno della prima seduta del consiglio successiva alla richiesta.
4. I cittadini, gli organismi e le associazioni che hanno presentato la petizione hanno diritto ad essere informati sull'esito delle iniziative e delle procedure intraprese dal

Art. 23
Assemblées générales

1. Des assemblées générales des électeurs peuvent être convoquées, avec fonctions de consultation et de proposition. Les organes de la Commune ou leurs délégués participent auxdites assemblées.
2. Les assemblées générales sont convoquées par le syndic, à son initiative ou à la demande des deux tiers des conseillers ou de 30 p. 100 des électeurs, et ce, dans un délai de quarante-cinq jours.
3. Les organes compétents de la Commune délibèrent, sous soixante jours, au sujet de la question soumise à l'assemblée et, dans le cas où il ne serait pas tenu compte des indications de celle-ci, motivent leur décision.
4. Des assemblées restreintes peuvent être convoquées lorsque les points inscrits à l'ordre du jour ne concernent que certaines parties du territoire de la Commune. En l'occurrence, le règlement fixe le nombre minimum d'électeurs nécessaire aux fins de la convocation y afférente.

Art. 24
Requêtes

1. Les citoyens, les associations, les organismes locaux, les comités, les consorteries et les autres personnes intéressées peuvent adresser des requêtes au syndic quant à certains aspects de l'activité administrative.
2. Le syndic est tenu de répondre sous soixante jours.

Art. 25
Pétitions

1. Tous les citoyens, à titre individuel ou collectif, ainsi que les associations ou les organismes locaux, peuvent solliciter l'intervention des organes compétents de la Commune sur des questions d'intérêt général.
2. La procédure de pétition ainsi que les délais et les formes de publicité y afférents sont fixés par règlement. L'organe compétent examine la question et prend les décisions qui s'imposent ou classe le dossier par acte motivé, et ce, dans les soixante jours qui suivent le dépôt de la pétition.
3. En cas d'inaction, tout conseiller a la faculté de soumettre la question en cause au Conseil et le syndic inscrit la pétition à l'ordre du jour de la première séance de celui-ci.
4. Les citoyens, les organismes et les associations signataires d'une pétition ont le droit d'être informés, dans les cent vingt jours suivant le dépôt de celle-ci, de l'issue des

comune a seguito delle petizioni stesse entro centoventi giorni dalla presentazione dell'istanza.

Art. 26
Proposte

1. Il 30% dei cittadini può presentare proposte per l'adozione di atti amministrativi che vengono trasmesse entro trenta giorni dalla presentazione delle stesse a cura del sindaco all'organo competente, con i pareri dei responsabili dei servizi interessati e del segretario comunale nonché con l'attestazione relativa alla copertura finanziaria.
2. L'organo competente sente i proponenti entro sessanta giorni dalla presentazione.
3. Tra il comune ed i proponenti può essere raggiunto un accordo nel perseguimento dell'interesse pubblico per determinare il contenuto del provvedimento richiesto.
4. L'organo competente provvede a comunicare le decisioni assunte ai soggetti proponenti.

Art. 27
Associazioni

1. Il comune valorizza gli organismi e le forme autonome di associazione anche mediante forme di incentivazione patrimoniale, finanziaria, tecnico-professionale ed organizzativa, con l'accesso ai dati posseduti e con l'adozione di idonee forme di consultazione.

Art. 27 bis
Consulte permanenti

1. Al fine di promuovere un dialogo ed un confronto costanti e duraturi con la popolazione vengono istituite tre consulte permanenti per ciascuno dei seguenti settori: agricoltura e territorio, ambiente ed energia, famiglia e politiche sociali.
2. Ogni consulta permanente è formata da un numero massimo di dieci membri, tra cui un consigliere di maggioranza ed uno di minoranza. I componenti rimangono in carica fino allo scadere del mandato elettorale.
3. Le consulte permanenti si riuniscono almeno due volte all'anno, e comunque ogni volta che vi sia la necessità, su convocazione del Presidente.
4. Le consulte permanenti possono esprimere pareri consultivi esclusivamente nell'ambito dei settori di propria competenza.

initiatives et des procédures entreprises par la Commune à la suite de la pétition.

Art. 26
Propositions

1. Des propositions peuvent être présentées par 30 p. 100 des citoyens en vue de l'adoption d'actes administratifs. Dans les trente jours qui suivent la présentation desdites propositions, le syndic les transmet à l'organe compétent, assorties des avis des responsables des services concernés et du secrétaire communal, ainsi que de l'attestation de la couverture financière y afférente.
2. L'organe compétent procède à l'audition des promoteurs dans les soixante jours qui suivent la présentation de la proposition.
3. À des fins d'intérêt public, un accord peut intervenir entre la Commune et lesdits promoteurs en vue de la définition du contenu de l'acte requis.
4. L'organe compétent est tenu de communiquer ses décisions aux promoteurs.

Art. 27
Associations

1. La Commune valorise les organismes et les associations en leur accordant, entre autres, des aides de nature patrimoniale, financière, technique, professionnelle et organisationnelle, en leur permettant d'accéder aux données dont elle dispose et en les consultant suivant des modalités adaptées.

Art. 27 bis
Conférences permanentes

1. Dans le but de promouvoir le dialogue et les échanges constants et durables avec la population, trois conférences permanentes sont instituées pour chacun des domaines suivants: agriculture et territoire, environnement et énergie, famille et politiques sociales.
2. Chaque conférence permanente se compose de dix membres au maximum, dont un conseiller de la majorité et un conseiller de l'opposition. Le mandat des membres des conférences permanentes expire en même temps que celui du Conseil communal.
3. Les conférences permanentes se réunissent deux fois par an au moins et, en tout état de cause, chaque fois que cela est nécessaire, sur convocation du président.
4. Les conférences permanentes peuvent exprimer des avis consultatifs exclusivement dans les domaines qui relèvent de leur compétence.

5. Il consiglio comunale approva il regolamento relativo al funzionamento delle consulte.

Art. 28
Referendum

1. Al fine di favorire la massima partecipazione dei cittadini all'attività pubblica sono previsti referendum consultivi, propositivi ed abrogativi in tutte le materie di esclusiva competenza comunale, ad eccezione delle seguenti:

1. Bilancio preventivo;
 2. Rendiconto;
 3. Istituzione ed ordinamento dei tributi ed ogni altro atto inerente alle entrate comunali;
 4. Su materie amministrative vincolate da leggi statali o regionali;
 5. Materie che siano già state oggetto di consultazione referendarie nell'ultimo quinquennio;
 6. elezione, nomina, designazione e revoca di rappresentanti del Comune;
 7. ordinamento del personale del Comune.
2. Non si ammette più di un referendum all'anno.
3. I referendum non possono svolgersi in coincidenza con altre operazioni elettorali.
4. Il referendum può essere promosso:
- a) dalla giunta comunale;
 - b) da 50% + 1 dei consiglieri comunali assegnati;
 - c) dal 40% degli elettori.
5. L'ammissibilità dei quesiti referendari viene esaminata da una commissione formata da esperti in materie giuridico-amministrative. Il parere deve essere espresso entro quarantacinque giorni dal deposito della richiesta.
6. Il quesito referendario deve essere unico, breve, chiaro al fine di garantire la più ampia comprensione.
7. Il referendum può essere revocato o sospeso, previo parere della commissione di cui al comma 5, in caso di promulgazione di legge che disciplini ex novo la materia, di scioglimento del Consiglio Comunale o di accoglimento

5. Le Conseil communal approuve le règlement sur le fonctionnement des conférences permanentes.

Art. 28
Référendums

1. Afin de favoriser une plus grande participation des citoyens à la gestion de la chose publique, des référendums de consultation, de proposition ou d'abrogation peuvent être organisés sur toutes les questions relevant exclusivement de la Commune, sauf sur :

1. Le budget ;
 2. Les comptes ;
 3. L'institution et la réglementation des impôts et tout autre acte concernant les recettes de la Commune ;
 4. Les activités administratives exclues au sens des lois de l'État ou de la Région ;
 5. Les matières ayant déjà été soumises à référendum au cours des cinq dernières années ;
 6. L'élection, la nomination, la désignation et la révocation de représentants de la Commune ;
 7. L'organisation du personnel de la Commune.
2. Un référendum par an au maximum est autorisé.
3. Les référendums ne peuvent se dérouler parallèlement à d'autres consultations.
4. Les référendums peuvent être proposés :
- a) Par la Junte communale ;
 - b) Par 50 p. 100 plus un des conseillers attribués à la Commune ;
 - c) Par 40 p. 100 des électeurs.
5. La recevabilité des questions référendaires est prononcée par une commission composée d'experts en matière juridique et administrative, qui statue dans les quarante-cinq jours suivant le dépôt de la proposition de référendum.
6. Les référendums doivent comporter une seule question, formulée d'une manière succincte, claire et facilement compréhensible.
7. Les référendums peuvent être annulés ou suspendus, sur avis de la commission visée au cinquième alinéa, lorsqu'une nouvelle loi réglementant la matière est promulguée, lorsque le Conseil communal est dissous ou lor-

- della proposta dei Promotori,
8. La prova referendaria è valida a condizione che abbia partecipato alla votazione il 50%+1 degli aventi diritto al voto e sia raggiunta la maggioranza dei voti validamente espressi.
 9. La richiesta di referendum deve essere depositata nella segreteria comunale.
 10. Dell'iniziativa referendaria ne viene dato annuncio mediante avviso, da pubblicarsi all'albo pretorio, a cura del Segretario Comunale, entro dieci (10) giorni dal deposito della richiesta.
 11. Al fine di raccogliere le firme necessarie a promuovere il referendum di iniziativa popolare, i Promotori della raccolta, in numero non inferiore a cinque (5) devono presentarsi, muniti di certificato comprovante la loro iscrizione nelle liste elettorali del Comune, presso la segreteria comunale che ne dà atto con verbale, copia del quale viene rilasciato ai promotori.
 12. Per la raccolta delle firme devono essere usati fogli di dimensioni uguali a quelli della carta bollata ciascuno dei quali deve contenere all'inizio di ogni facciata, a stampa e con stampigliatura, la dichiarazione della richiesta di referendum con indicato il quesito referendario. L'operazione della raccolta firme deve terminare entro sessanta (60) giorni dalla data del verbale di cui al precedente comma.
 13. Successivamente alla pubblicazione all'albo pretorio dell'avviso di richiesta di referendum i fogli previsti dal precedente comma devono essere presentati a cura dei Promotori o di qualcun altro elettore del Comune alla segreteria comunale. Il Segretario comunale provvederà ad apporre ai fogli il bollo del Comune, la data e la propria firma e li restituirà ai presentatori entro due (2) giorni dalla presentazione.
 14. La richiesta di referendum viene effettuata con la firma da parte degli elettori dei fogli di cui all'articolo precedente.
 15. Accanto alle firme debbono essere indicati per esteso il nome, il cognome, il luogo e la data di nascita del sottoscrittore.
 16. Le firme debbono essere autenticate a norma di legge.
 17. Il deposito presso la segreteria comunale di tutti i fogli contenenti le firme ed i certificati elettorali dei sottoscrittori vale come richiesta di referendum. Esso deve essere effettuato da almeno tre dei Promotori i quali dichiarano al Segretario comunale il numero delle firme che appoggiano la richiesta.
- sue la proposition des promoteurs est accueillie.
8. Les référendums sont valables lorsque 50 p. 100 plus un des électeurs participent à la consultation et sont approuvés à la majorité des voix valables.
 9. Les propositions de référendum doivent être déposées au secrétariat communal.
 10. Les propositions de référendum font l'objet d'un avis publié par le secrétaire communal au tableau d'affichage dans les dix jours qui suivent leur dépôt.
 11. Aux fins de la collecte des signatures nécessaires pour lancer un référendum, cinq promoteurs au moins, munis du certificat prouvant leur inscription sur les listes électorales de la Commune, doivent se présenter au secrétariat communal, qui dresse le procès-verbal y afférent et en délivre copie auxdits promoteurs.
 12. Pour recueillir les signatures, les promoteurs doivent utiliser des feuilles d'une dimension correspondant à celle des papiers timbrés, portant chacune en tête de page, imprimées ou estampillées, la déclaration relative à la proposition de référendum et la question proposée. Les signatures doivent être recueillies dans les soixante jours qui suivent la date du procès-verbal mentionné à l'alinéa précédent.
 13. Après la publication au tableau d'affichage de l'avis de dépôt de la proposition de référendum, les feuilles mentionnées à l'alinéa précédent doivent être présentées au secrétariat communal par les promoteurs ou par tout autre électeur de la Commune. Le secrétaire communal y appose le sceau de la Commune, la date et sa signature avant de les rendre dans les deux jours qui suivent leur présentation.
 14. La présentation des feuilles signées par les électeurs vaut requête de référendum.
 15. Les nom, prénom, date et lieu de naissance de chaque signataire doivent être indiqués en toutes lettres en regard de la signature.
 16. Les signatures doivent être légalisées au sens de la loi.
 17. Le dépôt au secrétariat communal des feuilles portant les signatures des électeurs, assorties des certificats électoraux des signataires, vaut requête de référendum. Les feuilles susdites sont déposées par trois promoteurs au moins qui déclarent au secrétaire communal le nombre de signataires.

18. Del deposito, a cura del Segretario comunale, si dà atto mediante apposito verbale redatto in duplice originale con la sottoscrizione dei Promotori e del Segretario comunale, Un originale è allegato alla richiesta, l'altro viene consegnato ai Promotori a prova dell'avvenuto deposito.
19. Entro dieci (10) giorni il Segretario comunale trasmette la documentazione di cui la comma precedente alla commissione prevista dal comma 5 del presente articolo.
20. Al fine di promuovere la richiesta di cui al comma 4 lettera b) il Consiglio comunale adotta, a maggioranza dei consiglieri assegnati al Comune, una apposita deliberazione di richiesta di referendum con l'indicazione del quesito referendario.
21. Con l'approvazione della deliberazione di cui al precedente comma, il Consiglio comunale nomina, tra i suoi componenti, un delegato effettivo per gli adempimenti previsti dallo Statuto e dal regolamento di cui al successivo comma 25.
22. Il consigliere delegato per l'espletamento dell'iter referendario deposita copia esecutiva della deliberazione di richiesta referendaria presso la segreteria comunale. Il Segretario comunale provvederà a norma del precedente comma 19.
23. Per l'iniziativa di referendum proposta dalla Giunta comunale si applicano le norme previste per l'iniziativa dei consiglieri comunali in quanto compatibili.
24. L'indizione e l'esito del referendum sono pubblicati all'albo pretorio del Comune e nel Bollettino ufficiale della Regione.
25. Il Consiglio comunale nel regolamento fissa i requisiti di ammissibilità, i tempi e le modalità organizzative della consultazione.
26. I referendum abrogativi possono essere proposti solo sugli atti della Giunta e del Consiglio, con le limitazioni previste al comma 1.

Art. 29
*Effetti dei referendum
propositivi e consultivi*

1. Qualora i referendum propositivi e consultivi siano approvati, entro sessanta giorni dalla proclamazione del risultato da parte del sindaco, il consiglio comunale delibera i conseguenti atti di indirizzo.
2. Il mancato recepimento dei risultati dei referendum pro-

18. Le secrétaire communal dresse un procès-verbal attestant le dépôt susmentionné. Ledit procès-verbal, établi en double exemplaire, est signé par le secrétaire communal et par les promoteurs. Un exemplaire est annexé à la requête de référendum, l'autre est remis aux promoteurs à titre de reçu.
19. Le secrétaire communal transmet la documentation susdite à la commission prévue par le cinquième alinéa dans les dix jours qui suivent ledit dépôt.
20. Aux fins de l'organisation des référendums proposés au sens de la lettre b) du quatrième alinéa, le Conseil communal doit adopter, à la majorité des conseillers attribués à la Commune, une délibération portant requête de référendum et indiquant la question y afférente.
21. Par la délibération susdite, le Conseil communal nomme en son sein un délégué chargé d'accomplir les démarches prévues par les présents statuts et par le règlement mentionné au vingt-cinquième alinéa.
22. Le conseiller chargé d'accomplir les démarches susdites dépose au secrétariat communal une copie de la délibération portant requête de référendum. Le secrétaire communal procède au sens des dispositions du dix-neuvième alinéa.
23. Aux fins de l'organisation des référendums proposés par la Junte communale, il est fait application des dispositions prévues pour les référendums proposés par les conseillers communaux, pour autant qu'elles soient compatibles.
24. L'acte portant organisation d'un référendum et les résultats y afférents sont publiés au tableau d'affichage de la Commune et au Bulletin officiel de la Région.
25. Le Conseil communal fixe par règlement les conditions de recevabilité, les délais et les modalités d'organisation des référendums.
26. Les référendums d'abrogation ne peuvent porter que sur les actes de la Junte et du Conseil, dans le respect des limites prévues par le premier alinéa.

Art. 29
*Conséquences des référendums
de proposition et de consultation*

1. À l'issue des référendums de proposition et de consultation, le Conseil communal adopte les actes d'orientation qui s'imposent dans les soixante jours qui suivent la proclamation des résultats par le syndic.
2. La décision de ne pas tenir compte des résultats des

positivi e consultivi è deliberato, con motivazione adeguata, dalla maggioranza dei componenti dell'organo competente.

Art. 30
Accesso

1. Al fine di rendere trasparente l'azione amministrativa, ai cittadini singoli od associati, agli enti, alle organizzazioni di volontariato ed alle associazioni è garantito il diritto di accesso alle strutture, ai servizi, agli atti delle amministrazioni e dei soggetti che gestiscono servizi pubblici comunali secondo le modalità definite dagli artt. 37 e 38 della l.r. n. 54/98, nonché dalla legge regionale 18/99 e dal vigente regolamento comunale sul diritto di accesso agli atti amministrativi del Comune.

Art. 31
Interventi nei procedimenti

1. L'azione del Comune si conforma ai principi di imparzialità, buon andamento dell'amministrazione, efficienza, efficacia ed economicità dell'azione amministrativa secondo criteri di trasparenza e partecipazione.
2. I soggetti portatori di interessi coinvolti in un procedimento amministrativo hanno facoltà di intervenire, nei limiti e secondo le modalità previste dalla legge o dal regolamento comunale sul procedimento amministrativo.

Art. 32
Informazione

1. Tutti gli atti dell'amministrazione sono pubblici, con le limitazioni previste dalla legge e dal regolamento comunale sul diritto di accesso agli atti amministrativi.
2. L'ente si avvale dei mezzi di comunicazione ritenuti più idonei ad assicurare la conoscenza degli atti.
3. La comunicazione deve essere esatta, tempestiva, completa ed inequivocabile nonché adeguata all'eventuale indeterminatezza dei destinatari.
4. La giunta adotta i provvedimenti organizzativi idonei a dare concreta attuazione al diritto di informazione.

TITOLO VI
FUNZIONE NORMATIVA

Art. 33
Statuto e sue modifiche

1. È ammessa l'iniziativa di almeno il 30% dei cittadini per

référéndums de proposition et de consultation doit faire l'objet d'une délibération dûment motivée, prise à la majorité des membres de l'organe compétent.

Art. 30
Droit d'accès

1. Afin de rendre transparente l'activité administrative, la Commune assure aux citoyens, à titre individuel ou collectif, aux établissements, aux organisations bénévoles et aux associations le droit d'accès aux structures, aux services ainsi qu'aux actes des administrations et des acteurs qui gèrent les services publics communaux, suivant les modalités fixées par les art. 37 et 38 de la LR n° 54/1998, par la loi régionale n° 18/1999 et par le règlement communal en vigueur sur le droit d'accès aux actes administratifs de la Commune.

Art. 31
Intervention dans les procédures administratives

1. L'action de la Commune s'inspire des principes de l'impartialité et de la bonne marche de l'administration, de l'efficacité, de l'efficacé et de l'économicité de l'activité administrative, suivant les critères de la transparence et de la participation.
2. Les personnes dont les intérêts sont mis en cause dans une procédure administrative ont la faculté d'intervenir dans celle-ci, dans les limites et selon les modalités prévues par la loi ou par le règlement communal sur les procédures administratives.

Art. 32
Information

1. Tous les actes de la Commune sont publics, sauf dans les cas prévus par la loi et par le règlement communal sur le droit d'accès aux actes administratifs.
2. La Commune a recours aux moyens les plus appropriés en vue de la communication de ses actes aux citoyens.
3. La communication doit être exacte, immédiate, exhaustive et claire; par ailleurs, elle doit tenir compte de l'indétermination des destinataires.
4. La Junte adopte toutes mesures d'organisation propres à assurer l'application effective du droit à l'information.

TITRE VI
COMPÉTENCES NORMATIVES

Art. 33
Statuts et modifications y afférentes

1. Sans préjudice des dispositions des art. 28 et 29, des pro-

proporre modifiche od integrazioni allo statuto mediante la presentazione di una proposta redatta per articoli secondo la procedura prevista dall'art. 26, fermo restando quanto disciplinato dagli artt. 28 e 29.

Art. 34
Regolamenti

1. I regolamenti possono essere sottoposti a referendum ai sensi degli artt. 28 e 29.
2. Nella formazione dei regolamenti possono essere consultati i soggetti interessati.
3. I regolamenti sono pubblicati nell'albo comunale sia dopo l'adozione da parte del consiglio sia, per quindici giorni, dopo la loro entrata in vigore.
4. Essi devono essere accessibili a chiunque intenda consultarli.

TITOLO VII
DIFENSORE CIVICO

Art. 35
Difensore civico

1. Il Comune si avvale dell'ufficio di difensore civico di istituzione regionale.

TITOLO VIII
NORME TRANSITORIE E FINALI

Art. 36
Norme transitorie

1. I regolamenti comunali restano in vigore, in quanto compatibili con le norme di legge e quelle statutarie, sino all'approvazione dei nuovi.

Art. 37
Norme finali

1. In caso di approvazione di leggi o di modifiche dello statuto incompatibili con i regolamenti comunali, questi devono essere adeguati alla situazione sopravvenuta entro sei mesi.
2. Il precedente Statuto Comunale si intende abrogato alla data di entrata in vigore del presente Statuto.

ALLEGATO A
BOZZETTO E DESCRIZIONE DELLO STEMMA

positions de modification des présents statuts rédigées en articles peuvent être présentées par 30 p. 100 au moins des citoyens au sens de l'art. 26.

Art. 34
Règlements

1. Les règlements peuvent être soumis à référendum au sens des art. 28 et 29.
2. Lors de l'élaboration des règlements, les acteurs intéressés peuvent être consultés.
3. Les règlements sont publiés au tableau d'affichage de la Commune après avoir été adoptés par le Conseil ainsi que pendant les quinze jours qui suivent leur entrée en vigueur.
4. Les règlements doivent être accessibles à tous les citoyens qui souhaitent les consulter.

TITRE VII
MÉDIATEUR

Art. 35
Médiateur

1. La Commune fait appel au médiateur régional.

TITRE VIII
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 36
Disposition transitoire

1. Dans la mesure où ils sont compatibles avec les dispositions législatives et statutaires, les règlements communaux restent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des nouveaux règlements.

Art. 37
Dispositions finales

1. Au cas où les règlements communaux s'avèreraient incompatibles avec des lois ou des modifications des présents statuts nouvellement approuvées, ils doivent être adaptés dans les six mois qui suivent l'approbation en cause.
2. Les statuts communaux précédents sont abrogés à la date d'entrée en vigueur des présents statuts.

ANNEXE A
MAQUETTE ET DESCRIPTION DES ARMOIRIES

Omissis

ALLEGATO B
BOZZETTO E DESCRIZIONE DEL GONFALONE

Omissis

Omissis

ANNEXE B
MAQUETTE ET DESCRIPTION DU GONFALON

Omissis

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Estratto del bando di concorso “Educazione alla cittadinanza e all’interculturalità” per l’assegnazione di quattro premi di studio a favore di studenti frequentanti una classe di scuola secondaria di primo grado intitolati alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO - Anno scolastico 2014/2015.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l’Amministrazione regionale bandisce, per l’anno scolastico 2014/2015, n. quattro premi di studio, intitolati alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana BRIVIO, sul tema “Educazione alla cittadinanza e all’interculturalità” a favore di studenti frequentanti una classe di scuola secondaria di primo grado, regionale o paritaria, ubicata in Valle d’Aosta.

Per la partecipazione al concorso è richiesta la residenza in Valle d’Aosta da almeno 1 anno alla data di presentazione della domanda.

Premi previsti:

- 1ª coppia classificata: Euro 1.000,00 (Euro 500,00 a studente)
- 2ª coppia classificata: Euro 800,00 (Euro 400,00 a studente)
- 3ª coppia classificata: Euro 600,00 (Euro 300,00 a studente)
- 4ª coppia classificata: Euro 500,00 (Euro 250,00 a studente).

Le domande per la partecipazione, redatte dai rispettivi legali rappresentanti su apposito modulo, devono essere indirizzate alla Struttura Politiche educative del Dipartimento Sovrintendenza agli Studi e presentate dai legali rappresentanti di entrambi gli studenti all’istituzione scolastica di appartenenza, la quale le farà pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12,00 del giorno 28 maggio 2015 al seguente indirizzo:

Assessorato regionale istruzione e cultura
Dipartimento Sovrintendenza agli Studi

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L’ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Extrait de l’avis de concours pour l’attribution de quatre prix d’études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème «Éducation à la citoyenneté et à l’interculturalité» à des couples d’élèves des écoles secondaires du premier degré - Année scolaire 2014/2015.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE POLITIQUES DE L’ÉDUCATION

donne avis

du fait que l’Administration régionale lance un concours au titre de l’année scolaire 2014/2015 pour l’attribution de quatre prix d’études à la mémoire de Ugo et Liliana BRIVIO sur le thème «Éducation à la citoyenneté et à l’interculturalité» à des couples d’élèves des écoles secondaires du premier degré, régionales ou agréées par l’État, situées en Vallée d’Aoste.

Pour participer au concours, les intéressés doivent résider en Vallée d’Aoste depuis un an au moins à la date de présentation de leur acte de candidature.

Les prix sont les suivants :

- 1^{er} prix : 1 000,00 euros (500,00 euros par élève);
- 2^e prix : 800,00 euros (400,00 euros par élève);
- 3^e prix : 600,00 euros (300,00 euros par élève);
- 4^e prix : 500,00 euros (250,00 euros par élève).

Les actes de candidature doivent être rédigés par les représentants légaux des élèves intéressés sur le formulaire prévu à cet effet, adressés à la structure «Politiques de l’éducation» du Département de la Surintendance des écoles et présentés par lesdits représentants légaux à l’institution scolaire d’appartenance des élèves, qui est chargée de les faire parvenir au plus tard le 28 mai 2015, 12 h, sous peine d’exclusion, à l’adresse suivante :

Assessorat régional de l’éducation et de la culture
Département de la Surintendance des écoles

Politiche educative
Via St. Martin de Corléans, 250 (ex Maternità)
11100 AOSTA

Il bando integrale e il modulo di domanda sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione www.regione.vda.it alla voce "Istruzione" seguendo le seguenti indicazioni: - Webécole - Normativa e Servizi - Studenti - Bandi e Concorsi oppure Borse e premi di studio lascito BRIVIO - Scuole secondarie primo grado e possono essere ritirati presso le segreterie delle istituzioni scolastiche nonché presso la segreteria della Struttura Politiche educative (Via Saint-Martin de Corléans, 250 - ex maternità - AOSTA) dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 14,00 (tel. 0165/275847 - 0165/275802).

Il Dirigente
Danilo RICCARAND

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Estratto bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio autoveicoli con conducente.

Il Comune di SAINT-CHRISTOPHE (AO) indice un concorso pubblico, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio veicoli con conducente.

Le domande dovranno pervenire entro le ore 12.00 del giorno 14 maggio 2015. Per eventuali chiarimenti in merito e per avere copia del bando integrale del modello di domanda, i candidati potranno rivolgersi al Comune di SAINT-CHRISTOPHE (AO) all'Ufficio Commercio, durante le ore di apertura al pubblico (Tel 0165269813 - Fax 0165269836- info@comune.saint-christophe.ao.it).

Responsabile del procedimento: Il Segretario Comunale

Il Segretario Comunale
Nelly FAVRE

N.d.r.: la traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Structure «Politiques de l'éducation»
250, rue Saint-Martin-de-Corléans
11100 AOSTE

L'avis de concours intégral et le formulaire de candidature sont publiés sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/istruzione - Webécole - *Normativa e Servizi - Studenti - Bandi e Concorsi* ou bien [www.regione.vda.it/istruzione - Borse e premi di studio lascito BRIVIO - Scuole secondarie primo grado\) et peuvent être demandés aux secrétariats des institutions scolaires, ainsi qu'au secrétariat de la structure «Politiques de l'éducation» situé à AOSTE, 250, rue Saint-Martin-de-Corléans \(ancienne maternité\) du lundi au vendredi de 9h à 14h \(tél. 0165 27 58 47 - 0165 27 58 02\).](http://www.regione.vda.it/istruzione-Borse-e-premi-di-studio-lascito-BRIVIO-Scuole-secondarie-primo-grado)

Le dirigeant,
Danilo RICCARAND

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Extrait d'avis de concours pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

La Commune de SAINT-CHRISTOPHE (AO) donne avis d'un concours public, sur titres, pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

Les demandes devront parvenir au plus tard le 14 mai 2015 à 12 heures. Pour éventuelles explications et pour avoir une copie intégrale de l'avis du concours et de candidature, les candidats peuvent s'adresser près du Bureaux de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE (AO) - Office Commerce (Tel 0165269813 - Fax 0165269836- info@comune.saint-christophe.ao.it).

Responsable de la procédure: Le Secrétaire Communal

Le Secrétaire Communal
Nelly FAVRE

N.d.r. : le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.